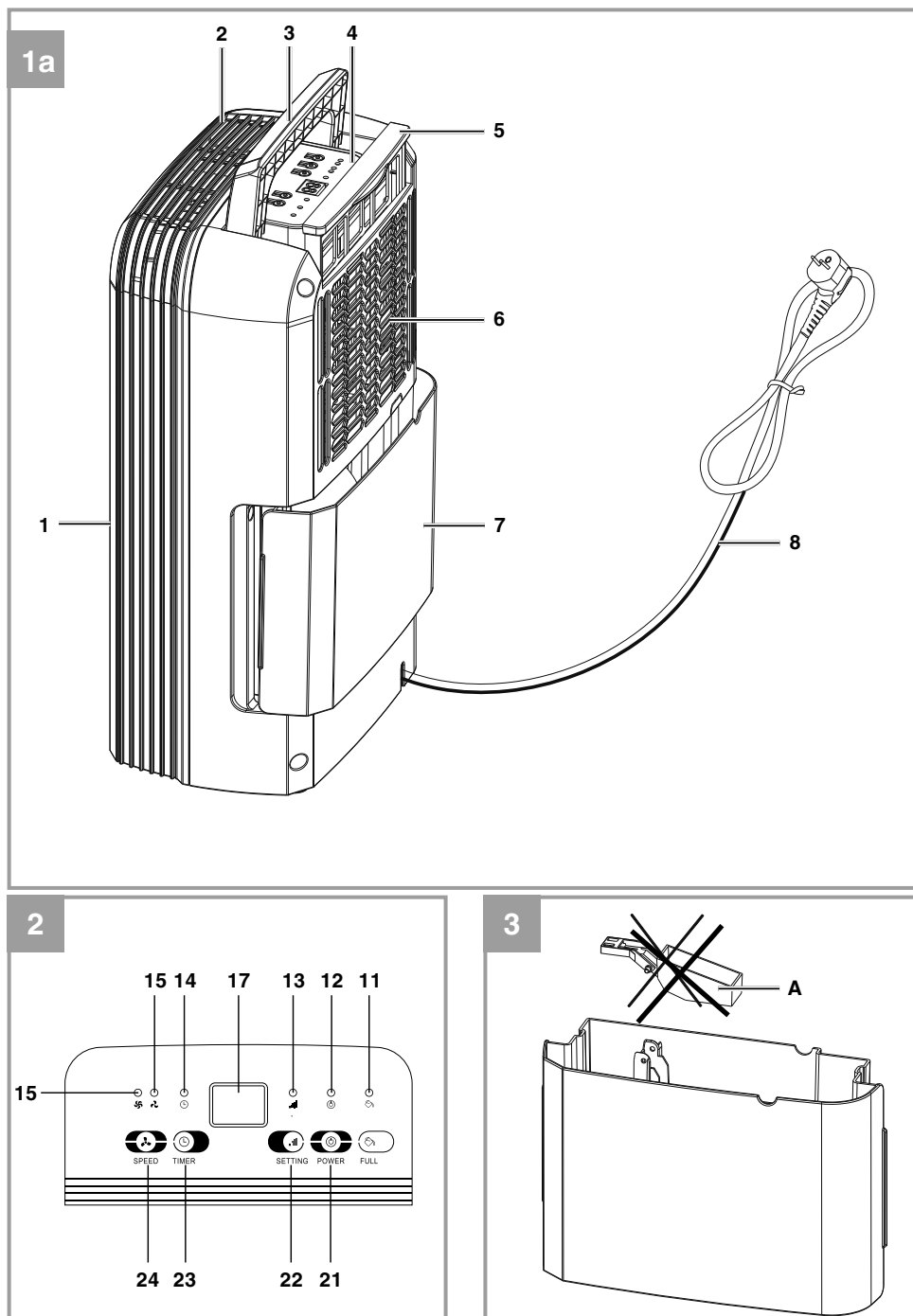
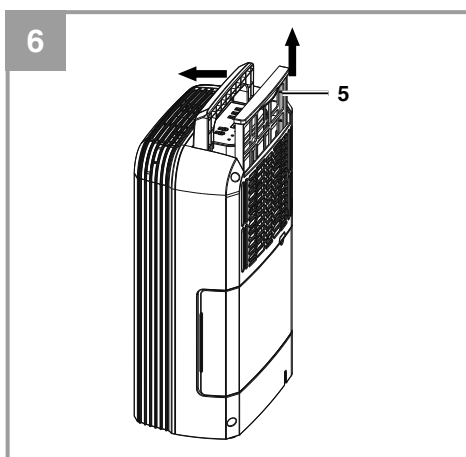
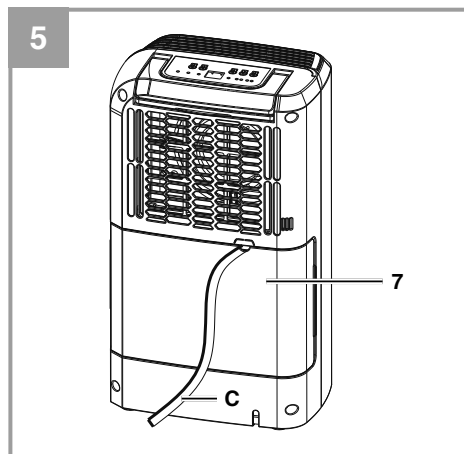
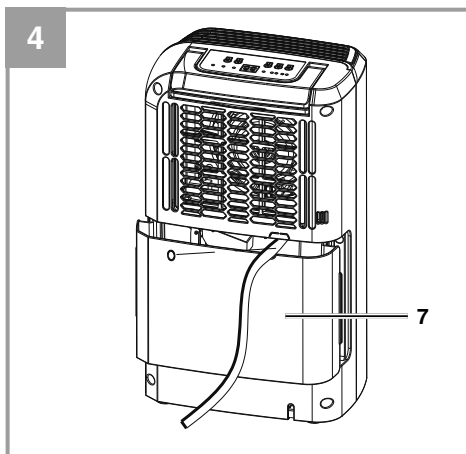




D Originalbetriebsanleitung Luftentfeuchter





Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Das Entfeuchtungsgerät muss immer in senkrechter Position sein.
- Nach Transport oder Neigung (Schrägstellen) das Gerät mindestens 1 Stunde nicht an die Steckdose anschließen.
- Das Gerät muss nach oben und hinten ca. 0,5 m Luftabstand haben, um genügend Luft ansaugen zu können.
- Halten Sie alle Fremdkörper von der Lufteintritts- und Austrittsöffnung fern.
- Stellen Sie das Gerät entfernt von Heizgeräten oder Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Gießen oder sprühen Sie niemals Wasser über das Gerät.
- Verwenden Sie niemals den Netzstecker, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Benützen Sie immer den Schalter am Bedienfeld.
- Bevor Sie das Gerät verschieben, schalten Sie es am Aus/Ein-Schalter ab, ziehen dann den Netzstecker und leeren den Kondensatbehälter.
- Reinigen Sie den Luftfilter, bevor er stark verschmutzt ist. Das Gerät arbeitet am besten, wenn der Filter sauber ist.
- Verwenden Sie keine Sprühmittel oder andere brennbare Reinigungsmittel am Gerät.

- Bei Störungen am Gerät schalten Sie es ab, ziehen den Netzstecker und verständigen Ihren Kundendienst.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es durch den Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)**

- 1 Gehäusefront
- 2 Luftauslass
- 3 Griff
- 4 Bedienfeld
- 5 Luftfilter
- 6 Lufteinlassgitter
- 7 Kondensatbehälter
- 8 Netzleitung

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Luftentfeuchter
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Luftentfeuchter ist nur zur Entfeuchtung von privat genutzten Räumen (z.B. für Wohn-, Schlaf-, Dusch-, Lager-, Wasch- oder Kellerräume) bestimmt.

Hinweis:

65% Luftfeuchte ist die Obergrenze für den Menschen, um sich noch wohl zu fühlen. Wenn es dem Menschen zu warm ist, ist der Wassergehalt zu hoch, in anderen Worten die Luftfeuchte ist zu hoch. Luftfeuchte hat eine bestimmte Relation zur Temperatur. Generell gelten für das Wohlbefinden 35-65% relative Luftfeuchtigkeit bei 21°C als ideal.

Bei Raumtemperaturen unter 10°C oder einer relativen Raumluftfeuchtigkeit unter 40 % ist der Einsatz des Gerätes unwirtschaftlich.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung:..... 220-240 V ~ 50 Hz
 Nennstromaufnahme max.:..... 1,23 A
 Anlaufstrom:..... 9 A
 Leistungsaufnahme max.:..... 245 W
 Schalldruckpegel: ≤ 47 dB(A)
 Entfeuchtungsleistung:.....
 0,42 ltr./h (bei Raumtemperatur 30°C und Luftfeuchte 80%)
 0,23 ltr./h (bei Raumtemperatur 27°C und Luftfeuchte 60%)
 Arbeitsbereich Feuchtigkeit:..... > 40 %
 Arbeitsbereich Temperatur:..... 5 – 35 °C
 Luftvolumenstrom max.:..... 90 m³/h
 Volumen Kondensatbehälter:..... 2 ltr.
 Kältemittel: R134a
 Treibhauspotenzial (GWP, kg CO₂ Äq.) 1430
 Kältemittelmenge: 130 g
 Gerätemaße:..... 276 x 185 x 470 mm
 Gerätegewicht:..... 9,9 kg

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Eigenschaften:

Nach Erreichen der eingestellten Raumluftfeuchtigkeit schalten Ventilator und Kompressor ab. Bei Überschreiten der eingestellten Raumluftfeuchtigkeit schalten Ventilator und Kompressor wieder ein.

5.1 Erklärung des Bedienpanels (Abb. 2)

- 11 LED „Kondensatorbehälter voll“ (Water full)
- 12 LED „Netzspannung vorhanden“ (Power)
- 13 LED „Luftfeuchtigkeitseinstellung“ (Settings)
- 14 LED „Zeitschaltuhr“ (Timer)
- 15 LED „Ventilatorgeschwindigkeit niedrig“ (Low)
- 16 LED „Ventilatorgeschwindigkeit hoch“ (High)
- 17 LED - Anzeigefeld
- 21 Ein- Ausschalter (Power)
- 22 Schalter „Luftfeuchtigkeitseinstellung“ (Settings)
- 23 Schalter „Zeitschaltuhreinstellung“ (Timer)
- 24 Schalter „Ventilatorgeschwindigkeit“

Folgende Informationen erscheinen auf dem LED Anzeigefeld (Pos. 17):

- Ist das Gerät mit Netzspannung versorgt, wird die am integrierten Fühler herrschende Luftfeuchtigkeit in Prozent angezeigt.
- Während der Luftfeuchtigkeitseinstellung wird der eingestellte Wert in Prozent angezeigt.
- Während der Einstellung der Zeitschaltuhr wird der eingestellte Wert in Stunden angezeigt.
- Ist die am integrierten Fühler herrschende Luftfeuchtigkeit unter 35% wird „35“ angezeigt.
- Ist die am integrierten Fühler herrschende Luftfeuchtigkeit über 95% wird „95“ angezeigt.

Bei eingestellter Funktion leuchten die LEDs (Pos. 11 – 16).

Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn der Kondensatbehälter voll ist.

Die Möglichkeit eines ständigen Kondensatablaufs ist vorhanden.

Funktionsprinzip

Der Luftentfeuchter überwacht die relative Luftfeuchtigkeit der zugeführten Luft. Die Luftfeuchtigkeit kondensiert an den Kühlelementen und wird in den Wasserbehälter geleitet. Die trockene Luft wird am Verflüssiger etwas erwärmt an den Raum zurück gegeben. Zum Betrieb wird ein Kältemittelkompressor benötigt.

Hinweise:

- Die Raumtemperatur muss im Bereich von 5 - 35 °C und die Raumluftfeuchte im Bereich von 40 - 95 % Luftfeuchtigkeit liegen. Außerhalb diesen Bereichs funktioniert der Luftentfeuchter nicht.
- Um eine optimale Luftzirkulation zu erreichen sollte das Gerät nach Möglichkeit in der Raummitte aufgestellt werden.
- Offene Fenster, Türen, häufiges Betreten und Verlassen des Raumes usw. sind zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht in stark staub- oder chlorhaltiger Umgebung verwendet werden.
- Die Entfeuchterleistung des Gerätes ist abhängig von der räumlichen Beschaffenheit, Raumtemperatur und relativer Raumluftfeuchte.
- Ist der Kondensatbehälter nicht ordnungsgemäß eingesetzt, funktioniert das Gerät nicht.
- Zur Vermeidung von hohen Einschaltströmen ist das Gerät mit einem Wiedereinschutz versehen, der den Kompressor erst nach einer Wartezeit von 3 Minuten wieder einschaltet.

schutz versehen, der den Kompressor erst nach einer Wartezeit von 3 Minuten wieder einschaltet.

6. Bedienung

Bei eingestellter Funktion leuchten die LEDs (Pos. 11 – 16).

1. Ist das Gerät mit Netzspannung versorgt, leuchtet die LED „Power“ (Abb. 2 / Pos. 12).
2. Zum Einschalten drücken Sie den Ein- Aus- schalter (Abb. 2 / Pos. 21).
3. **Ventilatorgeschwindigkeit**
Durch Drücken des Schalters „Ventilatorgeschwindigkeit“ (Abb. 2 / Pos. 24) können Sie zwischen niedriger und hoher Ventilatorgeschwindigkeit wählen.
4. **Soll – Luftfeuchtigkeit**
Durch Drücken des Schalters „Luftfeuchtigkeitseinstellung“ (Abb. 2 / Pos. 22) können Sie in 5% Schritten die Soll – Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 80% einstellen. Unterschreitet die am integrierten Fühler herrschende Luftfeuchtigkeit die Soll - Luftfeuchtigkeit um ca. 2% stoppt der Kompressor und etwas später auch der Ventilator. Steigt die am integrierten Fühler herrschende Luftfeuchtigkeit die Soll - Luftfeuchtigkeit um ca. 2% starten sowohl Ventilator als auch der Kompressor (3 Minuten Wiedereinschutz) wieder.
5. **Zeitschaltuhr**
Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät den Schalter für „Zeitschaltuhreinstellung“ (Abb. 2 / Pos. 23) um die gewünschte Betriebsdauer (1 – 24 h) in 1h-Schritten festzulegen. Ist die Zeitschaltuhr nicht eingeschaltet, läuft das Gerät ständig.
6. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein- Aus- schalter (Abb. 2 / Pos. 21).

7. Kondensatbehälter entleeren

Hinweise:

- Ist der Kondensatbehälter (Abb. 1 / Pos. 7) voll, schaltet das Gerät selbständig ab. Die LED „Kondensatbehälter voll“ leuchtet und ein Warnsignal ertönt für einige Sekunden.
 - Wird der Kondensatbehälter (Abb. 1 / Pos. 7) nach Leerung nicht ordnungsgemäß eingesetzt leuchtet die LED „Kondensatbehälter voll“ weiter.
 - Entfernen Sie niemals den „Schwimmer“ (Abb. 3 / Pos. A) aus dem Kondensatbehälter, da ansonsten eine automatische Abschaltung nicht mehr funktioniert.
 - Ist der Kondensatbehälter verschmutzt, können Sie diesen mit warmem Wasser auswaschen.
1. Ziehen Sie den Kondensatbehälter (Abb. 1 / Pos. 7) vorsichtig heraus und entleeren Sie ihn.
 2. Nach Entleerung schieben Sie den Behälter wieder in das Gerät ein.

8. Betrieb mit externen Kondensatablauf (Abb. 4-5)

Hinweise:

- Achtung: Um Wasserschäden zu vermeiden achten Sie auf einwandfreien Ablauf des Kondensats.
 - Achtung: Bei sehr kaltem Wetter sollten Maßnahmen ergriffen werden, um ein Gefrieren des Wassers im Ablaufschlauch zu verhindern.
 - Das Kondensat ist vorzugsweise in einen tiefer liegenden Abfluss zu leiten. Sollte ein externer Auffangbehälter (z.B. Wanne usw.) verwendet werden ist das Gerät entsprechend höher zu stellen.
 - Der Ablaufschlauch muss mit Gefälle verlegt werden, darf nicht knicken und nicht verstopfen.
 - Sollte der Ablaufschlauch verstopft sein, so läuft das Kondensat vom Überlauf in den Kondensatbehälter.
1. Entfernen Sie den Kondensatbehälter (7).
 2. Entfernen Sie den Gummistopfen und deponieren Sie ihn an einem sicheren Ort, da er sobald der externe Kondensatablauf nicht mehr benutzt wird wieder in den Anschlussstutzen eingesetzt werden muss.

3. Verbinden Sie den Anschlussstutzen mit einem passenden Wasserschlauch (C) mit 10mm Innendurchmesser.
4. Setzen Sie den Kondensatbehälter (7) wieder ins Gerät ein und führen Sie den Wasserschlauch (C) vom Gerät raus.

Enteisungsfunktion

Um ein Vereisen der Kühlelemente bei Betriebstemperaturen unter 21 °C zu verhindern ist das Gerät mit einer Enteisungsfunktion ausgestattet. Der Kompressor wird dabei ausgeschaltet, der Lüftermotor läuft weiter.

Während dieser Phase wird der Entfeuchtungsbetrieb für einige Minuten unterbrochen. Bitte beachten Sie den Arbeitsbereich des Gerätes (siehe Technische Daten).

Das Gerät ist mit einem Kompressorschutz ausgestattet, der das Gerät bei Temperaturen über 35°C und unter 5°C sowie bei einer erhöhten Stromaufnahme automatisch abschaltet.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

- Verwenden Sie nur ein weiches Tuch zum Reinigen des Gehäuses.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Waschmittel, chemisch behandelte Reinigungstücher oder Lösungsmittel. Diese könnten möglicherweise das Gehäuse beschädigen.

Reinigung des Luftfilters (alle 2 Wochen)

- Entfernen Sie den Luftfilter (Abb. 6 / Pos. 5)
- Verwenden Sie einen Staubsauger.
- Ist der Filter sehr schmutzig waschen Sie ihn mit warmen Wasser (max. 40°C) aus. Anschließend gut trocknen lassen. Setzen Sie den Filter nicht der Sonne oder anderen Wärmequellen aus. Niemals einen feuchten Filter ins Gerät geben.

Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Luftentfeuchter längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie folgendes beachten:

- Stellen Sie das Gerät ab, ziehen den Netzstecker und rollen die Netzleitung auf.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter und trocknen ihn sorgfältig.
- Reinigen Sie das Lüftungsgitter und den Staubfilter, decken Sie das Gerät zu und lagern es an einem trockenen, staubfreien Ort.

Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

- **Das Gerät scheint nur sehr wenig Leistung zu bringen:**

- Sind zu viele Türen und Fenster offen?
- Produziert im Raum etwas zu viel Luftfeuchtigkeit?

- **Das Gerät ist sehr laut:**

- Steht das Gerät nicht fest oder schräg, so dass es vibriert?
- Ist der Boden uneben?

Achtung! Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

- **Das Gerät startet nicht:**
 - Prüfen Sie, ob der Netzstecker ganz eingesteckt ist.
 - Gibt es vielleicht einen Stromausfall?
 - Leuchtet die rote Lampe des Wasserstandsanzeigers auf? Falls ja, ist der Tank voll und muß zuerst entleert werden oder der Behälter ist nicht richtig eingesetzt.
 - **Liegen die Raumverhältnisse im Arbeitsbereich (s. Technische Daten)?**
- **Das Gerät scheint keine Leistung zu bringen:**
 - Ist der Filter schmutzig?
 - Ist die Luftzufuhr oder Abluft blockiert?
 - Ist die Luftfeuchtigkeit im Raum schon sehr niedrig?



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der .

Technische Änderungen vorbehalten

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

- The dehumidifier must always be in an upright position.
- Whenever the equipment has been transported or tilted (inclined positions), leave it for at least one hour before connecting it to a socket outlet.
- The equipment must have approx. 0,5 m air clearance above and behind to enable it to take in sufficient air.
- Keep all foreign bodies away from the air inlet opening and the air outlet opening.
- Set up the equipment well clear of heaters or other heat-generating units.
- Never pour or spray water over the equipment.
- Never use the power plug to switch the equipment on or off.
- Always use the switch on the control panel.
- Before you move the equipment, switch it off with the Off/On switch, then pull out the power plug and empty the condensate collector.
- Clean the air filter before it becomes heavily soiled. The equipment works best when the filter is clean.
- Do not use spray solutions or other combustible cleaning agents on the equipment.
- If the equipment displays any malfunctions, pull out the power plug and contact your customer service center.
- If the power cable for the equipment becomes

damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or similarly trained personnel in order to avoid danger.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)

- 1 Front housing panel
- 2 Air outlet
- 3 Handle
- 4 Indicator panel
- 5 Air filter
- 6 Air inlet grille
- 7 Condensate collector
- 8 Power cable

2.2 Items supplied

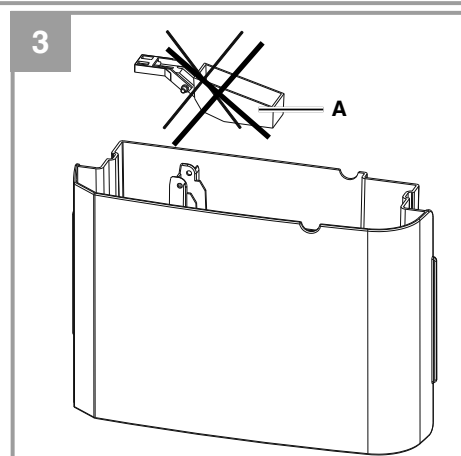
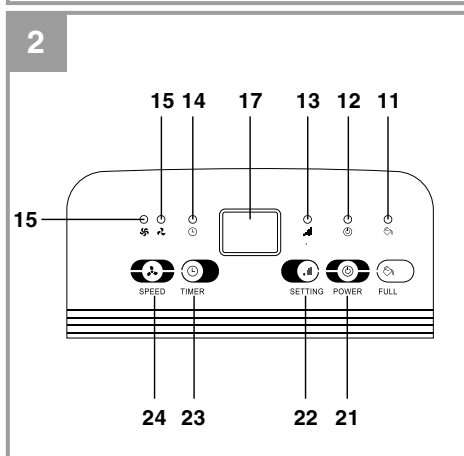
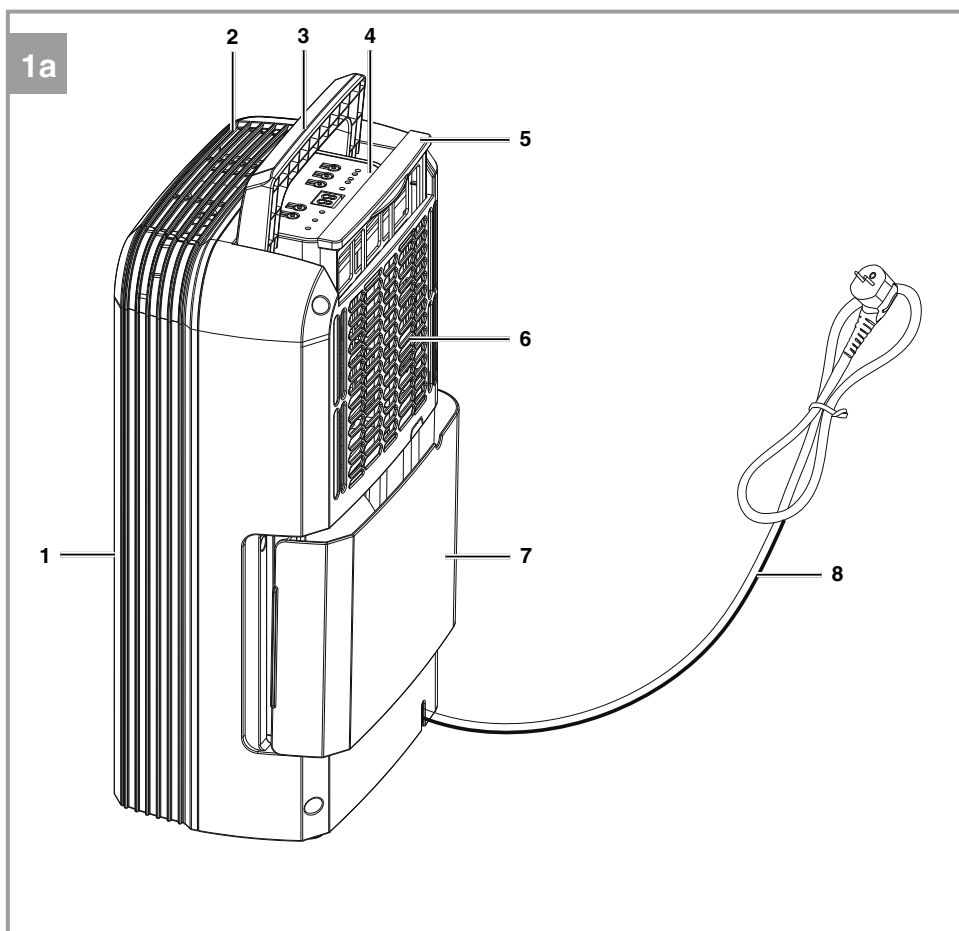
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

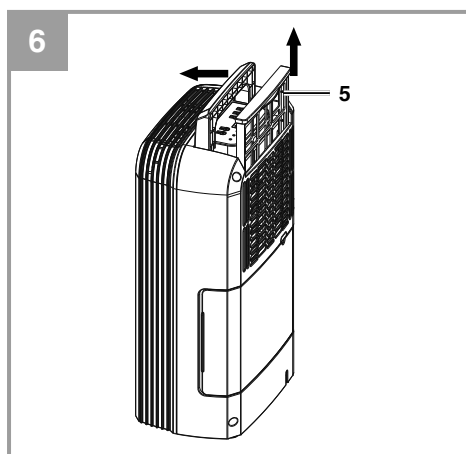
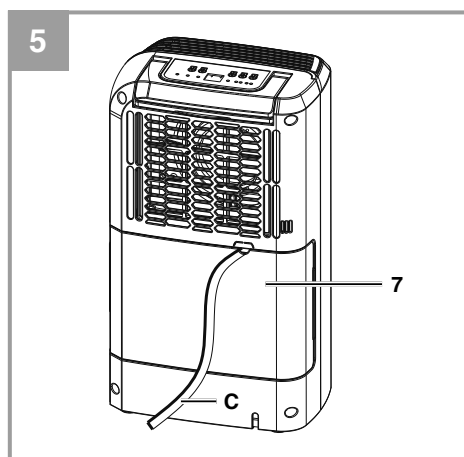
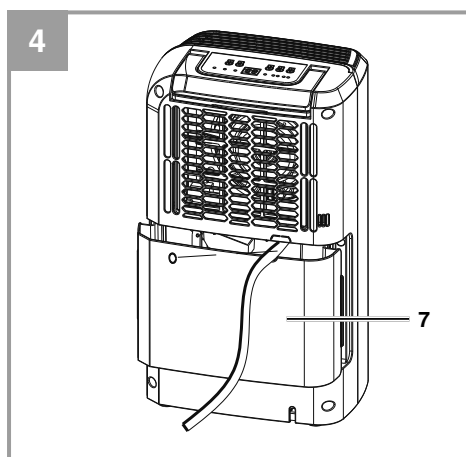
Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Dehumidifier
- Original operating instructions

GB Original operating instructions Dehumidifier





3. Proper use

The dehumidifier is designed only for use in privately used rooms (e.g. living rooms, bedrooms, bathrooms, storage areas, laundry rooms or basements).

Note:

65% humidity is the upper limit at which the human body feels comfortable. If it is too warm for the human body, the humidity level (i.e. water content) is too high. Humidity and temperature are interrelated. A relative humidity (RH) of 35 to 65% at 21°C is generally considered to be ideal.

It is uneconomical to use the equipment at a room temperature below 10°C or at a room humidity below 40%.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Power supply:..... 220-240 V ~ 50 Hz
 Max. rated current consumption:..... 1.23 A
 Starting current: 9 A
 Max. power consumption: 245 W
 Sound pressure level: ≤ 47 dB(A)
 Dehumidifying capacity:
 0.42 l/h (at a room temperature of 30°C and air
 humidity of 80%)
 0.23 l/h (at a room temperature of 27°C and air
 humidity of 60%)
 Humidity operating range:..... > 40%
 Temperature operating range:..... 5 – 35°C
 Max. volumetric air flow:..... 90 m³/h
 Condensate collector capacity:..... 2 liters
 Refrigerant: R134a
 Greenhouse warming potential
 (GWP, kg CO₂ eq.)..... 1430
 Coolant quantity:..... 130 g

Equipment dimensions:..... 276 x 185 x 470 mm

Equipment weight: 9,9 kg

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Features

The fan and compressor switch off once the pre-set room humidity has been reached. The fan and compressor switch on again whenever the preset room humidity is exceeded.

5.1 Description of the control panel (Fig. 2)

- 11 LED „Condensate collector full“ (Water full)
- 12 LED „Voltage present“ (Power)
- 13 LED „Humidity setting“ (Settings)
- 14 LED „Timer“ (Timer)
- 15 LED „Low fan speed“ (Low)
- 16 LED „High fan speed“ (High)
- 17 LED indicator
- 21 ON/Off switch (Power)
- 22 Switch „Humidity setting“ (Settings)
- 23 Switch „Time setting“ (Timer)
- 24 Switch „Fan speed“

The following information is displayed in the LED indicator panel (Item 17):

- If the device is supplied with mains voltage, the prevailing humidity level at the integrated sensor will be displayed in percent.
- The set value is displayed in percent during the setting of the humidity.
- The set value is displayed in hours during the setting of the timer.
- If the prevailing humidity at the integrated sensor is below 35%, „35“ is displayed.
- If the prevailing humidity at the integrated sensor is above 95%, „95“ is displayed.

The LEDs shine when the function has been set (Item 11 – 16).

The device will switch off automatically when the condensate collector is full.
 Provision has also been made for the condensate to be drained off continuously if preferred.

Principle of operation

The dehumidifier monitors the relative humidity of the inlet air. The humidity condenses on the cooling elements and is directed into the water collector. The dry air – warmed slightly at the condenser – is returned to the room. A refrigerant compressor is needed for the dehumidifier's operation.

Note:

- The room temperature must lie in the range from 5 to 35 °C and the room humidity must lie in the range from 40 to 95 % RH. The dehumidifier does not work outside this range.
- To achieve an optimum circulation of air you should set up the equipment in the middle of the room if at all possible.
- Avoid opening windows and doors, avoid entering and leaving the room frequently, etc.
- The equipment must not be used in environments containing lots of dust or chlorine.
- The dehumidifier's performance depends on the room's conditions, temperature and humidity.
- If the condensate collector is not fitted correctly, the equipment will not work.
- To prevent high starting currents, the equipment has a restart inhibit function which does not allow the compressor to be switched on again until after a waiting period of 3 minutes.

6. Operation

The LEDs shine when the function has been set (Item 11 – 16).

1. If the device is supplied with mains voltage, the "Power" LED shines (Fig. 2 / Item 12).
2. To switch on, press the On/Off switch (Fig. 2 / Item 21).
3. **Fan speed**
To choose between a high and a low fan speed, press the "Fan speed" switch (Fig. 2 / Item 24).
4. **Desired humidity**
Press the switch „Humidity setting“ (Fig. 2 / Item 22) to adjust the set-point humidity to between 40% and 80% in steps of 5%. If the prevailing humidity at the integrated sensor falls below the desired humidity setting by ap-

prox. 2%, the compressor will stop, followed a little later by the fan. If the prevailing humidity at the integrated sensor exceeds the desired humidity setting by approx. 2%, both the fan and the compressor (3 minute restart inhibit function) will start up again.

5. Timer

With the equipment ON, press the switch for „Timer setting“ (Fig. 2 / Item 23) to set the desired operating time (1 - 24 h) in steps of 1h. If the timer is not ON, the equipment will run continuously.

6. To switch off, press the On/Off switch (Fig. 2 / Item 21).

7. Emptying the condensate collector

Note:

- The device switches off automatically when the condensate collector (Fig. 1 / Item 7) is full. The „Condensate collector full“ LED will light up and a warning signal will sound for a few seconds.
 - If the condensate collector (Fig. 1 / Item 7) is not refitted correctly after it has been emptied, the "Condensate collector full" LED will continue to shine.
 - Never remove the "Float" (Fig. 3 / Item A) from the condensate collector, otherwise the automatic switch-off function will no longer work.
 - If the condensate collector is dirty, you can clean it with warm water.
1. Remove the condensate collector (Fig. 1 / Item 7) by pulling it out carefully and then empty it.
 2. Slide the collector back into the device after you have emptied it.

8. Using an external condensate drain (Fig. 4-5)

Note:

- Important: To prevent water damage, make sure that the condensate is drained away properly at all times.
- Important: If the weather is very cold you will have to take appropriate measures to prevent the water from freezing in the drainage hose.
- It is best to direct the condensate into a lower lying drain. If you use an external collecting container (e.g. a trough), the equipment must be positioned accordingly higher.
- The drainage hose must be installed with a downward gradient. It must not be kinked or become clogged.
- If the drainage hose becomes clogged, the condensate must run into the condensate collector from the overflow.

1. Remove the condensate collector (7).
2. Remove the rubber plug and keep it in a safe place (it must be reinserted in the connection socket when the external condensate drain is no longer used).
3. Connect the suction port with a matching water hose (C) with a 10 mm inside diameter.
4. Place the condensate collector (7) back in the equipment and pass the water hose (C) to the outside.

De-icing function

To prevent the cooling elements becoming iced up at operating temperatures below 21°C, the equipment has a de-icing function. In this case the compressor is switched off but the fan motor continues to run.

During this phase the dehumidifying function is interrupted for a few minutes.

Please observe the equipment's operating range (see Technical Data).

The equipment has a compressor protector which automatically shuts down the equipment when the temperature rises above 35°C or falls below 5°C, or when the power consumption rises too high.

9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Be sure to pull out the power plug before doing any maintenance and cleaning work!

- Use only a soft cloth to clean the casing.
- Do not use any aggressive chemicals, detergents, chemically treated cleaning cloths or solvents. They could damage the casing.

Cleaning the air filter (every 2 weeks)

- Remove the air filter cover (Fig. 6 / Item 5).
- Use a vacuum cleaner.
- If the filter is very dirty, wash it with warm water (max. 40°C). Then allow it to dry thoroughly. Never expose the filter to the sun or other sources of heat. Never reinsert the filter while it is still damp.

Maintenance

- There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

Storage

If you are not going to use the dehumidifier for some time, proceed as follows:

- Switch off the equipment, pull out the power plug and roll up the power cable.
- Empty the water collector and dry it thoroughly.
- Clean the ventilation grille and the dust filter cover the equipment and store it in a dry and dust-free place.

Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Troubleshooting

- **The equipment does not start:**
 - Check whether the power plug has been inserted properly.
 - Is there a power failure?
 - Is the red lamp of the water level indicator lit? If it is, the water collector is full and must be emptied or the collector is not inserted properly.
 - Do the room conditions lie within the operating range (see Technical Data)?
- **The equipment does not seem to be working:**
 - Is the filter soiled?
 - Is the air supply line or exhaust line blocked?
 - Is the room's humidity already very low?
- **The equipment seems to be working very poorly:**
 - Are too many doors and windows open?
 - Is something in the room producing too much humidity?
- **The equipment is very loud:**
 - Is the equipment vibrating because it is not standing squarely or is tilted?
 - Is the floor uneven?

Important. Never try to repair the equipment yourself. Contact your customer service center.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

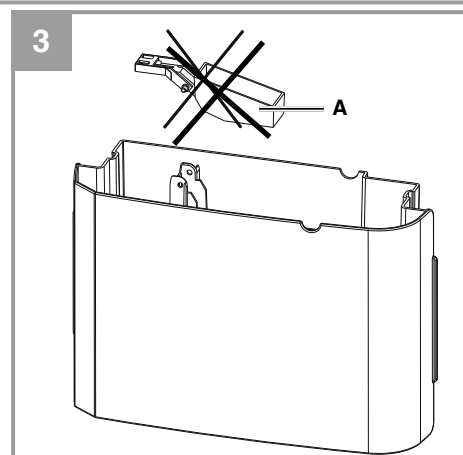
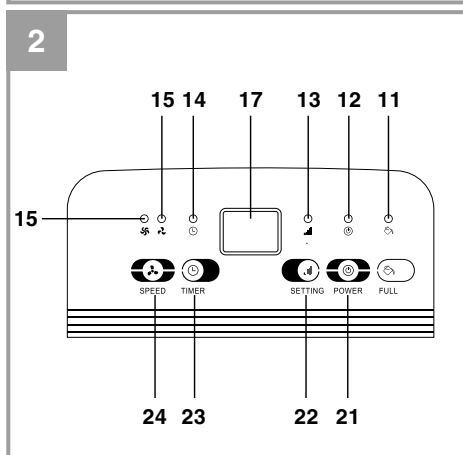
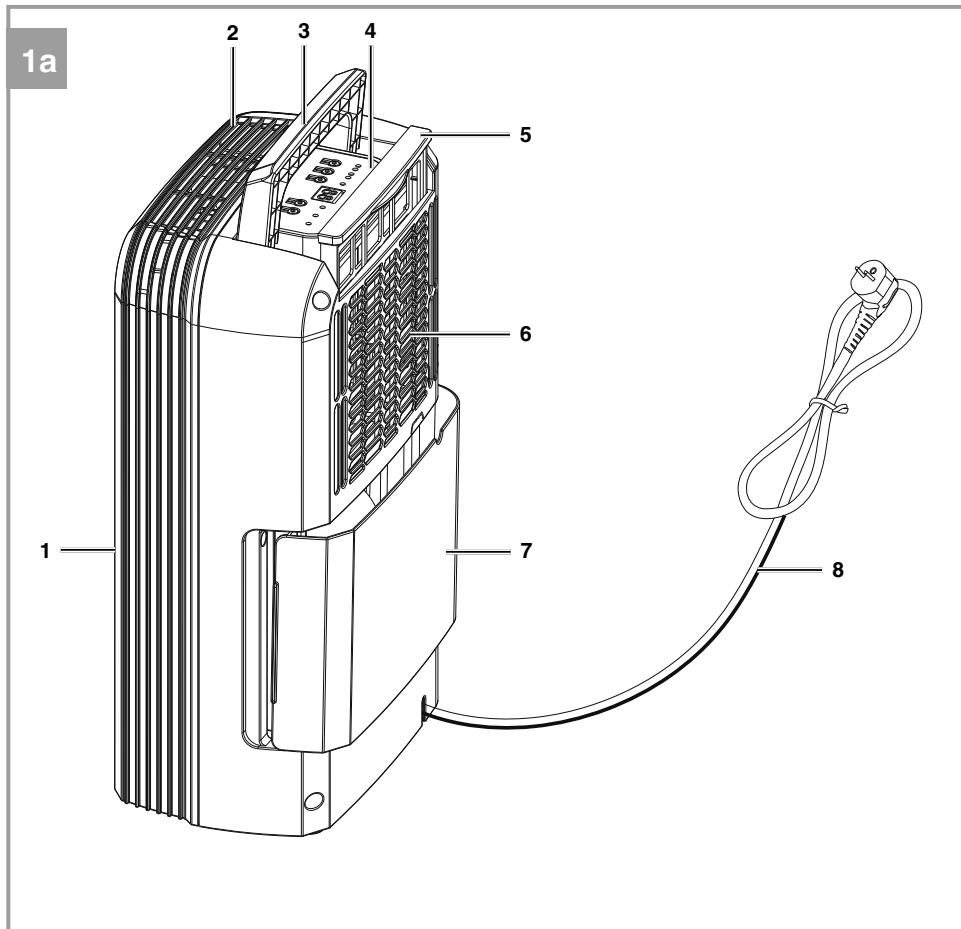
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

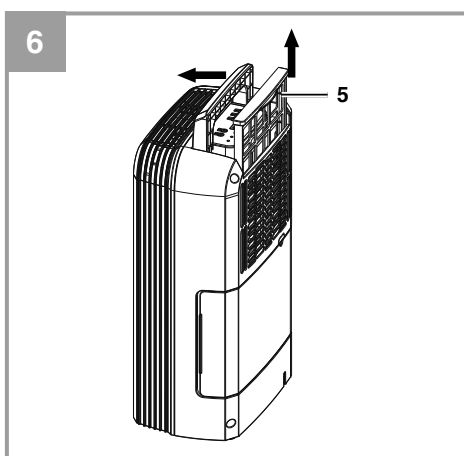
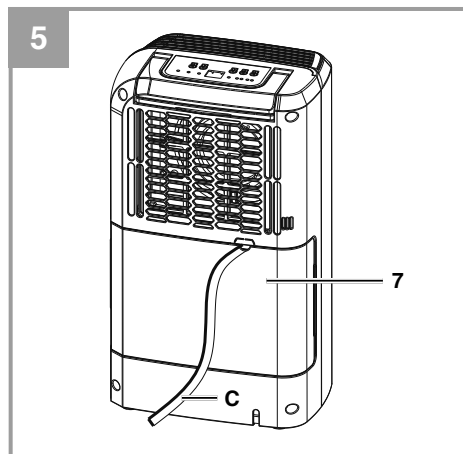
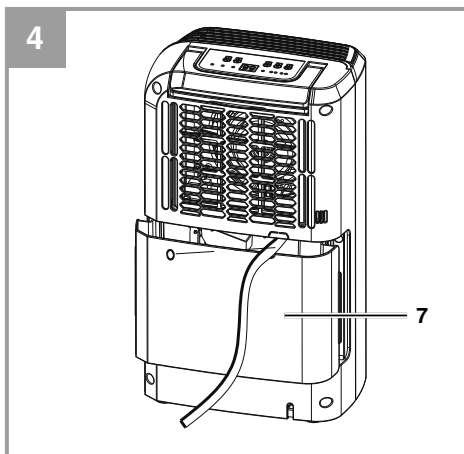
The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent .

Subject to technical changes

F

Instructions d'origine Déshydrateur d'air





Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité**Danger !**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

- L'appareil de déshumidification doit toujours être en position verticale.
- Après un transport ou une inclinaison, ne raccordez pas l'appareil pendant au moins 1 heure à la prise de courant.
- Il doit y avoir une garde d'air d'env. 0,5 m au-dessus et à l'arrière de l'appareil afin de pouvoir aspirer suffisamment d'air.
- Éloignez tous les corps étrangers des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Éloignez l'appareil d'appareils de chauffage ou d'appareils produisant de la chaleur.
- Ne jamais verser ou pulvériser de l'eau sur l'appareil.
- Ne jamais utiliser la fiche de contact pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Toujours utiliser l'interrupteur de la zone de commande.
- Avant de déplacer l'appareil, éteignez-le en utilisant l'interrupteur marche/arrêt, débranchez la fiche de contact et videz le bac collecteur de condensats.
- Nettoyez le filtre à air avant qu'il soit très encrassé. L'appareil fonctionne mieux lorsque le filtre est propre.
- N'utilisez pas de produits à vaporiser ou autres produits de nettoyage inflammables sur

l'appareil.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, éteignez-le, débranchez la fiche contact et adressez-vous au service après-vente.
- Si le câble réseau est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1)**

- 1 Face du boîtier
- 2 Sortie d'air
- 3 Poignée
- 4 Zone de commande
- 5 Filtre à air
- 6 Grille d'entrée d'air
- 7 Réservoir de condensat
- 8 Câble réseau

2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Déshumidificateur d'air
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

Le déshumidificateur d'air est destiné uniquement à la déshumidification de pièces à usage privé (par ex. salles de séjour, chambres à coucher, salles de bain, cagibis, buanderies ou caves).

Remarque :

Un taux d'humidité de l'air de 65 % est la teneur maximale en humidité pour se sentir bien. Quand on a trop chaud, cela signifie que la teneur en eau est trop élevée, autrement dit que l'humidité de l'air est trop élevée. L'humidité de l'air est en rapport avec la température. De manière générale, on estime, pour le bien-être, qu'un taux d'humidité de l'air entre 35 à 65 % pour une température de 21 °C est idéal.

En cas de températures ambiantes inférieures à 10 °C ou d'une humidité ambiante relative inférieure à 40 %, l'utilisation de l'appareil n'est pas économique.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Alimentation en tension : 220-240 V ~ 50 Hz
 Intensité nominale absorbée max : 1,23 A
 Courant de démarrage : 9 A
 Puissance absorbée max : 245 W
 Niveau de pression acoustique : ≤ 47 dB(A)
 Capacité de déshumidification :
 0,42 l/h (température ambiante de 30 °C et
 humidité de l'air 80 %)
 0,23 l/h (température ambiante de 27 °C et
 humidité de l'air 60 %)
 Humidité de fonctionnement : > 40 %
 Température de fonctionnement : 5 – 35 °C
 Débit d'air max. : 90 m³/h
 Capacité bac collecteur de condensats : 2 l
 Réfrigérant : R134a
 Potentiel de contribution à l'effet de serre
 (GWP, kg CO2 Eq.) 1430
 Quantité de fluide frigorigène : 130 g
 Dimensions de l'appareil : 276 x 185 x 470 mm
 Poids de l'appareil : 9,9 kg

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Caractéristiques :

Après avoir atteint l'humidité ambiante paramétrée, le ventilateur et le compresseur s'éteignent. Le ventilateur et le compresseur se rallument lorsque l'humidité ambiante paramétrée est dépassée.

5.1 Explication du panneau de commande (fig. 2)

- 11 Voyant LED « Réservoir de condensat plein » (water full)
- 12 Voyant LED « Tension réseau existante » (power)
- 13 Voyant LED « Réglage de l'humidité de l'air » (Settings)
- 14 Voyant LED « Minuterie » (Timer)
- 15 Voyant LED « Vitesse du ventilateur basse » (Low)
- 16 Voyant LED « Vitesse du ventilateur élevée » (High)
- 17 Voyant LED – Affichage

- 21 Interrupteur marche-arrêt (Power)
- 22 Interrupteur « Réglage de l'humidité de l'air » (Settings)
- 23 Interrupteur « Réglage de la minuterie » (Timer)
- 24 Interrupteur « Vitesse du ventilateur »

Les informations suivantes apparaissent dans la zone d'affichage du voyant LED (pos. 17) :

- Si l'appareil est alimenté en tension réseau, l'humidité de l'air régnant au niveau de la sonde intégrée s'affiche en pourcentage.
- Lors du réglage de l'humidité, la valeur paramétrée s'affiche en pourcentage.
- Lors du réglage de la minuterie, la valeur paramétrée s'affiche en heures.
- Si l'humidité de l'air régnant au niveau de la sonde intégrée est inférieure à 35 %, les lettres « 35 » s'affichent.
- Si l'humidité de l'air régnant au niveau de la sonde intégrée est supérieure à 95 %, les lettres « 95 » s'affichent.

Lorsqu'ils sont paramétrés, les voyants LED sont allumés (pos. 11 à 16).

L'appareil se met automatiquement hors circuit lorsque le bac collecteur de condensats est plein. Il est possible d'évacuer les condensats en permanence.

Mode de fonctionnement

Le déshumidificateur d'air contrôle l'humidité relative de l'air filtré. L'humidité de l'air condense avec les éléments réfrigérants et est dirigée dans le réservoir d'eau. L'air sec légèrement chauffé par le condenseur est renvoyé dans la pièce. Pour son utilisation, on a besoin d'un compresseur frigorifique.

Remarques:

- La température ambiante doit être située entre 5 et 35 °C et l'humidité ambiante entre 40 et 95 % d'humidité. En dehors de cette plage, le déshumidificateur ne fonctionne pas.
- Afin d'obtenir une circulation de l'air optimale, l'appareil doit être si possible mis au milieu de la pièce.
- Il faut éviter de laisser les fenêtres ou les portes ouvertes et de rentrer et sortir de la pièce fréquemment, etc.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux ou chloré.
- La capacité de déshumidification de l'appareil dépend de la forme de la pièce, de sa tem-

pérature ambiante et son humidité ambiante relative.

- Si le bac collecteur de condensats n'est pas correctement installé, l'appareil ne fonctionne pas.
- Afin d'éviter un courant de démarrage trop élevé, l'appareil est équipé d'une sécurité anti-redémarrage qui permet la remise en service du compresseur uniquement après un temps d'attente de 3 minutes.

6. Commande

Lorsqu'ils sont paramétrés, les voyants LED sont allumés (pos. 11 à 16).

1. Si l'appareil est alimenté en tension réseau, le voyant LED « Power » s'allume (fig. 2 / pos. 12).
2. Pour mettre en marche, appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (fig. 2 / pos. 21).
3. **Vitesse du ventilateur**
En appuyant sur l'interrupteur « Vitesse du ventilateur » (fig. 2 / pos. 24), vous pouvez choisir entre une vitesse de ventilateur faible et une vitesse élevée.
4. **Humidité de consigne**
Vous pouvez paramétrer l'humidité de consigne entre 40 % et 80 % par paliers de 5 % en appuyant sur l'interrupteur « Réglage de l'humidité de l'air » (fig. 2 / pos. 22). Si l'humidité de l'air régnant au niveau de la sonde intégrée est inférieure d'env. 2 % à l'humidité de l'air de consigne, le compresseur s'arrête, de même que le ventilateur un peu plus tard. Si l'humidité de l'air régnant au niveau de la sonde intégrée dépasse l'humidité de l'air de consigne d'env. 2 %, le ventilateur et le compresseur redémarre (3 minutes de protection contre le redémarrage).
5. **Minuterie**
Pour déterminer la durée de fonctionnement souhaitée (1 à 24h) par paliers d'1h, appuyez sur l'interrupteur pour le « réglage de la minuterie » (fig. 2 / pos. 23) pendant que l'appareil est en marche. Si la minuterie n'est pas activée, l'appareil fonctionne en continu.

6. Pour arrêter, appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (fig. 2 / pos. 21).

7. Vider le récipient de condensat

Remarques :

- Si le bac collecteur de condensat est plein (fig. 1 / pos. 7), l'appareil s'éteint automatiquement. Le voyant LED « Bac collecteur de condensat plein » s'allume et un signal acoustique d'avertissement retentit pour quelques secondes.
- Si on n'utilise pas correctement le bac collecteur de condensat (fig. 1 / pos. 7) après l'avoir vidé, le voyant LED « Bac collecteur de condensat plein » reste allumé.
- Ne retirez jamais le « flotteur » (fig. 3 / pos. A) du bac collecteur de condensat car sinon l'arrêt automatique ne fonctionnera plus.
- Si le bac collecteur de condensat est sale, vous pouvez rincer celui-ci avec de l'eau chaude.

1. Sortez le bac collecteur de condensat (fig. 1 / pos. 7) avec précaution et videz-le.
2. Après l'avoir vidé, insérez à nouveau le bac collecteur dans l'appareil.

8. 3 Fonctionnement avec évacuation externe de la condensation (fig. 4-5)

Remarques :

- Attention : Afin d'éviter des dégâts des eaux, veillez à une parfaite évacuation de la condensation.
- Attention : s'il fait très froid, il faut prendre des mesures pour éviter que l'eau ne gèle dans le tuyau d'évacuation.
- L'eau de condensation doit de préférence être vidée dans un égout profond. Si un récipient collecteur externe (par exemple une cuve, etc.) est utilisé, placez l'appareil plus haut en conséquence.
- Le tuyau d'écoulement doit être posé en pente, et ne doit pas être plié ni bouché.
- Si le tuyau d'écoulement est bouché, la condensation coule du trop-plein dans le bac collecteur de condensats.

1. Retirez le réservoir de condensat (7).
2. Éloignez le capuchon en caoutchouc et déposez-le dans un lieu sûr car, dès que l'évacuation externe de la condensation ne sera plus utilisée, il devra à nouveau être utilisé dans les tubulures de raccordement.
3. Raccordez la tubulure avec un tuyau d'eau adapté (C) de 10 mm de diamètre interne.
4. Insérez à nouveau le réservoir de condensat (7) dans l'appareil et sortez le tuyau d'eau (C) de l'appareil.

Fonction de dégivrage

Afin d'empêcher le gel des éléments réfrigérants en températures de service inférieures à 21 °C, l'appareil est doté d'une fonction de dégivrage. Le compresseur est alors mis hors circuit, le moteur de ventilateur continue de fonctionner.

Au cours de cette phase, le mode déshumidification est interrompu pendant quelques minutes. Veuillez respecter la zone de travail de l'appareil (voir caractéristiques techniques).

L'appareil est doté d'une protection du compresseur qui met l'appareil automatiquement hors circuit à des températures supérieures à 35 °C et inférieures à 5 °C ainsi que lors d'un courant absorbé plus élevé.

9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez impérativement la fiche de contact avant tous travaux de maintenance et d'entretien !

- Utilisez seulement un chiffon doux pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez pas des produits chimiques agressifs, des agents de lavage, des chiffons de nettoyage traités chimiquement ou des détergents. Ces derniers pourraient peut-être endommager le boîtier.

Nettoyage du filtre à air (toutes les 2 semaines)

- Retirez le filtre à air (fig. 6 / pos. 5)
- Utilisez un aspirateur.
- Si le filtre est très sale, rincez-le à l'eau chaude (max. 40 °C). Ensuite, faites-le bien sécher. N'exposez pas le filtre au soleil ou à d'autres sources de chaleur. Ne jamais mettre de filtre humide dans l'appareil.

Maintenance

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Stockage

En cas de non-utilisation prolongée du déshumidificateur, veuillez respecter les points suivants :

- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche de contact et enroulez le câble réseau.
- Videz le réservoir d'eau et séchez-le soigneusement.
- Nettoyez la grille de ventilation et le filtre à poussière, couvrez l'appareil et stockez-le dans un lieu sec et exempt de poussière.

Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

elles bloquées ?

- Est-ce que le taux d'humidité de la pièce est déjà très bas ?

- **L'appareil semble peu efficace :**

- Trop de portes ou de fenêtres sont-elles ouvertes ?

- Y a-t-il trop d'humidité dans la pièce ?

- **L'appareil est très bruyant :**

- L'appareil est-il instable ou bancal de sorte qu'il vibre ?

- Le sol est-il inégal ?

Attention ! Ne tentez jamais de réparer l'appareil de vous même. Veuillez vous adresser à votre service après vente.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Consignes de dépannage

- **L'appareil ne démarre pas :**
 - Vérifiez que la fiche de contact est bien branchée.
 - Peut-être y a-t-il une coupure de courant ?
 - Est-ce que la lampe rouge de l'indicateur du niveau d'eau est allumée ? Si oui, cela signifie que le réservoir est plein et doit d'abord être vidée ou que le bac n'est pas bien installé.
 - Est-ce que les rapports ambiants sont dans la zone de travail (voir caractéristiques techniques) ?
- **L'appareil semble inefficace :**
 - Le filtre est-il sale ?
 - L'alimentation ou l'évacuation de l'air sont-



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

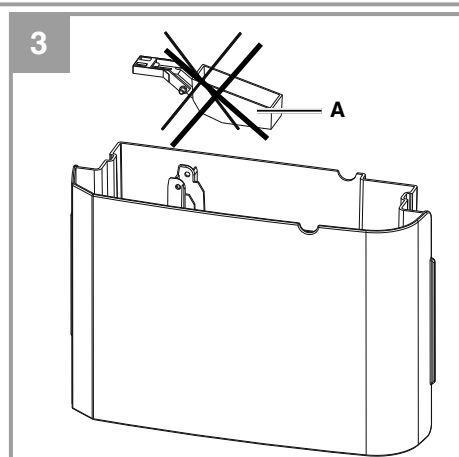
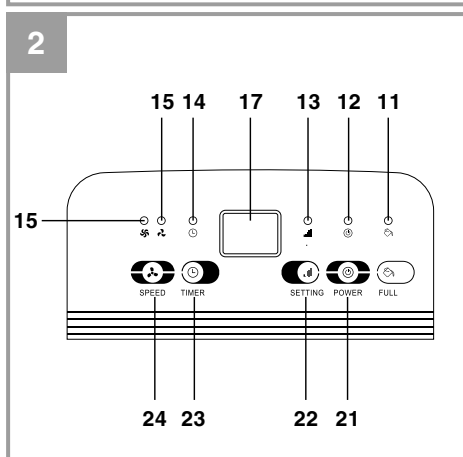
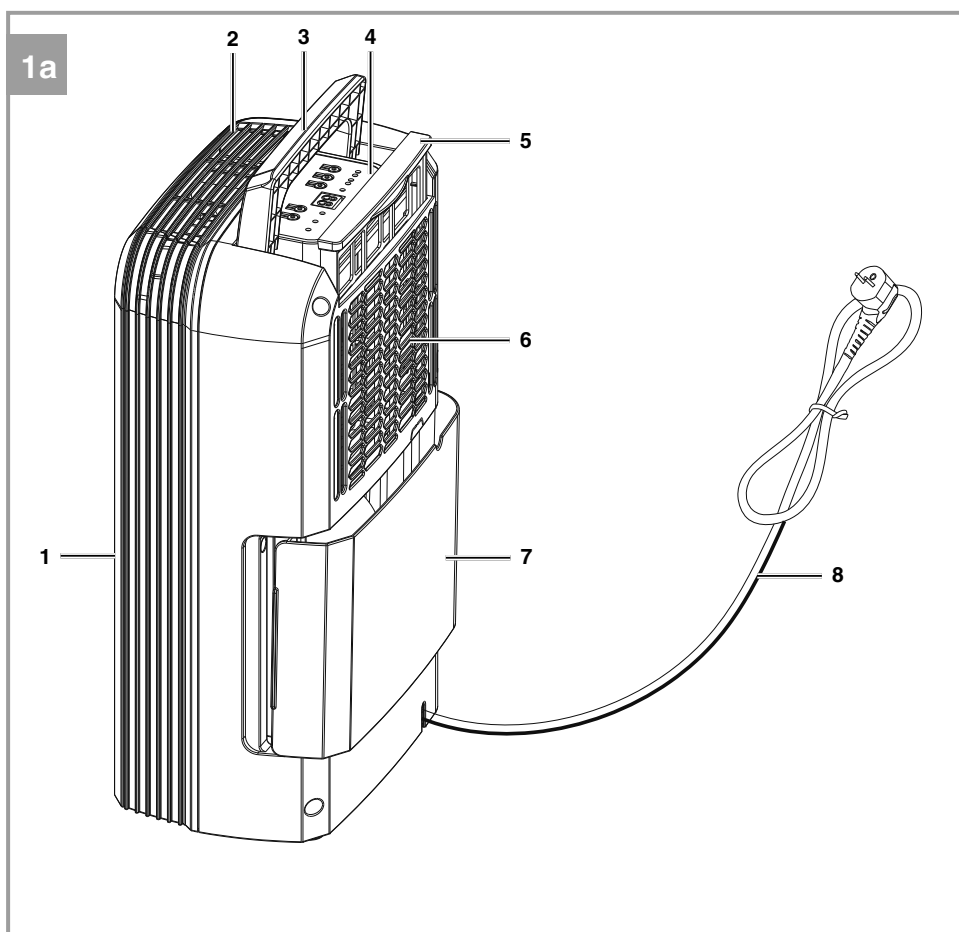
Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

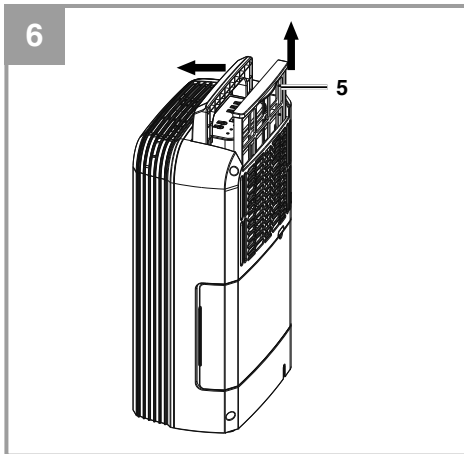
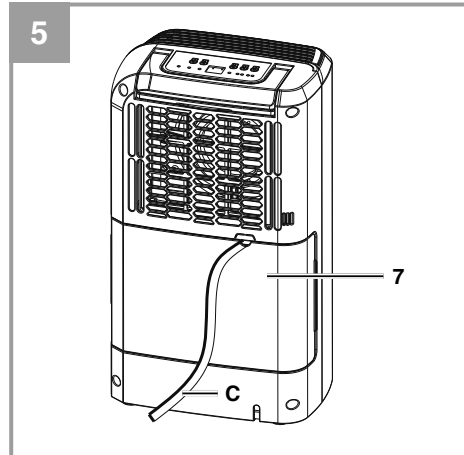
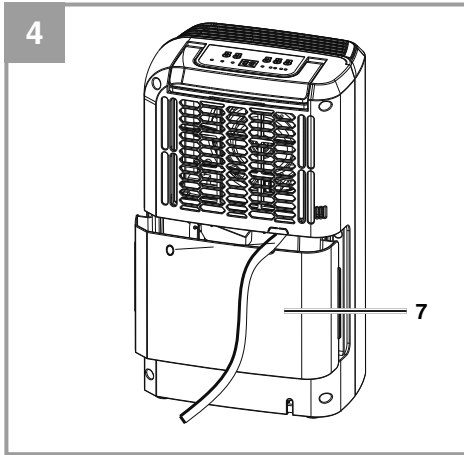
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite .

Sous réserve de modifications techniques

Istruzioni per l'uso originali Deumidificatore





Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

- L'apparecchio di deumidificazione deve essere sempre in posizione verticale.
- Dopo il trasporto o l'inclinazione (inclinazione) dell'apparecchio, esso non deve venire collegato alla presa di corrente per almeno un'ora.
- L'apparecchio deve avere uno spazio di ca. 0,5 m sia sopra che dietro per potere aspirare una quantità sufficiente di aria.
- Tenete lontani i corpi estranei dall'apertura di entrata e di uscita dell'aria.
- Installate l'apparecchio lontano da altri radiatori o apparecchi che producono calore.
- Non versate o spruzzate mai acqua sull'apparecchio.
- Non utilizzate mai la spina della presa di corrente per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Usate sempre l'interruttore sul pannello di comando.
- Prima di spostare l'apparecchio, spegnete l'interruttore ON/OFF, staccate poi la spina della presa di corrente e svuotate il recipiente della condensa.
- Pulite il filtro dell'aria prima che esso sia molto sporco. L'apparecchio lavora nel modo migliore quando il filtro è pulito.
- Non utilizzate nessuna sostanza da spruzzare o detergenti infiammabili sull'apparecchio.

- In caso di anomalie dell'apparecchio, spegnetelo, staccate la spina della presa di corrente e rivolgetevi al servizio assistenza.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è stato danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona con qualifiche simili in modo da evitare rischi.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

- 1 Parte anteriore dell'involucro
- 2 Uscita dell'aria
- 3 Impugnatura
- 4 Pannello di comando
- 5 Filtro dell'aria
- 6 Griglia di entrata dell'aria
- 7 Recipiente per la condensa
- 8 Cavo di alimentazione

2.2 Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Deumidificatore
- Istruzioni per l'uso originali

3. Utilizzo proprio

Il deumidificatore è destinato solo alla deumidificazione di locali per uso privato (per es. per locali giorno, notte, docce, magazzini, lavanderie o cantine).

Avvertenza

Il limite massimo di umidità dell'aria, al di là del quale le persone non hanno più una sensazione di benessere, è il 65%. Se fa molto caldo, la percentuale di acqua è molto elevata - in altre parole l'umidità dell'aria è molto elevata. Tra l'umidità dell'aria e la temperatura esiste una determinata relazione. In generale si considera ideale per il benessere un'umidità dell'aria relativa del 35-65% a 21°C.

In caso di temperatura ambiente al di sotto di 10°C o di un'umidità dell'aria dell'ambiente inferiore a 40% non conviene impiegare l'apparecchio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione: 220-240 V~ 50 Hz
 Corrente assorbita max.: 1,23 A
 Corrente di avviamento: 9 A
 Potenza assorbita max.: 245 W
 Livello di pressione acustica: ≤ 47 dB (A)
 Tasso di deumidificazione:
 0,42ltr./h (con temperatura ambiente 30°C e
 umidità aria 80%)
 0,23 ltr./h (con temperatura ambiente 27°C e
 umidità aria 60%)
 Range operativo umidità: > 40 %
 Range operativo temperatura: 5 – 35 °C
 Portata aria in volume max.: 90 m³/h
 Volume recipiente condensa: 2 l
 Refrigerante: R134a
 Potenziale di riscaldamento globale
 (GWP, kg CO2 eq.) 1430
 Quantità refrigerante: 130 g
 Dimensioni apparecchio: 276 x 185 x 470 mm
 Peso dell'apparecchio: 9,9 kg

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Caratteristiche

Dopo aver raggiunto l'umidità dell'aria dell'ambiente impostata, il ventilatore e il compressore si disattivano. Quando l'umidità dell'aria dell'ambiente supera il valore impostato, il ventilatore e il compressore si riattivano.

5.1 Spiegazione del pannello di comando (Fig. 2)

- 11 LED „Recipiente della condensa pieno“ (Water full)
- 12 LED „Tensione di rete presente“ (Power)
- 13 LED „Regolazione umidità dell'aria“ (Settings)
- 14 LED „Timer“ (Timer)
- 15 LED „Velocità del ventilatore bassa“ (Low)
- 16 LED „Velocità del ventilatore alta“ (High)
- 17 Pannello LED
- 21 Interruttore ON/OFF (Power)
- 22 Interruttore „Regolazione umidità dell'aria“ (Settings)

- 23 Interruttore „Impostazione timer“ (Timer)
24 Interruttore „Velocità del ventilatore“

Sul pannello LED compaiono le seguenti informazioni (Pos. 17):

- Nel momento in cui si collega l'apparecchio alla tensione di rete, appare la percentuale di umidità dell'aria rilevata dalla sonda integrata.
- Durante la regolazione umidità dell'aria appare il valore impostato in percentuale.
- Durante l'impostazione del timer appare il valore impostato in ore.
- Quando l'umidità dell'aria rilevata dalla sonda integrata scende sotto il 35%, appare la scritta „35“.
- Quando l'umidità dell'aria rilevata dalla sonda integrata supera il 95%, appare la scritta „95“.

Dopo aver impostato una funzione, il LED corrispondente si illumina (Pos. 11 – 16).

L'apparecchio si disinserisce automaticamente quando il recipiente della condensa è pieno. È data anche la possibilità di uno scarico continuo della condensa.

Funzionamento

Il deumidificatore verifica l'umidità relativa dell'aria aspirata. L'umidità si condensa sugli elementi di raffreddamento e viene convogliata nel recipiente dell'acqua. L'aria asciutta leggermente riscaldata dal condensatore viene reimpressa nel locale. Per l'esercizio è necessario un compressore per refrigerante.

Avvertenza

- La temperatura ambiente deve trovarsi nel range di 5 - 35 °C e l'umidità dell'aria dell'ambiente tra il 40 - 95%. Al di fuori di questo range, il deumidificatore non funziona.
- Per ottenere una circolazione dell'aria ottimale, l'apparecchio dovrebbe essere posizionato al centro del locale.
- Si deve evitare di avere porte e finestre aperte come anche di entrare ed uscire spesso dal locale.
- L'apparecchio non deve essere usato in un ambiente molto polveroso o con elevata presenza di cloro.
- La capacità di deumidificazione dell'apparecchio dipende dalle caratteristiche del locale, dalla temperatura ambiente e dall'umidità relativa dell'aria.
- Se il recipiente della condensa non è inserito correttamente l'apparecchio non funziona.

- Per evitare delle elevate correnti di avviamento l'apparecchio è dotato di una protezione dal reinserimento che inserisce di nuovo l'apparecchio solo dopo un intervallo di 3 minuti.

6. Uso

Dopo aver impostato una funzione, il LED corrispondente si illumina (Pos. 11 – 16).

1. Nel momento in cui si collega l'apparecchio alla tensione di rete, si illumina il LED „Power“ (Fig. 2 / Pos. 12).
2. Premete l'interruttore ON/OFF (Fig. 2 / Pos. 21) per accendere l'apparecchio.
3. **Velocità del ventilatore**
Premendo l'interruttore „Velocità del ventilatore“ (Fig. 2 / Pos. 24) potete scegliere tra velocità alta e bassa.
4. **Umidità dell'aria nominale**
Premendo l'interruttore „Regolazione umidità dell'aria“ (Fig. 2 / Pos. 22) potete regolare tra il 40% e l'80% l'umidità nominale dell'aria a scatti del 5%. Se l'umidità nominale dell'aria rilevata dalla sonda integrata scende di circa il 2% sotto l'umidità dell'aria nominale, il compressore si ferma e poco dopo anche il ventilatore. Se l'umidità nominale dell'aria rilevata dalla sonda integrata supera di circa il 2% l'umidità dell'aria nominale, ripartono sia il ventilatore che il compressore (3 minuti di protezione del reinserimento).
5. **Timer**
Quando l'apparecchio è acceso, premete l'interruttore „Impostazione timer“ (Fig. 2 / Pos. 23) per impostare la durata di esercizio desiderata (1 – 24 h) a scatti di 1 h. Se il timer non è attivato, l'apparecchio funziona continuamente.
6. Premete l'interruttore ON/OFF (Fig. 2 / Pos. 21) per spegnere l'apparecchio.

7. Svuotare il recipiente della condensa

Avvertenze

- Se il recipiente della condensa (Fig. 1 / Pos. 7) è pieno l'apparecchio si disinserisce automaticamente. Il LED „Recipiente della condensa pieno“ si illumina ed un segnale acustico viene emesso per alcuni secondi.
 - Se il recipiente della condensa (Fig. 1 / Pos. 7) non viene rimesso nella giusta posizione dopo essere stato svuotato, il LED „Recipiente della condensa pieno“ rimane acceso.
 - Non togliere mai il galleggiante (Fig. 3 / Pos. A) dal recipiente della condensa, altrimenti il disinserimento automatico non funziona.
 - Se il recipiente della condensa è sporco, potete lavarlo con acqua tiepida.
1. Tirate fuori il recipiente della condensa (Fig. 1 / Pos. 7) con cautela e svuotatelo.
 2. Dopo aver svuotato il recipiente rimettetelo nell'apparecchio.

8. Esercizio con scarico esterno della condensa (Fig. 4-5)

Avvertenze

- Attenzione: per evitare danni dovuti all'acqua controllate che la condensa possa scorrere senza problemi.
 - Attenzione: in caso di temperature molto basse si devono prendere misure adeguate per evitare che l'acqua geli nel tubo di scarico.
 - Si consiglia di fare defluire la condensa in uno scarico posto più in basso. Se si usa un recipiente di raccolta esterno (per es. una vaschetta) si deve posizionare l'apparecchio più in alto.
 - Il tubo di scarico deve avere una certa pendenza, non deve essere piegato e ostruito.
 - Se il tubo di scarico dovesse essere ostruito, la condensa tracima nel relativo recipiente.
1. Togliete il recipiente della condensa (7)
 2. Togliete il tappo in gomma e mettetelo in un luogo sicuro dato che, non appena lo scarico esterno della condensa non viene più usato, deve essere rimesso nel bocchettone di raccordo.
 3. Collegate il bocchettone di attacco con un adeguato tubo flessibile per l'acqua di diametro interno di 10mm (C).

4. Rimettete il recipiente della condensa (7) nell'apparecchio ed estraete da esso il tubo flessibile per l'acqua (C).

Funzione di disgelo

L'apparecchio è dotato di una funzione di disgelo per evitare che gli elementi di raffreddamento si coprano di ghiaccio in caso di temperature di esercizio inferiori a 21 °C. In tal caso il compressore viene disinserito, mentre il motore del ventilatore continua a funzionare.

Durante questa fase viene interrotto per alcuni minuti l'esercizio di deumidificazione. Tenete presente il range operativo dell'apparecchio (vedi Caratteristiche tecniche).

L'apparecchio è dotato di una protezione del compressore che disinserisce automaticamente l'apparecchio in caso di temperature superiori a 35°C e inferiori a 5°C e in caso di un assorbimento eccessivo di corrente.

9. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e di cura dell'apparecchio staccate la spina dalla presa!

- Usate solo un panno morbido per pulire il rivestimento.
- Non utilizzate sostanze chimiche aggressive, detersivi, panni per la pulizia trattati chimicamente o altri solventi. Questi potrebbero eventualmente danneggiare il rivestimento.

Pulizia del filtro dell'aria (ogni 2 settimane)

- Togliete il filtro dell'aria (Fig. 6 / Pos. 5)
- Usate un aspirapolvere.
- Se il filtro è molto sporco, lavatelo con acqua tiepida (max. 40°C). Quindi lasciatelo asciugare bene. Non esponetelo al sole o ad altre fonti di calore. Non inserite mai un filtro bagnato nell'apparecchio.

Manutenzione

- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

Conservazione

Se non dovete utilizzare il deumidificatore per un lungo periodo, osservate quanto segue:

- Spegnete l'apparecchio, staccate la spina

- dalla presa di corrente e arrotolate il cavo di alimentazione.
- Svuotate il serbatoio dell'acqua e asciugatelo accuratamente.
- Pulite la griglia di aereazione e il filtro della polvere, coprite l'apparecchio e mettetelo in un luogo asciutto e privo di polvere.

Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

- **Sembra che l'apparecchio non funzioni del tutto:**

- Sono aperte troppe porte e finestre?
- Qualcosa nel locale produce troppa umidità dell'aria?

- **L'apparecchio è molto rumoroso:**

- L'apparecchio vibra perché non è fisso o è in posizione obliqua?
- Il pavimento non è piano?

Attenzione! Non cercate assolutamente di riparare da soli l'apparecchio. Rivolgetevi al servizio di assistenza.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 ° C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

11. Avvertenze per l'eliminazione di anomalie

- **L'apparecchio non si avvia**
 - Controllate che la presa della corrente sia ben inserita.
 - C'è forse una caduta di corrente?
 - La luce rossa dell'indicatore dello livello dell'acqua lampeggia? In caso affermativo, il serbatoio è pieno e deve dapprima essere svuotato o il contenitore non è inserito correttamente.
 - Nella zona di lavoro ci sono le condizioni giuste (vedi Caratteristiche tecniche)?
- **Sembra che l'apparecchio non funzioni:**
 - Il filtro è sporco?
 - L'alimentazione dell'aria o l'aria di scarico sono bloccate?
 - L'umidità dell'aria nel locale è già troppo bassa?



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

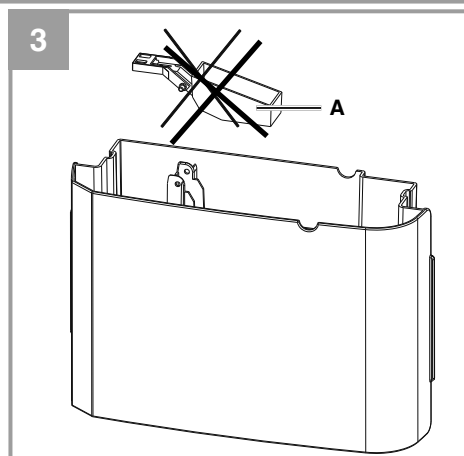
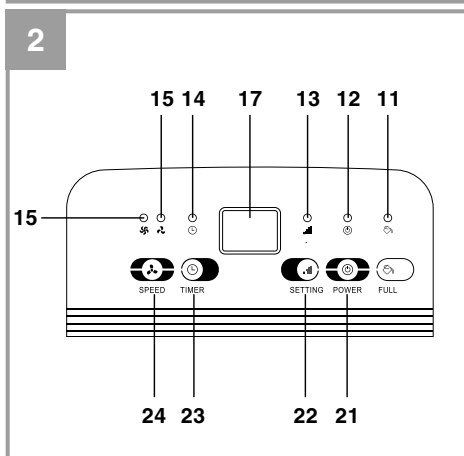
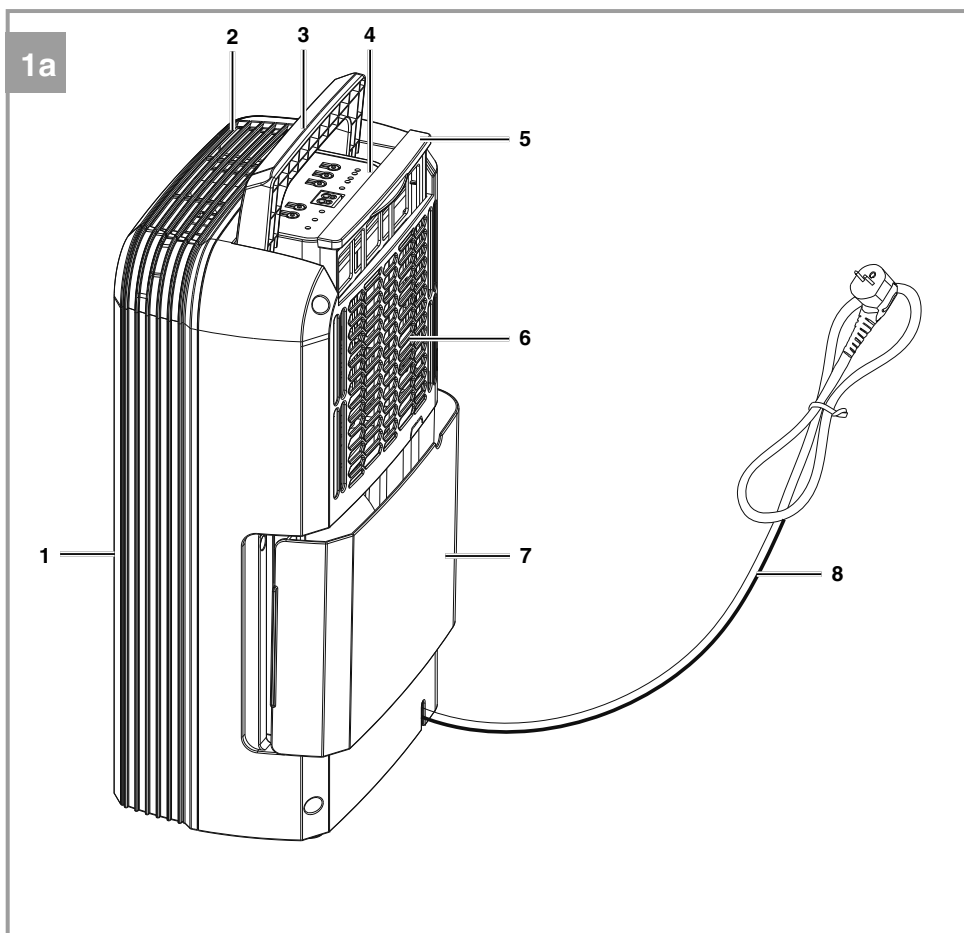
Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

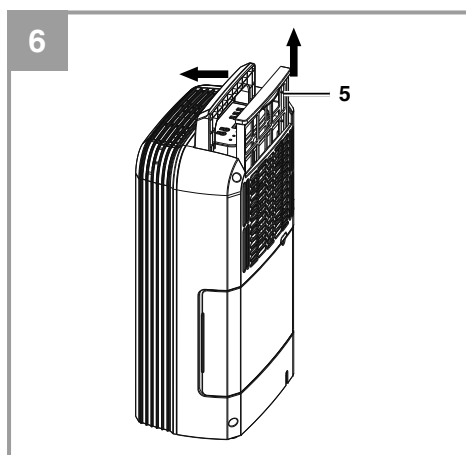
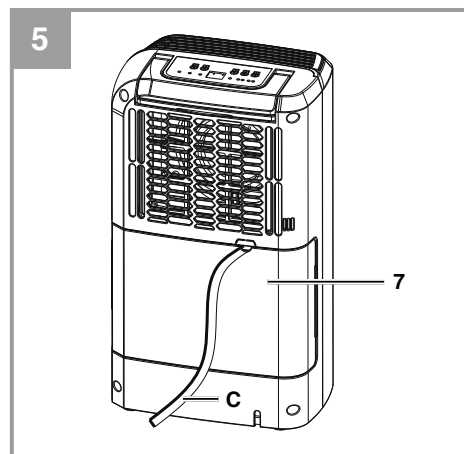
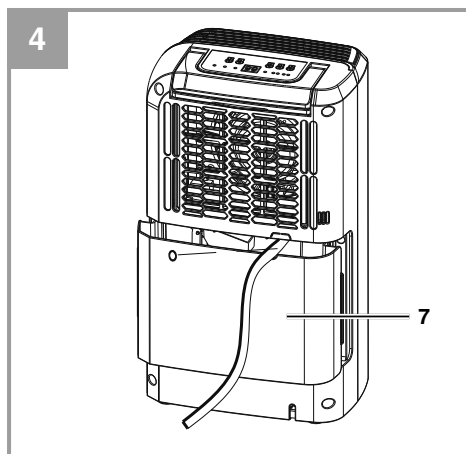
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte .

Con riserva di apportare modifiche tecniche

HR/ Originalne upute za uporabu
BIH Odvlaživač zraka





Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene**Opasnost!**

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

- Uređaj za sušenje zraka mora se uvijek nalaziti u okomitom položaju.
- Nakon transporta ili nagnjanja (nagnuti položaji), uređaj se ne smije priključivati na utičnicu najmanje jedan sat.
- Iznad i iza uređaja treba ostaviti oko 0,5 metar razmaka kako bi mogao usisavati potreban zrak.
- Sva strana tijela držite podalje od otvora za ulaz i izlaz zraka.
- Uređaj smjestite podalje od grijalica ili uređaja koji emitiraju toplinu.
- Nikada ne polijevajte i ne prskajte vodu po uređaju.
- Za uključivanje i isključivanje uređaja nikada ne koristite mrežni utikač.
- U tu svrhu uvijek koristite prekidač na upravljačkom polju.
- Prije premještanja uređaja, isključite ga pomoću prekidača za uključivanje odnosno isključivanje, izvucite mrežni utikač i ispraznite spremnik kondenzata.
- Očistite filter za zrak prije nego se jače zaprlja. Uređaj najbolje radi ako je filter čist.
- Na uređaju ne koristite sredstva za prskanje ili druga zapaljiva sredstva za čišćenje.
- U slučaju smetnji uređaja, isključite ga, izvucite mrežni utikač i obavijestite servisnu službu.
- U slučaju oštećenja mrežnog kabela, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršениh 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1)**

- 1 Prednji dio kućišta
- 2 Izlaz zraka
- 3 Ručka
- 4 Upravljačko polje
- 5 Filter za zrak
- 6 Rešetka ulaza zraka
- 7 Spremnik kondenzata
- 8 Mrežni kabel

2.2 Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Odvlaživač zraka
- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Odvlaživač zraka namijenjen je samo za odvlaživanje zraka u prostorijama za privatno korištenje (npr. za dnevni boravak, prostoriju s tuš kadom, spavaću sobu, spremište, praonicu ili podrum).

Napomena:

65 % vlage zraka je gornja granica za ljude, na kojoj se još osjećamo ugodno. Kada je čovjeku pretoplo, udio vode je previsok, drugim riječima u zraku ima previše vlage. Vlaga zraka u određenom je odnosu s temperaturom. Općenito se idealnim vrijednostima za postizanje ugodnog osjećaja smatraju 35 - 65 % relativne vlage zraka pri temp. od 21 °C.

Kod sobnih temperatura ispod 10 °C ili relativne vlage zraka u prostoriji ispod 40 % upotreba uređaja nije ekonomski učinkovita.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potrošnja nazivne struje maks.: 1,23 A
 Struja pokretanja: 9 A
 Ukupna maks. snaga: 245 W
 Razina zvučnog tlaka: ≤ 47 dB(A)
 Učinak odvlaživanja:
 0,42 lit/h (na sobnoj temperaturi od 30°C i vlažnosti zraka 80%)
 0,23 lit/h (na sobnoj temperaturi od 27°C i vlažnosti zraka 60%)
 Vlažnost radnog područja: > 40 %
 Temperatura radnog područja: 5 – 35 °C
 Maks. volumen protoka zraka: 90 m³/h
 Kapacitet spremnika kondenzata: 2 l
 Rashladno sredstvo: R134a
 Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP, kg CO2 učinskog kvocijenta.) 1430
 Količina rashladnog sredstva: 130 g
 Dimenzije uređaja: 276 x 185 x 470 mm
 Težina uređaja: 9,9 kg

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Svojstva:

Nakon podešavanja vlage zraka u prostori-ji isključite ventilator i kompresor. U slučaju prekoračenja podešene vlage zraka u prostoriji ponovno uključite ventilator i kompresor.

5.1 Tumačenje upravljačke ploče (sl. 2)

- 11 LED „Spremnik kondenzata pun“ (Water full)
- 12 LED „Mrežni napon“ (Power)
- 13 LED „Podešavanje vlage zraka“ (Settings)
- 14 LED „Uklonni sat“ (Timer)
- 15 LED „Mala brzina ventilatora“ (Low)
- 16 LED „Velika brzina ventilatora“ (High)
- 17 LED – prikazno polje
- 21 Sklopka za uključivanje/isključivanje (Power)
- 22 Sklopka „Podešavanje vlage zraka“ (Settings)
- 23 Sklopka „Podešavanje uklopnog sata“ (Timer)
- 24 Sklopka „Brzina ventilatora“

Sljedeće informacije prikazuju se na LED prikaznom polju (poz. 17):

- Ako se uređaj opskrbljuje mrežnim naponom, integrirani senzor prikazivat će u postocima postojeću vlagu zraka.
- Tijekom podešavanja vlage zraka podešena se vrijednost prikazuje u postocima.
- Tijekom podešavanja uklopnog sata podešena se vrijednost prikazuje u stupnjevima.
- Ako je vlaga zraka na integriranom senzoru ispod 35%, prikazivat će se „35“.
- Ako je vlaga zraka na integriranom senzoru iznad 95%, prikazivat će se „35“.

Tijekom funkcije podešavanja svijetle LED žaruljice (poz. 11 – 16).

Uređaj se automatski isključi kada se spremnik napuni kondenzatom.

Postoji mogućnost stalnog odvoda kondenzata.

Princip rada

Uređaj za sušenje zraka nadzire relativnu vlagu dovedenog zraka. Vлага iz zraka kondenzira se na rashladnim elementima i odvodi u spremnik vode. Suhi zrak malo se zagrijava u kondenzatoru i zatim vraća u prostoriju. Za rad je potreban kompresor s rashladnim sredstvom.

Napomena:

- Sobna temperatura mora biti u rasponu od 5 - 35 °C, a vlaga zraka u rasponu od 40 - 95 %. Uređaj za sušenje zraka neće funkcionirati u uvjetima izvan navedenih raspona.
- Radi postizanja optimalne cirkulacije zraka, uređaj bi po mogućnosti trebalo postaviti u sredinu prostorije.
- Izbjegavajte otvaranje prozora, vrata, često ulaženje i izlaženje i slično.
- Uređaj se ne smije koristiti u prostorima s visokom koncentracijom prašine ili klora.
- Učinak sušenja ovisi o karakteristikama prostorije, sobnoj temperaturi i relativnoj vlazi.
- Ako spremnik kondenzata nije pravilno montiran, uređaj neće raditi.
- Radi sprječavanja visokih uklopnih struja, uređaj ima zaštitu od ponovnog uključivanja, tako da se kompresor ponovno uključuje tek nakon vremena čekanja u trajanju od tri minute.

6. Rukovanje

Tijekom funkcije podešavanja svijetle LED žaruljice (poz. 11 – 16).

1. Ako se uređaj opskrbljuje mrežnim naponom, svijetli LED žaruljica „Power“ (sl. 2/poz. 12).
2. Za uključivanje pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 2/poz. 21).
3. **Brzina ventilatora**
Pritiskom sklopke „Brzina ventilatora“ (sl. 2/poz. 24) možete birati između veće i manje brzine.
4. **Željena vlaga zraka**
Pritiskom sklopke za „Podešavanje vlage zraka“ (sl. 2 / poz. 22) možete postupno, po 5% podešavati željenu vlagu zraka između 40% i 80%. Smanjuje li se vlaga zraka naintegriranom senzoru, kompresor se zaustavlja na 2% željene vlage zraka a malo kasnije i ventilator. Povećava li se vlaga zraka na integriranom senzoru, na 2% željene vlage zraka pokreće se ventilator zajedno s kompresorom (zaštita od ponovnog uključivanja u trajanju od 3 minute).
5. **Uklopni sat**
Dok je uređaj uključen pritisnite sklopku za „Podešavanje uklopnog sata“ (sl. 2 / poz. 23) kako biste odredili željeno trajanje pogona (1 – 24 h) u intervalima po 1 sat. Ako uklopni sat nije uključen, uređaj će raditi stalno.
6. Za isključivanje ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 2/poz. 21).

7. Pražnjenje spremnika kondenzata

Napomene:

- Ako je spremnik kondenzata (sl. 1/poz. 7) pun, uređaj se automatski isključuje. LED žaruljica „Spremnik kondenzata pun“ svijetli i na nekoliko sekundi oglasi se signal upozorenja.
- Ako se spremnik kondenzata (sl. 1/poz. 7) nakon pražnjenja nepravilno umetne i dalje će svijetliti LED žaruljica „Spremnik kondenzata pun“.
- Nikad ne uklanjajte „Plovak“ (sl. 3/poz. A) iz spremnika kondenzata jer u suprotnom neće

- više raditi automatsko isključivanje.
- Ako je spremnik kondenzata prljav, možete ga isprati toplom vodom.

1. Oprezno izvucite spremnik (sl. 1/poz. 7) i ispraznite ga.
2. Nakon pražnjenja spremnik gurnite natrag u uređaj.

8. Rad s vanjskim odvodom kondenzata (sl. 4-5)

Napomene:

- Pozor: Da biste spriječili štete uzrokovane vodom, pobrinite se za besprijekoran odvod kondenzata.
 - Pozor: U slučaju vrlo hladnog vremena, treba poduzeti mjere za sprječavanje smrzavanja vode u odvodnom crijevu.
 - Kondenzat treba po mogućnosti ispuštati u niže položeni odvod. Ako se koristi vanjska sabirna posuda (npr. kada i sl.), uređaj treba postaviti na ogovarajuće viši položaj.
 - Odvodno crijevo mora se položiti s padom, ne smije biti presavijeno ni začepljeno.
 - U slučaju začepljenja odvodnog crijeva, kondenzat teče s prelijeva u spremnik kondenzata.
1. Uklonite spremnik kondenzata (7).
 2. Skinite gumeni čep i odložite ga na sigurno mjesto kako biste ga mogli staviti natrag na nastavke priključka čim se vanjski odvod kondenzata više ne koristi.
 3. Spojite nastavke za priključak s odgovarajućim crijevom za vodu (C) unutarnjeg promjera 10 mm.
 4. Ponovno smjestite spremnik kondenzata (7) u uređaj i izvucite crijevo za vodu (C) iz uređaja.

Funkcija odleđivanja

Radi sprječavanja zaleđivanja rashladnih elemenata na radnim temperaturama ispod 21 °C, uređaj ima funkciju odleđivanja. Kompresor se pritom isključuje, dok motor ventilatora radi dalje.

Za vrijeme te faze sušenje se prekida na nekoliko minuta.

Molimo da vodite računa o radnom području uređaja (vidi Tehničke podatke).

Uređaj ima zaštitu kompresora koja automatski isključuje uređaj na temperaturama iznad 35 °C

i ispod 5 °C kao i u slučaju povećane potrošnje struje.

9. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije obavljanja svih postupaka održavanja i njege obavezno izvucite mrežni utikač!

- Kućište uređaja čistite isključivo mekom krpom.
- Ne koristite agresivne kemikalije, sredstva za pranje, kemijski tretirane krpe za čišćenje ili otapala. U suprotnom, postoji opasnost od oštećenja kućišta.

Čišćenje filtra za zrak (svaka 2 tjedna)

- Uklonite filter za zrak (sl. 6 / poz. 5)
- Koristite usisivač za prašinu.
- Ako je filter izrazito prljav, operite ga toplom vodom (maks. 40 °C). Na kraju ga dobro osušite. Ne izlažite filter suncu ili drugim izvorima topline. Nikada u uređaj ne stavljajte vlažan filter.

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

Spremanje

Ako odvlaživač zraka ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pridržavajte se sljedećeg:

- Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i namotajte mrežni kabel.
- Ispraznite spremnik za vodu i dobro ga osušite.
- Očistite rešetku za strujanje zraka kao i filter za prašinu, pokrijte uređaj i spremite ga na suho mjesto bez prašine.

Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Upute za uklanjanje grešaka

- **Uređaj se ne pokreće:**
 - Provjerite je li mrežni utikač dobro utaknut.
 - Je li možda došlo do prekida struje?
 - Svijetli li crvena žaruljica indikatora razine vode? Ako da, spremnik je pun i mora se isprazniti ili spremnik nije dobro postavljen.
 - Jesu li sobne vrijednosti unutar radnog područja (v. Tehničke podatke)?
- **Uređaj nema nikakvog učinka:**
 - Je li filter prljav?
 - Je li dovod ili odvod zraka blokiran?
 - Je li vlaga zraka u prostoriji već prilično niska?
- **Uređaj ima neznatan učinak:**
 - Je li otvoreno previše prozora i vrata?
 - Stvara li nešto u prostoriji previše vlage u zraku?
- **Uređaj je vrlo glasan:**
 - Uređaj ne stoji čvrsto ili stoji ukoso pa stvara vibracije?
 - Je li pod neravan?

Pozor! Nikada ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Obratite se servisnoj službi.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

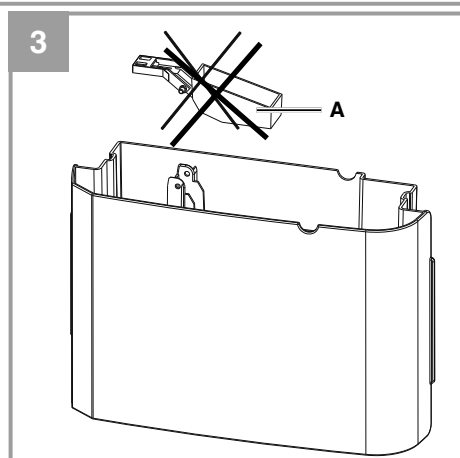
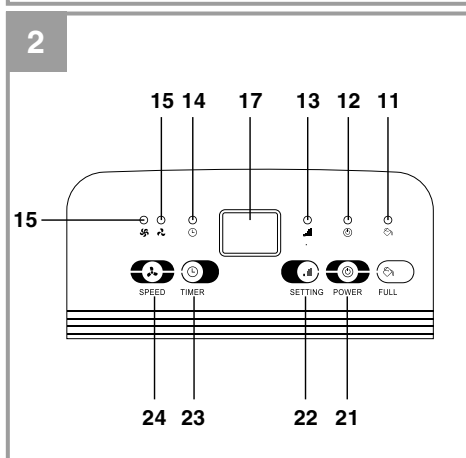
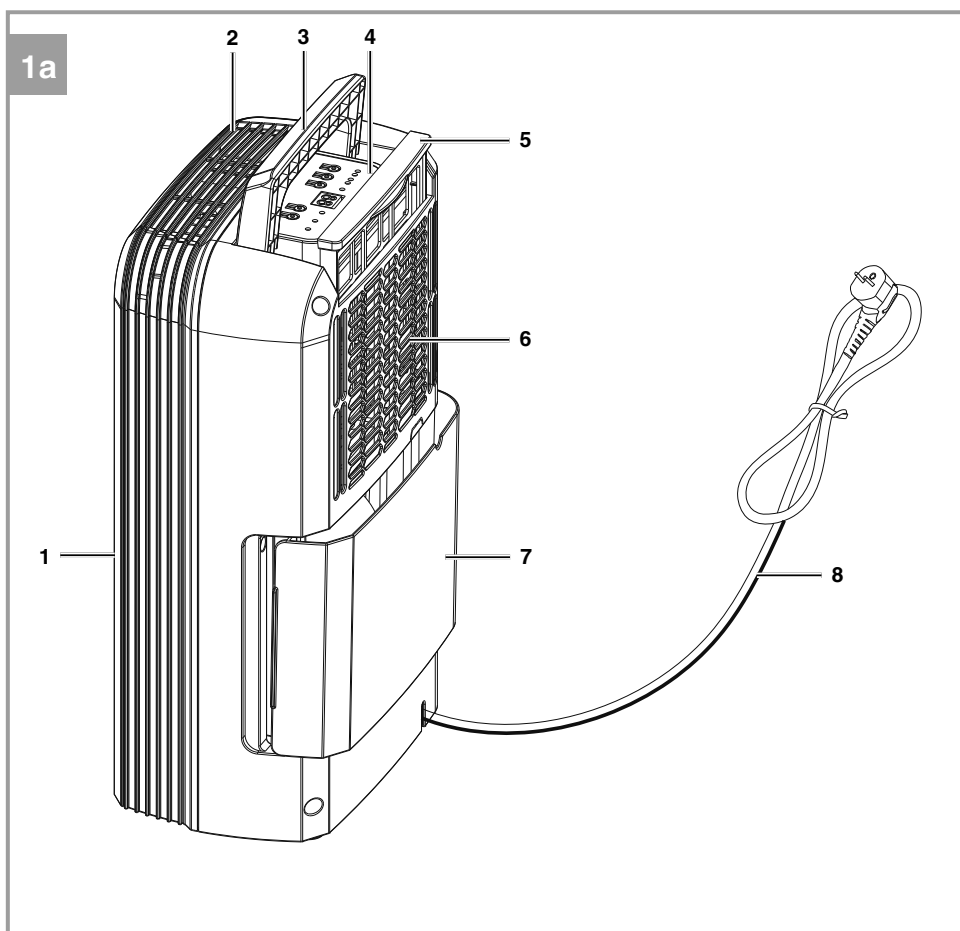
Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

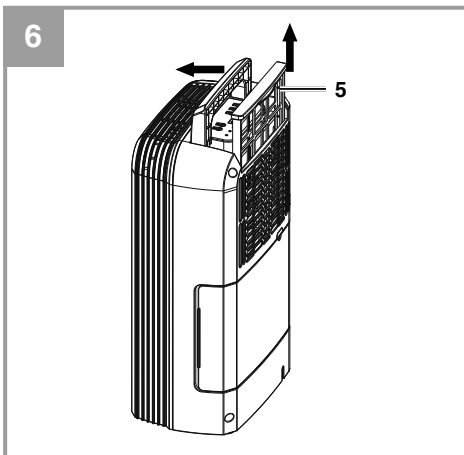
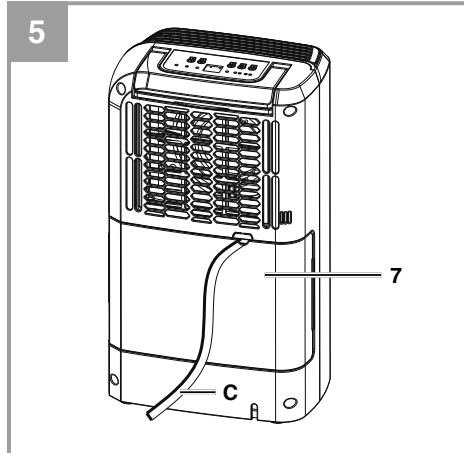
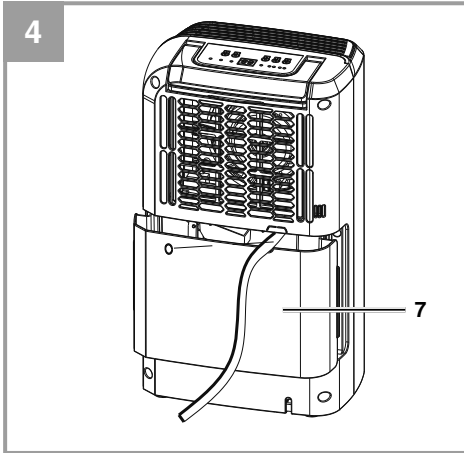
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke .

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

RS Originalna uputstva za upotrebu Odvlaživač vazduha





Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva**Opasnost!**

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

- Odvlaživač vazduha mora se uvek nalaziti u okomitom položaju.
- Nakon transporta ili naginjanja (kosi položaji), uređaj se ne sme priključiti na utičnicu najmanje jedan čas.
- Iznad i iza uređaja treba ostaviti oko 0,5 metra razmaka kako bi mogao usisavati dovoljno vazduha.
- Sva strana tela držite podalje od otvora za ulaz i izlaz vazduha.
- Uređaj smestite podalje od grejalica ili uređaja koji emituju toplotu.
- Nikada ne polivajte i ne prskajte vodu po uređaju.
- Za uključivanje i isključivanje uređaja nikada ne koristite mrežni utikač.
- U tu svrhu uvek koristite prekidač na polju za upravljanje.
- Pre premeštanja uređaja, isključite ga pomoću prekidača za uključivanje-isključivanje, izvucite mrežni utikač i ispraznite rezervoar za kondenzat.
- Očistite filter za vazduh pre nego što se jače zaprlja. Uređaj radi najbolje kada je filter čist.
- Na uređaju ne koristite sredstva za prskanje ili druga zapaljiva sredstva za čišćenje.
- U slučaju smetnji na uređaju, isključite ga, izvucite mrežni utikač i obavestite servisnu službu.
- U slučaju oštećenja mrežnog kabla mora ga

zameniti proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegle opasnosti.

Ovaj uređaj smeju koristiti deca sa navršених 8 godina starosti kao i lica sa ograničenim fizičkim, osetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom drugog lica, ili su od njega primili uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i shvatile opasnosti koje proizlaze iz takve upotrebe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše korisničko održavanje uređaja bez nadzora odraslih.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1)**

- 1 Prednji deo kućišta
- 2 Izlaz vazduha
- 3 Drška
- 4 Polje za upravljanje
- 5 Filter za vazduh
- 6 Rešetka na ulazu vazduha
- 7 Rezervoar za kondenzat
- 8 Mrežni kabl

2.2 Sadržina isporuke

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i delove za bezbednost pakovanja/osigurače pri transportu (ukoliko postoje).
- Proverite da li je sadržina isporuke potpuna.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečije igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Odvlaživač vazduha
- Originalna uputstva za upotrebu

3. Namensko korišćenje

Odvlaživač vazduha je namenjen samo odvlaživanju vazduha u prostorijama za privatno korišćenje (npr. za dnevni boravak, spavaću sobu, prostoriju s tuš kadom, spremište, kupatilo ili podrum).

Napomena:

65% vlage vazduha je gornja granica do koje se ljudi osećaju dobro. Kada je čoveku pretoplo, udeo vode je velik, ili drugim rečima, vlaga vazduha je prevelika. Vlaga vazduha je u određenom odnosu sa temperaturom. Da bi se ljudi osećali ugodno, generalno se smatra da je idealno 35-65% relativne vlage vazduha kod temp. od 21 °C.

Na sobnim temperaturama nižim od 10 °C ili relativnoj vlazi vazduha manjoj od 40% upotreba uređaja nije ekonomična.

Uređaj sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje nastanu zbog nenamenskog korišćenja odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši šlemovi nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne, zanatske i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Naponsko napajanje: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potrošnja nominalne struje, maks.: 1,23 A
 Struja pokretanja: 9 A
 Apsorbovana snaga, maks.: 245 W
 Nivo zvučnog pritiska: ≤ 47 dB(A)
 Učinak odvlaživanja:
 ... 0,42 litra/sat (na sobnoj temperaturi 30°C i vlazi vazduha 80%)
 ... 0,23 litra/sat (na sobnoj temperaturi 27°C i vlazi vazduha 60%)
 Vlaga radnog područja: > 40 %
 Temperatura radnog područja: 5 – 35 °C
 Zapremina protoka vazduha, maks.: 90 m³/h
 Zapremina rezervoara za kondenzat: 2 litara
 Sredstvo za hlađenje: R134a
 Potencijal globalnog zagrevanja (GWP, kg CO₂ uč. kvoc.) 1430
 Količina sredstva za hlađenje: 130 g
 Dimenzije uređaja: 276 x 185 x 470 mm
 Težina uređaja: 9,9 kg

5. Pre puštanja u pogon

Pre priključivanja proverite da li podaci na tablici s oznakom tipa odgovaraju podacima o mreži.

Karakteristike:

Nakon što se postigne podešena vlaga vazduha u prostoriji isključuje se ventilator i kompresor. Kod prekoračenja vlage vazduha u prostoriji ventilator i kompresor se ponovo uključe.

5.1 Objašnjenje znakova na panelu za upravljanje (sl. 2)

- 11 LED „Rezervoar kondenzata pun“ (Water full)
- 12 LED „Mrežni napon“ (Power)
- 13 LED „Podešavanje vlage vazduha“ (Settings)
- 14 LED „Uklonni sat“ (Timer)
- 15 LED „Mala brzina ventilatora“ (Low)
- 16 LED „Velika brzina ventilatora“ (High)
- 17 LED – displej
- 21 Prekidač za uključivanje/isključivanje (Power)
- 22 Prekidač „Podešavanje vlage vazduha“ (Settings)
- 23 Prekidač „Podešavanje uklopnog sata“ (Timer)
- 24 Prekidač „Brzina ventilatora“

Sledeće informacije pojavljuju se na LED displeju (poz. 17):

- Ako se uređaj snabdeva strujnim naponom, prikazana je postojeća vlaga vazduha na integrisanom senzoru u procentima.
- Za vreme podešavanja vlage vazduha prikazuje se podešena vrednost u procentima.
- Za vreme podešavanja uklopnog sata prikazuje se podešena vrednost u časovima.
- Ako je vlaga vazduha na integrisanom senzoru ispod 35%, prikazano je „35“.
- Ako je vlaga vazduha na integrisanom senzoru veća od 95%, prikazano je „95“.

Kod podešene funkcije svetle LED sijalice (poz. 11 – 16).

Uređaj se automatski isključi kada se rezervoar napuni kondenzatom.

Postoji mogućnost isticanja kondenzata.

Princip rada

Odvlaživač vazduha kontroliše relativnu vlagu dovedenog vazduha. Vlaga iz vazduha se kondenzuje na elementima za rashlađivanje i odvodi u rezervoar za vodu. Malo zagrejan suvi vazduh na isparivaču vraća se u prostoriju. Za rad je potreban kompresor sa sredstvom za hlađenje.

Napomene:

- Sobna temperatura mora biti u području od 5 - 35 °C, a vlaga vazduha u prostoriji u području od 40 - 95 %. Odvlaživač vazduha ne funkcioniše van tih područja.
- Da bi se postigla optimalna cirkulacija vazduha uređaj bi po mogućnosti trebalo smestiti u sredinu prostorije.
- Prozori i vrata moraju biti zatvoreni i treba izbegavati često ulaženje i izlaženje iz prostorije.
- Uređaj se ne sme upotrebljavati u okolini sa velikim udelom prašine ili hlora.
- Učinak odvlaživača vazduha zavisi od karakteristika prostora, sobne temperature i relativne vlage u prostoriji.
- Uređaj neće funkcionisati ako rezervoar za kondenzat nije pravilno umetnut.
- Da bi se izbegle velike struje uključivanja, uređaj ima zaštitu od ponovnog uključivanja koja ponovo uključuje kompresor tek nakon pauze od 3 minute.

6. Rukovanje

Kod podešene funkcije svetle LED sijalice (poz. 11 – 16).

1. Kad se uređaj snabdeva strujnim naponom, svetli LED „Power“ (sl. 2/poz. 12).
2. Za uključivanje pritisnite prekidač (sl. 2/poz. 21).
3. **Brzina ventilatora**
Pritiskom na prekidač „Brzina ventilatora“ (sl. 2/poz. 24) možete da birate između male i velike brzine ventilatora.
4. **Potrebna vlaga vazduha**
Pritiskom prekidača za „Podešavanje vlage vazduha“ (sl. 2 / poz. 22) možete postepeno po 5% podešavati željenu vlagu vazduha između 40% i 80%. Ako se zadana vlaga vazduha na integrisanom senzoru smanji za oko 2%, prvo se zaustavlja kompresor, a malo kasnije i ventilator. Ako zadana vlaga vazduha na integrisanom senzoru poraste za oko 2%, pokreće se ventilator zajedno s kompresorom (zaštita od ponovog uključivanja u trajanju od 3 minuta).
5. **Uklopni sat**
Dok je uređaj uključen pritisnite prekidač za „Podešavanje uklopnog sata“ (sl. 2 / poz. 23) kako biste odredili željeno trajanje pogona (1 – 24 h) u intervalima po 1 čas. Ako uklopni sat nije uključen, uređaj će stalno raditi.
6. Za isključivanje uređaja pritisnite prekidač (sl. 2/poz. 21).

7. Pražnjenje rezervoara kondenzata

Napomene:

- Ako je rezervoar kondenzata (sl. 1/poz. 7) pun, uređaj će se automatski isključiti. Svetli LED „Rezervoar kondenzata pun“ i na nekoliko sekundi se oglašava signal upozorenja.
 - Ako se nakon pražnjenja kondenzata rezervoar (sl. 1/poz. 7) ne umetne pravilno i dalje će svetiti LED „Rezervoar kondenzata pun“.
 - Nikada ne uklanjajte „plovak“ (sl. 3/poz. A) iz rezervoara kondenzata jer u protivnom više neće funkcionisati automatsko isključivanje.
 - Ako je rezervoar kondenzata prljav, možete ga oprati toplom vodom.
1. Pažljivo izvucite rezervoar (sl. 1/poz. 7) i ispraznite ga.
 2. Nakon pražnjenja umetnite ga ponovo u uređaj.

8. Rad sa isticanjem kondenzata napolje (sl. 4-5)

Napomene:

- Pažnja: Da biste izbegli oštećenja uzrokovana vodom, obratite pažnju na besprekorno isticanje kondenzata.
 - Pažnja: Kod veoma hladne vode trebalo bi da se preduzmu mere za sprečavanje smrzavanja vode u odvodnom crevu.
 - Kondenzat treba po mogućnosti isticati kroz niže položen ispušt. Ako treba da se koristi spoljni rezervoar za sakupljanje (npr. posuda itd.) uređaj namestite nešto više.
 - Odvodno crevo mora se položiti sa padom, ne sme biti presavijeno ići začepljeno.
 - Ako je odvodno crevo začepljeno, kondenzat će s preliva teći nazad u svoj rezervoar.
1. Uklonite rezervoar kondenzata (7).
 2. Uklonite gumeni čep i spremite ga na bezbedno mesto, jer će biti potreban u priključnom nastavku čim spoljni odvod kondenzata više neće biti u upotrebi.
 3. Spojite priključni nastavak s odgovarajućim crevom za vodu (C) unutrašnjeg prečnika 10mm.
 4. Ponovno umetnite rezervoar kondenzata (7) u uređaj i izvucite crevo za vodu (C) iz uređaja.

Funkcija odleđivanja

Da bi se sprečilo zaleđivanje rashladnih elemenata na radnim temperaturama nižim od 21 °C uređaj ima funkciju odleđivanja. Kompresor se pri tom isključuje, motor ventilatora i dalje radi. Za vreme ove faze prekida se pogon odvlaživanja na nekoliko minuta. Obratite pažnju na radno područje uređaja (vidi Tehničke podatke).

Uređaj ima zaštitu kompresora koja automatski isključuje uređaj na temperaturama višim od 35°C i nižim od 5°C, kao i kod povećane potrošnje struje.

9. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

Pre svih radova održavanja i nege obavezno izvucite utikač iz strujne utičnice!

- Za čišćenje kućišta upotrebite samo meku krpu.
- Ne upotrebljavajte agresivne hemikalije, sredstva za pranje, hemijski tretirane krpe za čišćenje ili rastvori. Oni bi mogli oštetiti kućište.

Čišćenje filtra za vazduh (svake 2 sedmice)

- Uklonite filter za vazduh (sl. 6 / poz. 5)
- Upotrebite usisavač prašine.
- Ako je filter jako zaprljan isperite ga toplom vodom (maks. 40°C). Na kraju ga dobro osušite. Filter ne izlažite suncu ni drugim izvorima toplote. Nikad ne stavljajte vlažan filter u uređaj.

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

Čuvanje

Ako duže vreme ne koristite odvlaživač vazduha, postupite na sledeći način:

- Odložite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i namotajte strujni kabl.
- Ispraznite rezervoar za vodu i pažljivo ga osušite.
- Očistite ventilacionu rešetku i filter za prašinu, pokrijte uređaj i spremite ga na suvo mesto očišćeno od prašine.

Porudžbina rezervnih delova:

Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

10. Čuvanje

Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom i suvom mestu bez mogućnosti smrzavanja. Optimalna temperatura skladištenja je između 5°C i 30°C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

11. Uputstva za uklanjanje grešaka

- **Uređaj ne startuje:**
 - Proverite je li utikač u strujnoj utičnici.
 - Je li došlo do nestanka struje?
 - Da li svetli crvena sijalica indikatora nivoa vode? Ako svetli, rezervoar je pun i prvo mora da se isprazni ili može biti da rezervoar nije pravilno umetnut.
 - Jesu li karakteristike prostora u okvirima radnog područja (v. Tehničke podatke)?
- **Čini se da uređaj ne daje rezultate:**
 - Je li filter prljav?
 - Je li blokiran dovod vazduha?
 - Je li vlaga vazduha u prostoriji već veoma mala?
- **Čini se da uređaj daje slabe rezultate:**
 - Je li otvoreno previše vratiju i prozora?
 - Stvara li se u prostoriji previše vlage?
- **Uređaj je veoma bučan:**
 - Da li uređaj nije fiksiran ili je namešten uko-
 - so, pa vibrira?
 - Da li je pod neravan?

Pažnja! Nikada ne pokušavajte da samo popravljate uređaj. Obratite se za pomoć svom servisu.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

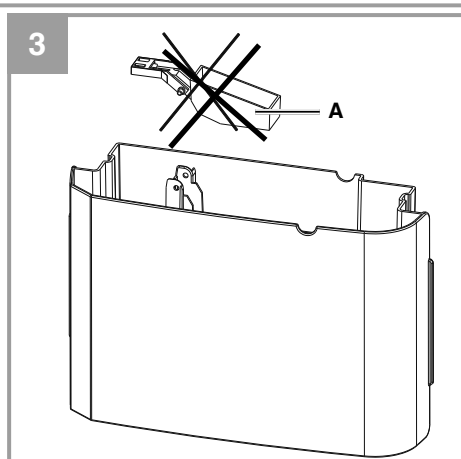
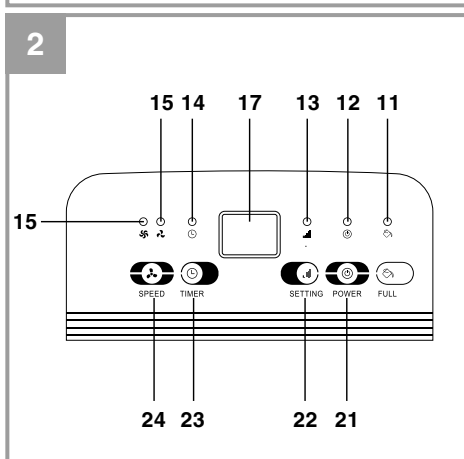
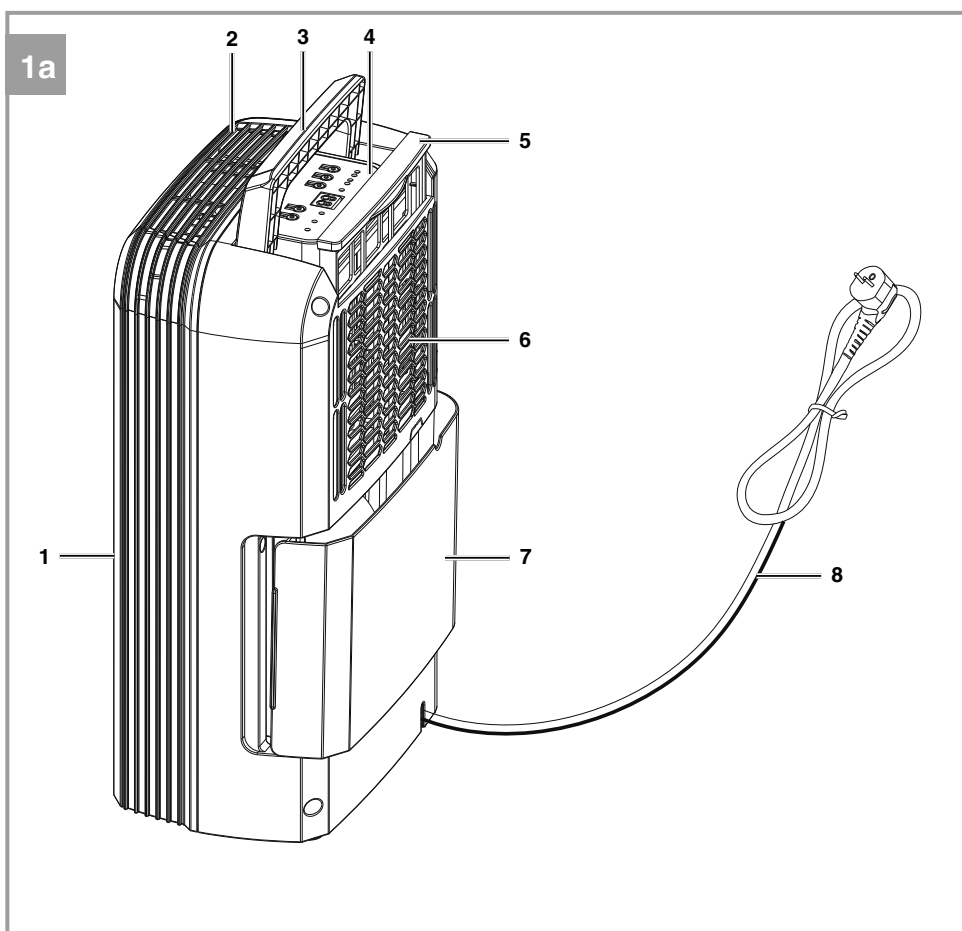
Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

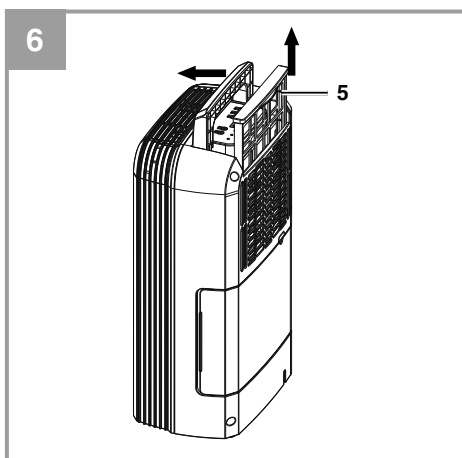
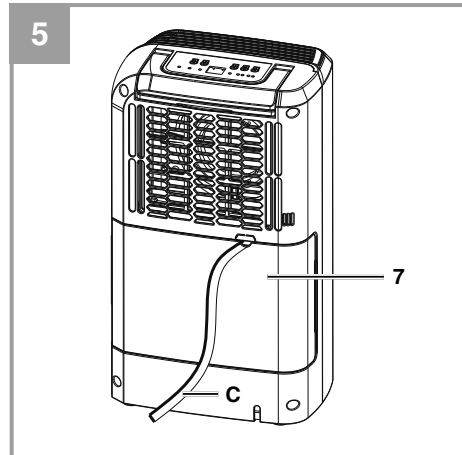
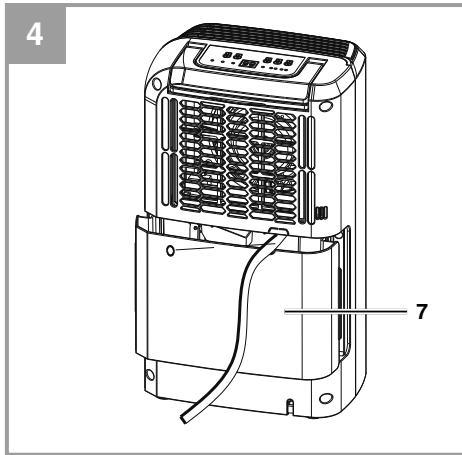
Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proiz-vodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme .

Zadržavamo pravo na tehničke promene





Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Het ontvochtigingsapparaat moet altijd recht staan.
- Na een transport of schuinzetting het apparaat minstens 1 uur niet op het stopcontact aansluiten.
- Het apparaat moet naar boven en achteraan ca. 0,5 m luchtafstand hebben om voldoende lucht te kunnen aanzuigen.
- Hou alle vreemde lichamen weg van de luchtinlaat- en uitlaatopening.
- Stel het apparaat verwijderd van verwarmingstoestellen of warmte opwekkende apparaten op.
- Giet of sproei nooit water over het toestel.
- Gebruik nooit de netstekker om het toestel in- of uit te schakelen.
- Gebruik altijd de schakelaar op het bedieningsveld.
- Voordat u het apparaat verplaatst dient u het met de AAN/UIT-schakelaar uit te schakelen, dan dient u de netstekker uit het stopcontact te trekken en de condensaatbak te legen.
- Maak de luchtfilter schoon voordat hij erg vervuild is. Het toestel werkt 't best als de filter schoon is.
- Gebruik op het apparaat geen sproeimiddel of andere brandbare schoonmaakmiddelen.
- Als er zich een defect op het apparaat voordoet, schakelt u het uit, trekt u de

netstekker uit het stopcontact en verwittigt u de klantenservice.

- Als de netkabel wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of zijn klantendienst of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht.

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het toestel kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)

- 1 Voorkant van de behuizing
- 2 Luchtuitlaat
- 3 Greep
- 4 Bedieningsveld
- 5 Luchtfilter
- 6 Luchtinlaatrooster
- 7 Condensereservoir
- 8 Netleiding

2.2 Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Luchtontvochtiger
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

De luchtontvochtiger is alleen bedoeld voor de ontvochtiging van privé gebruikte ruimtes (bijv. voor woon-, slaap-, douche-, opberg-, was- of kelderruimtes).

Aanwijzing:

65% luchtvochtigheid is de bovenste grens voor de mens om zich nog wel te voelen. Als het voor de mens te warm is, is het watergehalte te hoog, met andere woorden de luchtvochtigheid is te hoog. Luchtvochtigheid heeft een bepaalde relatie tot de temperatuur. Over het algemeen gelden voor het welzijn 35 tot 65% relatieve luchtvochtigheid bij 21°C als ideaal.

Bij kamertemperaturen onder 10° C of een relatieve kamerluchtvochtigheid onder 40 % is het gebruik van het apparaat oneconomisch.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Voeding:..... 220-240 V ~ 50 Hz
 Nominale krachtontneming max.:..... 1,23 A
 Aanloopstroom:..... 9 A
 Krachtontneming max.:..... 245 W
 Geluidsrukniveau:..... ≤ 47 dB(A)
 Ontvochtigingscapaciteit:
 0,42 ltr./h (bij ruimtetemperatuur 30°C en
 luchtvochtigheid 80%)
 0,23 ltr./h (bij ruimtetemperatuur 27°C en
 luchtvochtigheid 60%)
 Werkbereik vochtigheid:..... > 40 %
 Werkbereik temperatuur:..... 5 – 35 °C
 Lucht volumestroom max.:..... 90 m³/h
 Inhoud condensreservoir: 2 ltr.
 Koelmiddel:..... R134a
 Broeikaspotentieel (GWP, kg CO2 eq.) 1430
 Hoeveelheid koelmiddel:..... 130 g
 Afmetingen:..... 276 x 185 x 470 mm
 Gewicht:..... 9,9 kg

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Eigenschappen:

Na bereiken van de ingestelde luchtvochtigheid van de ruimte schakelen ventilator en compressor uit. Bij overschrijden van de ingestelde luchtvochtigheid van de ruimte schakelen ventilator en compressor weer in.

5.1 Verklaring van het bedieningspaneel (fig. 2)

- 11 LED „Condensreservoir vol“ (Water full)
- 12 LED „Netspanning beschikbaar“ (Power)
- 13 LED „Luchtvochtigheidsinstelling“ (Settings)
- 14 LED „Tijdschakelklok“ (Timer)
- 15 LED „Ventilatorsnelheid laag“ (Low)
- 16 LED „Ventilatorsnelheid hoog“ (High)
- 17 LED – indicatieveld
- 21 Aan-/Uit-schakelaar (Power)
- 22 Schakelaar „Luchtvochtigheidsinstelling“ (Settings)
- 23 Schakelaar „Tijdschakelklokinstelling“ (Timer)
- 24 Schakelaar „Ventilatorsnelheid“

De volgende informatie verschijnt op het LED indicatieveld (pos. 17):

- Als het apparaat wordt gevoed met netspanning, dan wordt de aan de geïntegreerde voeler heersende luchtvochtigheid weergegeven in procent.
- Tijdens de instelling van de luchtvochtigheid wordt de ingestelde waarde weergegeven in procent.
- Tijdens de instelling van de tijdschakelklok wordt de ingestelde waarde weergegeven in uren.
- Als de aan de geïntegreerde voeler heersende luchtvochtigheid onder 35% ligt, dan wordt „35“ weergegeven.
- Als de aan de geïntegreerde voeler heersende luchtvochtigheid boven 95% ligt, dan wordt „95“ weergegeven.

Bij ingestelde functie branden de LEDs (pos. 11 – 16).

Het apparaat schakelt automatisch uit als het condensreservoir vol is.
De mogelijkheid van een voortdurende condensafvoer is beschikbaar.

Werkingsprincipe

De luchtontvochtiger controleert de relatieve luchtvochtigheid van de aangevoerde lucht. De luchtvochtigheid condenseert langs de koelelementen en wordt naar de waterbak geleid. De droge lucht wordt langs de condensor lichtjes verwarmd teruggebracht naar de kamer. Voor het gebruik van het toestel is er een koelmiddelcompressor nodig.

Aanwijzing:

- De kamertemperatuur moet 5 tot 35°C en de kamerluchtvochtigheid 40 tot 95 % luchtvochtigheid bedragen. Buiten dit bereik zal de luchtontvochtiger niet werken.
- Ten einde een optimale luchtcirculatie te bereiken wordt het apparaat indien mogelijk best midden in de kamer opgesteld.
- Open ramen, deuren, vaak binnenkomen en verlaten van de kamer enz. zijn te vermijden.
- Het apparaat mag niet in zeer stof- of chloorhoudende omgevingen worden gebruikt.
- Het ontvochtigingsvermogen van het apparaat is afhankelijk van de ruimtelijke gesteldheid, de kamertemperatuur en van de relatieve kamerluchtvochtigheid.
- Is de condensaatbak niet naar behoren geïnstalleerd, werkt het apparaat niet.

- Ter voorkoming van hoge inschakelstromen is het apparaat voorzien van een beveiliging tegen herinschakelen die de compressor pas na een wachttijd van 3 minuten opnieuw inschakelt.

6. Bediening

Bij ingestelde functie branden de LEDs (pos. 11 – 16).

De luchtuitlaat gaat na inschakelen van het apparaat automatisch open.

1. Als het apparaat wordt gevoed met netspanning, dan brandt de LED „Power“ (fig. 2, pos. 12).
2. Om in te schakelen drukt u op de Aan/Uit-schakelaar (fig. 2, pos. 21).
3. **Ventilatorsnelheid**
Door de schakelaar „Ventilatorsnelheid“ (fig. 2, pos. 24) in te drukken kunt u kiezen tussen lage en hoge ventilatorsnelheid.
4. **Gewenste luchtvochtigheid**
Door de schakelaar „Luchtvochtigheidsinstelling“ (fig. 2, pos. 22) in te drukken kunt u in stappen van 5% de gewenste luchtvochtigheid instellen tussen 40% en 80%. Als de aan de geïntegreerde voeler heersende luchtvochtigheid ca. 2% daalt onder de gewenste luchtvochtigheid, dan stopt de compressor en even later ook de ventilator. Als de aan de geïntegreerde voeler heersende luchtvochtigheid ca. 2% stijgt boven de gewenste luchtvochtigheid, dan starten zowel ventilator als de compressor (3 minuten herinschakelbeveiliging) weer.
5. **Tijdschakelklok**
Druk bij ingeschakeld apparaat de schakelaar voor „Tijdschakelklokinstelling“ (fig. 2, pos. 23) in om de gewenste bedrijfsduur (1 – 24 h) vast te leggen in stappen van 1h. Als de tijdschakelklok niet is ingeschakeld, dan loopt het apparaat voortdurend.
7. Druk op de Aan/Uit-schakelaar (fig. 2, pos. 21) om uit te schakelen.

7. Condensreservoir leegmaken

Aanwijzingen:

- Als het condensreservoir (fig. 1, pos. 7) vol is, dan schakelt het apparaat automatisch uit. De LED „Condensreservoir vol“ brandt en gedurende enkele seconden weerklinkt een waarschuwingssignaal.
 - Als het condensreservoir (fig. 1, pos. 7) na lediging niet correct erin wordt gezet, dan blijft de LED „Condensreservoir vol“ verder branden.
 - Verwijder nooit de „Vlotter“ (fig. 3, pos. A) uit het condensreservoir, aangezien anders een automatische uitschakeling niet meer functioneert.
 - Als het condensreservoir is vervuild, dan kunt u dit met warm water wassen.
1. Trek het condensreservoir (fig. 1, pos. 7) voorzichtig eruit en maak het leeg.
 2. Na lediging schuift u het reservoir weer in het apparaat.

waterslang (C) met een inwendige diameter van 10mm.

4. Zet het condensreservoir (7) weer in het apparaat en leid de waterslang (C) uit het apparaat.

Ontdooifunctie

Ten einde het bevrozen van de koelelementen bij bedrijfstemperaturen onder 21°C te voorkomen is het apparaat voorzien van een ontdooifunctie. Hierbij wordt de compressor uitgeschakeld, de ventilatormotor blijft draaien.

Tijdens deze fase wordt de ontvochtigingsfunctie voor enkele minuten onderbroken.

Gelieve het werkgebied van het apparaat in acht te nemen (zie Technische gegevens).

Het apparaat is uitgerust met een compressor-beveiliging, waardoor het apparaat bij temperaturen boven 35° C en onder 5°C alsmede bij een verhoogde stroomopname automatisch wordt uitgeschakeld.

8. Gebruik met externe condensaatafloop (fig. 4)

Aanwijzingen:

- Let op! Om waterschade te voorkomen dient u ervoor te zorgen dat het condenswater naar behoren kan aflopen.
 - Let op! Bij erg koud weer is het aan te bevelen maatregelen te nemen om het bevrozen van het water in de afvoerslang te voorkomen.
 - Het condensaat wordt best naar een dieper gelegen afvoer geleid. Mocht een externe opvangbak (b.v. kuip enz.) worden gebruikt, moet het apparaat overeenkomstig hoger worden geplaatst.
 - De afloopslang moet met verval worden aangebracht, mag niet knikken en evenmin verstopt raken.
 - Mocht de afloopslang verstopt zijn geraakt loopt het condensaat vanuit de overloop naar de condensaatbak.
1. Verwijder het condensreservoir (7).
 2. Verwijder de rubberstop en deponeer hem op een veilige plaats omdat hij de aansluitstomp opnieuw in moet worden gedraaid zodra de externe condensaatafloop niet meer wordt gebruikt.
 3. Verbind de aansluitstomp met een passende

9. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Voor alle onderhoudswerkzaamheden zeker de netstekker uit het stopcontact trekken!

- Gebruik enkel een zachte doek voor het schoonmaken van de behuizing.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën, wasmiddelen, chemisch behandelde schoonmaakdoeken of oplosmiddelen. Deze zouden de behuizing kunnen beschadigen.

Schoonmaken van de luchtfilter (om de 2 weken)

- Verwijder het luchtfilter (fig. 6, pos. 5)
- Gebruik een stofzuiger.
- Is de filter erg vuil, wast u hem best met warm water (max. 40°C) uit. Laat hem vervolgens goed drogen. Stel de filter niet aan de zon of aan andere warmtebronnen bloot. Nooit een vochtige filter in het apparaat installeren.

Onderhoud

- Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

Opbergen

Als u de luchtontvochtiger vrij lang niet gebruikt, dient u op het volgende te letten :

- Schakel het toestel uit, trek de netstekker uit het stopcontact en rol de netkabel op.
- Maak de watertank leeg en droog hem zorgvuldig.
- Maak het ventilatierooster en de stoffilter schoon, dek het apparaat af en berg het op een droge stofvrije plaats.

Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

- **Het toestel levert blijkbaar slechts zeer weinig vermogen op:**

- Staan te veel deuren en ramen open?
- Wordt in de kamer door iets te veel luchtvochtigheid geproduceerd?

- **Het toestel is zeer luid :**

- Staat het toestel niet vast of staat het schuin zodat het vibreert ?
- Is de vloer oneffen ?

LET OP! Probeer nooit het apparaat zelf te herstellen. Wendt u zich daarvoor tot de klantenservice.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Informatie over het verhelpen van fouten

- **Het toestel start niet :**
 - Controleer of de netstekker volledig ingestoken is.
 - Is de stroom misschien uitgevallen ?
 - Gaat het rode lampje van de waterpeilverklikker branden ? Indien ja, is de tank vol en moet eerst geleegd worden of de tank is niet naar behoren geïnstalleerd.
 - Ligt de ruimtelijke gesteldheid binnen het werkgebied (zie Technische gegevens)?
- **Het toestel levert blijkbaar geen vermogen op:**
 - Is de filter vervuild?
 - Is de luchttoevoer of de uitlaatlucht geblokkeerd?
 - Is de luchtvochtigheid in de ruimte reeds zeer laag?



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

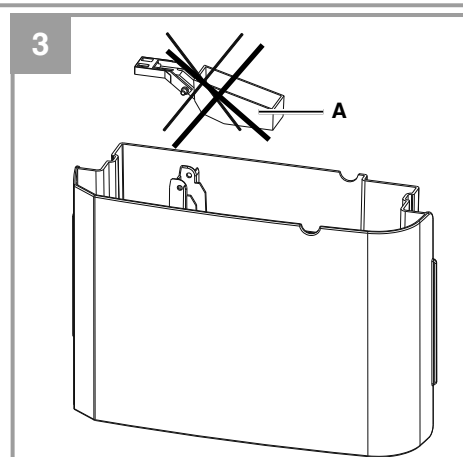
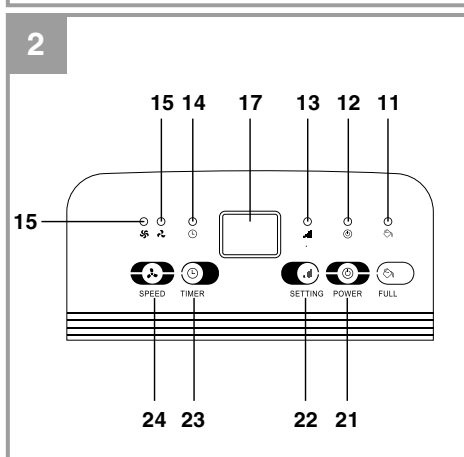
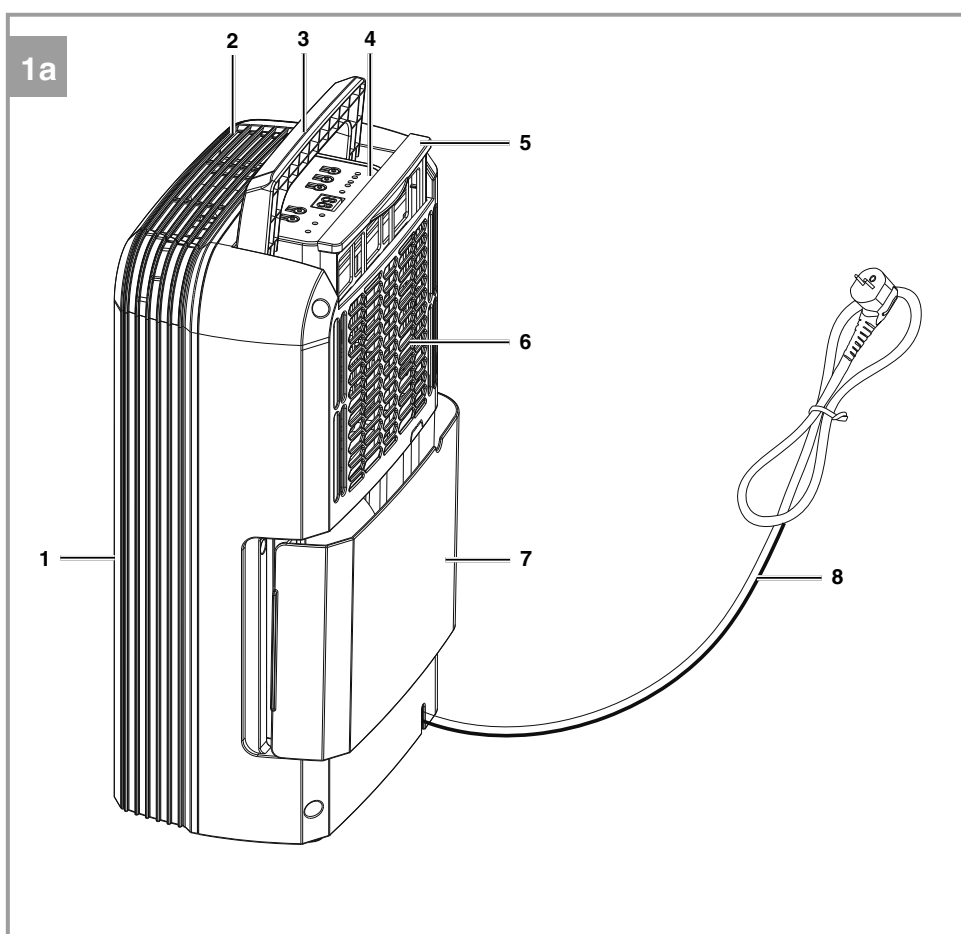
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

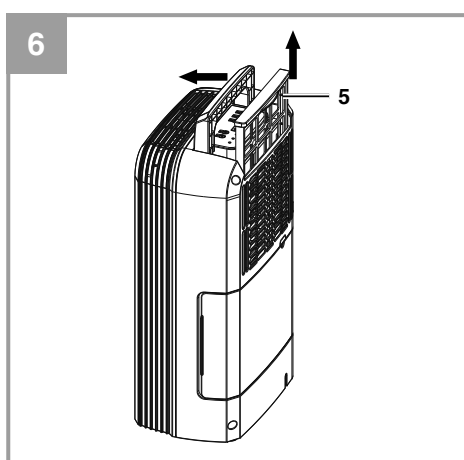
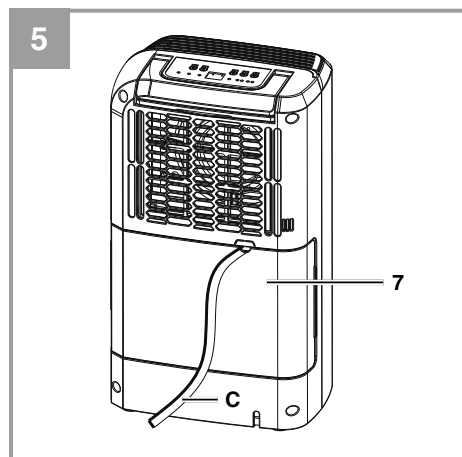
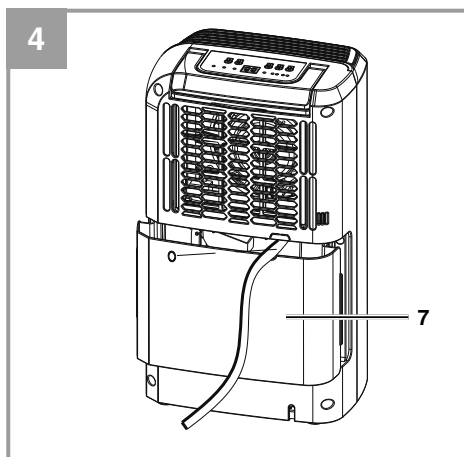
Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van .

Technische wijzigingen voorbehouden





Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**Peligro!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- El deshumidificador debe estar siempre en posición vertical.
- Tras transportar o inclinar el aparato, esperar al menos 1 hora antes de volver a enchufarlo.
- El aparato debe disponer de un espacio libre de 0,5 m hacia arriba y atrás para poder absorber suficiente aire.
- Mantener alejado del orificio de entrada y salida del aire cualquier tipo de materia extraña.
- Mantener el aparato alejado de calefactores u otros aparatos generadores de calor.
- No salpique ni deje caer nunca agua en el aparato.
- No tire nunca del enchufe para conectar o desconectar el aparato.
- Para ello, utilice siempre el interruptor del panel de mando.
- Antes de mover el aparato de sitio, desconectarlo por medio del interruptor, desenchufarlo y vaciar el recipiente de agua condensada.
- Limpie el filtro del aire antes de que llegue a estar demasiado sucio. El aparato funciona mejor si el filtro está limpio.
- No utilizar sustancia a pulverizar u otros productos de limpieza inflamables en el aparato.
- Si se producen averías en el aparato desconectarlo, desenchufarlo y consulte a la persona de contacto en el servicio de asistencia

técnica.

- Para evitar cualquier peligro, dejar que el fabricante o su servicio de asistencia técnica o una persona cualificada se encargue de cambiar el cable cuando esté dañado.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1)**

- 1 Parte delantera de la carcasa
- 2 Salida de aire
- 3 Empuñadura
- 4 Panel de mando
- 5 Filtro de aire
- 6 Rejilla de entrada de aire
- 7 Recipiente de agua condensada
- 8 Cable de red

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Deshumidificador
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

El deshumidificador está indicado exclusivamente para deshumidificar espacios privados (p. ej. salas de estar, dormitorios, cuartos de baño, despensas, lavabos y sótanos).

Advertencia:

65% de humedad ambiental es el límite para que el ambiente resulte agradable para las personas. Cuando alguien siente un calor excesivo significa que el contenido de agua es demasiado alto, es decir, hay demasiada humedad. La humedad ambiental tiene una relación determinada con la temperatura. Generalmente resulta ideal mantener una humedad del aire relativa de entre el 35% y el 65% a 21°C.

El uso del aparato no resulta rentable cuando la temperatura ambiental es inferior a 10°C y la humedad ambiental relativa es inferior al 40%.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión:..... 220-240 V ~ 50 Hz
 Consumo nominal máx.: 1,23 A
 Corriente de arranque:..... 9 A
 Consumo máx.:..... 245 W
 Nivel de presión acústica: ≤ 47 dB(A)
 Potencia de deshumidificación:
0,42 l/h (en temperatura ambiental de 30°C y
 humedad ambiental del 80 %)
0,23 l/h (en temperatura ambiental de 27°C y
 humedad ambiental del 60 %)
 Humedad zona de trabajo:..... > 40 %
 Temperatura zona de trabajo: 5 – 35 °C
 Flujo volumétrico aire máx.: 90 m³/h
 Volumen recipiente agua condensada: 2 l
 Refrigerante: R134a
 Potencial efecto invernadero (GWP, kg equiv.
 CO2) 1430
 Cantidad de refrigerante: 130 g
 Dimensiones del aparato: 276 x 185 x 470 mm
 Peso del aparato: 9,9 kg

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Propiedades:

Una vez alcanzada la humedad ambiental ajustada, el ventilador y compresor se apagan. Cuando se supera la humedad ambiental ajustada, el ventilador y el compresor se vuelven a encender.

5.1 Explicación del panel de mando (fig. 2)

- 11 LED „recipiente del condensador lleno“ (Water full)
- 12 LED „tensión de red“ (Power)
- 13 LED „ajuste de la humedad ambiental“ (Settings)
- 14 LED „temporizador“ (Timer)
- 15 LED „velocidad de ventilador baja“ (Low)
- 16 LED „velocidad de ventilador alta“ (High)
- 17 Campo de indicación LED
- 21 Interruptor ON/OFF (Power)
- 22 Interruptor „ajuste de la humedad ambiental“ (Settings)
- 23 Interruptor „temporizador“ (Timer)
- 24 Interruptor „velocidad de ventilador“

La siguiente información aparece en el campo de indicación LED (pos. 17):

- Si el aparato está alimentado de tensión de red, en el sensor integrado se mostrará en % la humedad ambiental.
- Mientras se ajuste la humedad ambiental, el valor ajustado se mostrará en %.
- Mientras se ajuste el temporizador, el valor ajustado se mostrará en horas.
- Si la humedad en el sensor integrado es inferior al 35 %, se muestra „35“.
- Si la humedad en el sensor integrado es superior al 95 %, se muestra „95“.

Cuando la función esté ajustada se iluminan los LED (pos. 11 - 16).

El aparato se desconecta automáticamente cuando el recipiente de agua condensada está lleno. Existe la posibilidad de evacuar continuamente el agua condensada.

Principio de funcionamiento

El deshumidificador controla la humedad relativa del aire suministrado. La humedad del aire se condensa en los elementos de enfriamiento y se conduce al recipiente de agua. El aire seco se calienta un poco en el licuefactor y se devuelve a la habitación. Para el funcionamiento se requiere un compresor de refrigerante.

Advertencia:

- La temperatura ambiental debe oscilar entre 5 °C y 35 °C y la humedad ambiental entre el 40% y el 95 %. Fuera de este margen no funciona el deshumidificador.
- Para conseguir que el aire circule de forma óptima lo ideal es colocar el aparato en el centro de la sala.
- Es preciso evitar mantener las ventanas y puertas abiertas, así como entrar y salir frecuentemente de la sala.
- No utilizar el aparato en entornos con alto contenido de polvo o cloro.
- La potencia de deshumidificación del aparato depende de las características de la sala, la temperatura ambiental, así como la humedad ambiental relativa.
- El aparato no funcionará cuando el recipiente de agua condensada no esté bien colocado.
- Para evitar elevadas corrientes de arranque, el aparato está provisto de una protección contra reconexión que vuelve a conectar el compresor después de un tiempo de espera de 3 minutos.

6. Manejo

Cuando la función esté ajustada se iluminan los LED (pos. 11 - 16).

1. Si el aparato está alimentado de tensión de red, se enciende el LED „Power“ (fig. 2/pos. 12).
2. Para encenderlo, pulsar el interruptor ON/OFF (fig. 2/pos. 21).
3. **Velocidad del ventilador**
Si se pulsa el interruptor „velocidad del ventilador“ (fig. 2/pos. 24), podrá elegir entre una velocidad más baja y otra más alta.
4. **Humedad ambiental teórica**
Si se pulsa el interruptor „ajuste de la humedad ambiental“ (fig. 2/pos. 22) se puede ajustar la humedad ambiental teórica en pasos de 5 % entre 40 % y 80 %. Si la humedad ambiental en el sensor integrado queda aprox. 2 % por debajo de la humedad ambiental teórica, se para primero el compresor y un poco después también el ventilador. Si la humedad ambiental en el sensor integrado supera en aprox. 2 % la humedad ambiental teórica, se vuelven a poner en marcha tanto el ventilador como el compresor (con una protección contra reconexión de 3 minutos).
5. **Temporizador**
Estando el aparato encendido, pulsar el interruptor „ajuste del temporizador“ (fig. 2/pos. 23) para definir la duración de servicio deseada (1 - 24 h) en pasos de 1 h. Cuando el temporizador no está activado, el aparato funciona sin interrupción.
6. Para apagarlo, pulsar el interruptor ON/OFF (fig. 2/pos. 21).

7. Cómo vaciar el recipiente de agua condensada

Instrucciones:

- Cuando el recipiente de agua condensada (fig. 1/pos. 7) está lleno, el aparato se desconecta de forma automática. El LED „Recipiente de agua condensada lleno“ parpadea y se emite una señal de aviso durante algunos segundos.

- Si después de vaciar el recipiente de agua condensada (fig. 1/pos. 7), este no se coloca correctamente, sigue encendido el LED „Recipiente de agua condensada lleno“.
 - No quitar nunca el „Flotador“ (fig. 3/pos. A) del recipiente de agua condensada, puesto que de lo contrario dejará de funcionar la desconexión automática.
 - Si el recipiente de agua condensada está sucio, se podrá limpiar con agua caliente.
1. Sacar con cuidado el recipiente (fig. 1/pos. 7) y vaciarlo.
 2. Después de vaciarlo, volver a introducirlo en el aparato.

8. Servicio con evacuación de agua externa (fig. 4-5)

Instrucciones:

- Atención: Para evitar daños ocasionados por el agua, asegurar que la evacuación del agua condensada se haga correctamente.
 - Atención: Si hace mucho frío es preciso tomar medidas para evitar que se congele el agua en la manguera de evacuación.
 - Preferentemente se deberá evacuar el agua condensada a un desagüe que se encuentre más abajo. Si se utiliza un recipiente de recogida externo (p. ej., barreño) colocar el aparato más arriba.
 - La manguera se debe inclinar hacia abajo, no se puede ni doblar ni existir peligro de que se atasque.
 - Si se atasca la manguera el líquido vuelve al recipiente de agua condensada.
1. Retirar el recipiente de agua condensada (7).
 2. Retirar el tapón de goma y dejarlo en un lugar seguro puesto que cuando se deje de utilizar la evacuación externa de agua condensada se deberá volver a introducir en el racor de empalme.
 3. Conectar el racor de empalme a un tubo de agua (C) con un diámetro interior de 10 mm.
 4. Volver a introducir el recipiente de agua condensada (7) en el aparato y sacar el tubo de agua (C) del aparato.

Función de descongelación

Para evitar que se hielen los elementos de refrigeración en caso de que las temperaturas de funcionamiento sean inferiores a los 21°C, el aparato

está provisto de una función de descongelación. Durante dicha función, el compresor se desconecta y el motor del ventilador sigue en marcha.

Durante esta fase se interrumpe el modo de deshumidificación durante unos minutos. Tener siempre en cuenta el margen de trabajo del aparato (véanse características técnicas)

El aparato está provisto de una protección del compresor que desconecta automáticamente el aparato cuando las temperaturas superan los 35 °C o sean inferiores a 5°C, así como en caso de un aumento en el consumo de corriente.

9. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y cuidado, es preciso desenchufar el aparato.

- Utilice sólo un paño suave para limpiar la caja.
- No utilice productos químicos o detergentes agresivos, ni tampoco disolventes o paños empapados en un producto químico. Estos podrían dañar la caja.

Limpieza del filtro de aire (cada 2 semanas)

- Retirar el filtro de aire (fig. 6/pos. 5).
- Utilizar un aspirador.
- Si el filtro está muy sucio, limpiarlo con agua templada (máx. 40°C). Seguidamente, dejarlo secar bien. No exponer el filtro al sol ni a otras fuentes de calor. No introducir nunca un filtro húmedo en el aparato.

Mantenimiento

- No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

A la hora de guardarlo

Si no se va a utilizar el deshumidificador durante un largo periodo de tiempo, es preciso tener en cuenta las advertencias siguientes:

- Desconecte el aparato, desenchúfelo y enrolle el cable.
- Vacíe el depósito de agua y séquelo cuidadosamente.
- Limpie la rejilla de ventilación y el filtro de polvo, cubra el aparato y guárdelo en un lugar seco y sin polvo.

Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada. ~

¡Atención! Está terminantemente prohibido intentar uno mismo reparar el aparato. Es preciso ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Indicaciones para la eliminación de fallos

- **El aparato no se pone en marcha:**
 - Compruebe que el enchufe está totalmente introducido.
 - ¿Puede ser que se haya producido un corte de corriente?
 - ¿Se ilumina la luz roja del indicador del nivel de agua? En caso afirmativo, el depósito está lleno y deberá vaciarlo, o el depósito no está bien colocado.
 - ¿Se mantienen las condiciones ambientales dentro de la zona de trabajo (ver características técnicas)?
- **Parece que el aparato no tiene potencia:**
 - ¿Está sucio el filtro?
 - ¿Está bloqueado el conducto de entrada o de salida del aire?
 - ¿La humedad de la habitación es ya muy baja?
- **Parece que el aparato rinde poco:**
 - ¿Hay alguna puerta o ventana abierta?
 - ¿Hay algo en la sala que genere demasiada humedad ambiental?
- **El aparato hace demasiado ruido:**
 - ¿No está el aparato estable o está inclinado y por eso vibra?
 - ¿Está apoyado sobre una superficie irregular?



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

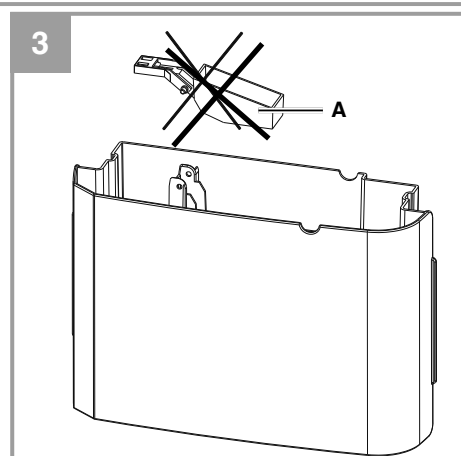
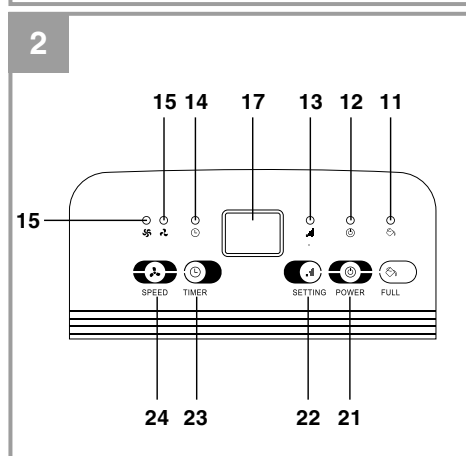
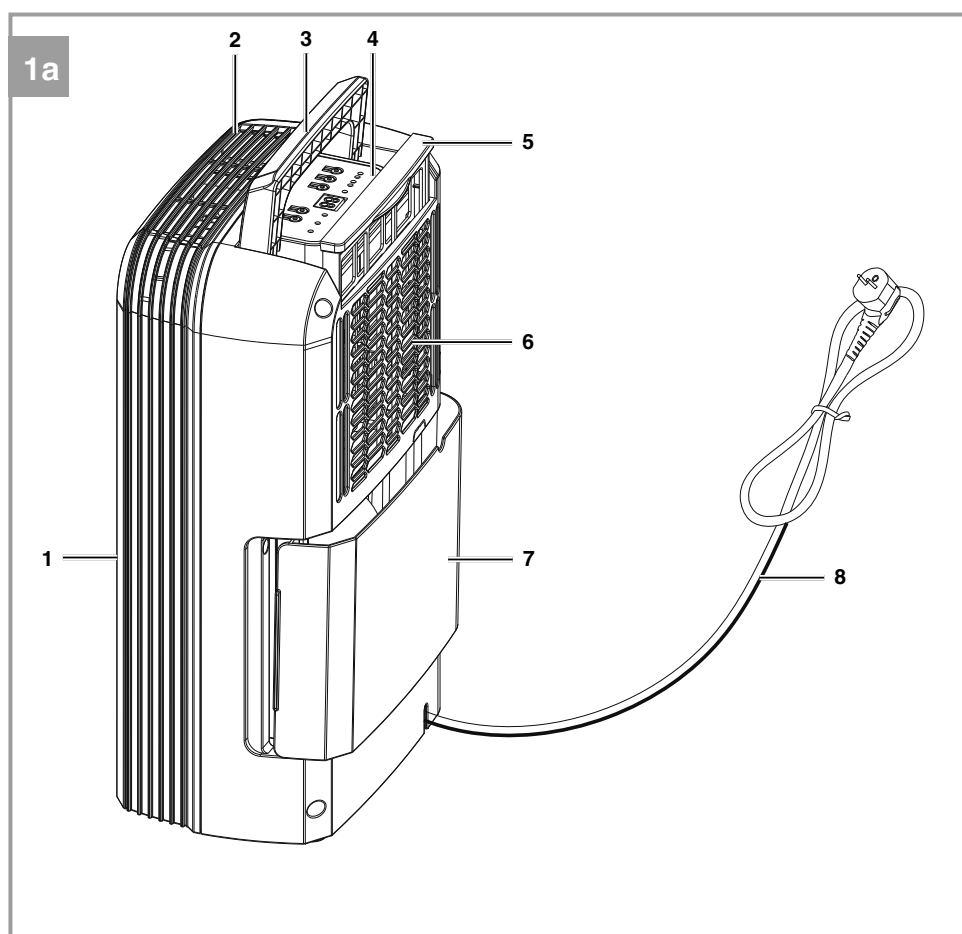
Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

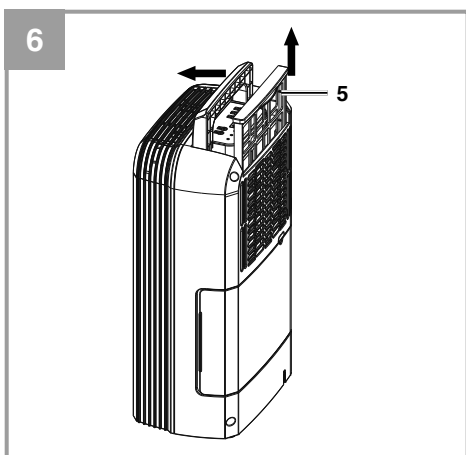
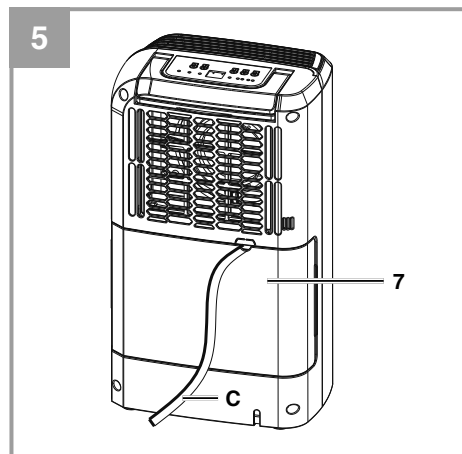
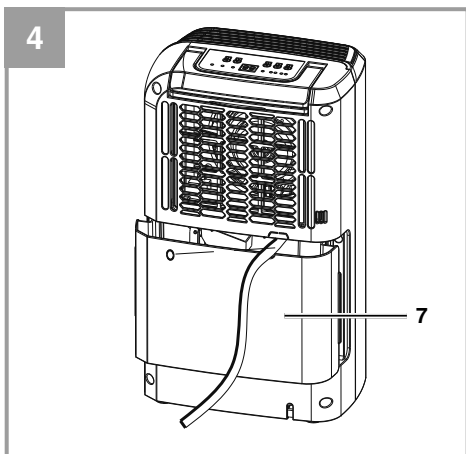
Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de .

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas





Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

- O aparelho desumidificador deve manter-se sempre na vertical.
- Depois de transportado ou inclinado, o aparelho não deverá ser ligado à tomada, pelo menos, durante 1 hora.
- Para poder admitir ar suficiente, o aparelho tem de ter uma distância de aprox. 0,5 m da parede e do teto.
- Mantenha todos os corpos estranhos afastados da entrada e saída de ar.
- Mantenha o aparelho afastado de aquecedores ou outros dispositivos que produzam calor.
- Nunca verta nem pulverize água sobre o aparelho.
- Nunca utilize a ficha de alimentação para ligar ou desligar o aparelho.
- Use sempre o interruptor do painel de comando.
- Antes de deslocar o aparelho, desligue-o com o interruptor para ligar/desligar, puxe a ficha de alimentação e esvazie o reservatório de condensação.
- Limpe o filtro de ar antes de ficar demasiado sujo. O aparelho alcança o seu melhor nível de rendimento, se o filtro estiver limpo.
- Não aplique produtos de pulverização ou outros produtos de limpeza inflamáveis no aparelho.

- Se este avariar, desligue-o, puxe a ficha de alimentação e contacte o serviço de assistência técnica.
- Se o cabo eléctrico for danificado e para assegurar um funcionamento seguro, é necessário que ele seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que mantidas sob vigilância ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e conscientes dos perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)

- 1 Parte da frente da carcaça
- 2 Saída de ar
- 3 Pega
- 4 Painel de comando
- 5 Filtro de ar
- 6 Grelha de admissão de ar
- 7 Reservatório de condensação
- 8 Cabo eléctrico

2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Desumidificador
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O desumidificador destina-se apenas à desumidificação de espaços privados (p. ex. para salas, quartos, casas-de-banho, espaços de armazenamento, lavandarias ou caves).

Nota:

O bem-estar das pessoas não é confortável com uma humidade do ar superior a 65%. A sensação de calor excessivo resulta do excesso do teor de água, ou seja, a humidade do ar é demasiado elevada. Existe uma relação específica entre a humidade do ar e a temperatura. Por norma, a humidade relativa do ar ideal para o bem-estar está compreendida entre 35 e 65% a uma temperatura de 21°C.

Para temperaturas ambiente abaixo dos 10°C ou para uma humidade relativa do ar abaixo dos 40%, a utilização do aparelho deixa de ser rentável.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão: 220-240 V ~ 50 Hz
 Consumo máx. de corrente nominal: 1,23 A
 Corrente de arranque: 9 A
 Potência máx. absorvida: 245 W
 Nível de pressão acústica: ≤ 47 dB(A)
 Capacidade de desumidificação:
 0,42 l/h (a uma temperatura ambiente de 30 °C e uma humidade do ar de 80%)
 0,23 l/h (a uma temperatura ambiente de 27 °C e uma humidade do ar de 60%)
 Humidade na área de trabalho: > 40%
 Temperatura da área de trabalho: 5 – 35 °C
 Corrente máx. de volume de ar: 90 m³/h
 Volume do reservatório de condensação: 2 l
 Agente de refrigeração: R134a
 Potencial de aquecimento global
 (GWP, kg CO2 eq.) 1430
 Quantidade de agente de refrigeração: 130 g
 Dimensões do aparelho: 276 x 185 x 470 mm
 Peso do aparelho: 9,9 kg

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Propriedades:

Depois de atingir a humidade do ar ajustada, o ventilador e o compressor desligam-se. Se a humidade do ar ajustada for excedida, o ventilador e o compressor voltam a ligar-se.

5.1 Explicação do painel de comando (fig. 2)

- 11 LED „reservatório de condensação cheio“ (Water full)
- 12 LED „tensão de rede existente“ (Power)
- 13 LED „ajuste da humidade do ar“ (Settings)
- 14 LED „temporizador“ (Timer)
- 15 LED „velocidade do ventilador baixa“ (Low)
- 16 LED „velocidade do ventilador alta“ (High)
- 17 LED – Visor
- 21 Botão para ligar/desligar (Power)
- 22 Botão „ajuste da humidade do ar“ (Settings)
- 23 Botão „ajuste do temporizador“ (Timer)
- 24 Botão „velocidade do ventilador“

As seguintes informações aparecem no visor LED (pos. 17):

- Se o aparelho estiver alimentado com tensão de rede, é indicada em percentagem a humidade do ar atingida no sensor integrado.
- Durante o ajuste da humidade do ar, o valor ajustado é indicado em percentagem.
- Durante o ajuste do temporizador, o valor ajustado é indicado em horas.
- Se a humidade do ar atingida no sensor integrado for inferior a 35% é indicado „35“.
- Se a humidade do ar atingida no sensor integrado for superior a 95% é indicado „90“.

Com a função ajustada, os LEDs (pos. 11 – 16) acendem-se.

Quando o reservatório de condensação estiver cheio, o aparelho desliga-se automaticamente. Existe a possibilidade de um escoamento contínuo da condensação.

Princípio de funcionamento

O desumidificador monitoriza a humidade relativa do ar admitido. A humidade do ar condensa nos elementos de arrefecimento e é conduzida ao reservatório de água. Junto do condensador, o ar seco é reconduzido à sala depois de ligeiramente aquecido. Para funcionar, é necessário um compressor do agente de refrigeração.

Nota:

- A temperatura ambiente tem de estar entre os 5 e os 35°C, e a humidade do ar entre os 40 e os 95%. O desumidificador não funciona fora desta margem.
- Para atingir uma circulação do ar ideal, o aparelho deveria, sempre que possível, ser colocado no centro da sala.
- Deve evitar ter as janelas e as portas abertas, bem como entrar e sair frequentemente da sala, etc.
- O aparelho não deve ser utilizado em espaços com muito pó ou cloro.
- A potência de desumidificação do aparelho depende da natureza da sala, da temperatura ambiente e da humidade relativa do ar.
- O aparelho não funciona se o reservatório de condensação não estiver correctamente ajustado.
- Para evitar a ocorrência de correntes de ligação elevadas, o aparelho dispõe de uma protecção contra religação que só volta a ligar o compressor decorridos 3 minutos.

6. Operação

Com a função ajustada, os LEDs (pos. 11 – 16) acendem-se.

1. Se o aparelho estiver alimentado com tensão de rede, acende-se o LED „Power“ (fig. 2/pos. 12).
2. Para ligar, prima o botão para ligar/desligar (fig. 2/pos. 21).
3. **Velocidade do ventilador**
Premindo o botão „velocidade do ventilador“ (fig. 2/pos. 24) é possível escolher entre uma velocidade do ventilador mais alta e mais baixa.
4. **Humidade nominal do ar**
Premindo o botão „ajuste da humidade do ar“ (fig. 2/pos. 22) é possível ajustar em passos de 5% a humidade nominal do ar entre 40% e 80%. Se a humidade do ar atingida no sensor integrado for inferior à humidade nominal do ar em aprox. 2%, o compressor para e, um pouco depois, para também o ventilador. Se a humidade do ar atingida no sensor integrado for superior à humidade nominal do ar em aprox. 2% o ventilador e o compressor voltam a ligar-se (3 minutos de protecção contra religação).
5. **Temporizador**
Com o aparelho ligado, prima o botão para o „ajuste do temporizador“ (fig. 2/pos. 23) para definir o tempo de funcionamento pretendido (1 – 24 h) em passos de 1h. Se o temporizador não estiver ligado, o aparelho funciona continuamente.
6. Para desligar, prima o botão para ligar/desligar (fig. 2/pos. 21).

7. Esvaziar o reservatório de condensação

Indicações:

- O aparelho desliga-se automaticamente quando o reservatório de condensação (fig. 1/pos. 7) estiver cheio. O LED „reservatório de condensação cheio“ acende-se e é emitido um som de aviso durante alguns segundos.
 - Se depois de o reservatório de condensação (fig. 1/pos. 7) ser esvaziado, não for colocado correctamente, o LED „reservatório de condensação cheio“ permanece aceso.
 - Nunca retire o „flutuador“ (fig. 3/pos. A) do reservatório de condensação, caso contrário, o desligamento automático deixa de funcionar.
 - Se o reservatório de condensação estiver sujo, pode ser lavado com água quente.
1. Puxe o reservatório de condensação (fig. 1/pos. 7) cuidadosamente para fora e esvazie-o.
 2. Depois de esvaziado, volte a introduzir o reservatório no aparelho.

8. Funcionamento com escoamento de condensação externo (fig. 4-5)

Instruções!

- Atenção: para evitar danos provocados pela água, certifique-se de que a condensação escoa sem problemas.
 - Atenção: se o tempo estiver muito frio, devem ser tomadas medidas para evitar o congelamento da água no tubo de escoamento.
 - De preferência, a condensação deve passar por um escoadouro localizado mais em baixo. Se se utilizar um reservatório de recolha externo (p. ex. uma tina etc.), o aparelho deve ser colocado respectivamente mais acima.
 - O tubo de escoamento tem de ser disposto com uma inclinação e não pode ser vincado ou entupido.
 - Se o tubo de escoamento ficar entupido, a condensação corre, por inteiro, para dentro do reservatório de condensação.
1. Remova o reservatório de condensação (7).
 2. Remova o bujão de borracha e coloque-o num local seguro, pois, assim que o escoamento de condensação externo já não estiver a ser utilizado, o bujão tem de voltar a ser

colocado nos bocais de ligação.

3. Una os bocais de ligação a uma mangueira de água (C) adequada cujo diâmetro interior seja de 10 mm.
4. Coloque o reservatório de condensação (7) novamente no aparelho e conduza a mangueira de água (C) para fora do aparelho.

Função de descongelamento

Para evitar um congelamento dos elementos de arrefecimento em temperaturas de serviço abaixo dos 21°C, o aparelho está equipado com uma função de descongelamento. Nesta situação, o compressor é desligado e o motor do ventilador continua a funcionar.

Durante esta fase, a operação de desumidificação é interrompida durante alguns minutos. Tenha em atenção a área de trabalho do aparelho (ver dados técnicos).

O aparelho está equipado com uma protecção do compressor que desliga automaticamente o aparelho a temperaturas acima dos 35°C e abaixo dos 5°C, bem como em caso de um elevado consumo de energia eléctrica.

9. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Puxe impreterivelmente a ficha de alimentação antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção e conservação!

- Utilize apenas um pano macio para limpar a caixa.
- Não utilize químicos, detergentes, panos de limpeza tratados quimicamente ou solventes abrasivos. Caso contrário, podem danificar a carcaça.

Limpeza do filtro de ar (de 2 em 2 semanas)

- Retire o filtro de ar (fig. 6/pos. 5)
- Use um aspirador.
- Se o filtro estiver muito sujo, lave-o com água quente (máx. 40°C). Deixe-o secar por completo. Não exponha o filtro ao sol ou próximo de outras fontes de calor. Nunca insira um filtro húmido no aparelho.

Manutenção

- No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Acondicionamento

Se não usar o desumidificador por um longo período de tempo, não deve esquecer-se do seguinte:

- Desligue o aparelho, puxe a ficha de alimentação e enrole o cabo eléctrico.
- Esvazie e seque o reservatório de água cuidadosamente.
- Limpe a grelha de ventilação e o filtro de pó, cubra o aparelho e acondicione-o num local seco e isento de pó.

Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

- **O aparelho não mostra eficácia:**

- O filtro está sujo?
- A entrada ou a saída de ar estão bloqueadas?
- A humidade do ar é já muito baixa?

- **O aparelho mostra muito pouca eficácia:**

- Estão abertas demasiadas portas e janelas?
- Há alguma coisa na sala que produz humidade do ar em excesso?

- **O funcionamento do aparelho é muito ruidoso:**

- O aparelho vibra porque se encontra inclinado ou não está fixo?
- O chão não é plano?

Atenção! Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

11. Instruções relativas à eliminação de erros

- **O aparelho não entra em funcionamento:**
 - Verifique se a ficha de alimentação está correctamente encaixada.
 - Haverá uma falha de corrente?
 - A lâmpada vermelha do indicador do nível de água acende? Em caso afirmativo, o depósito está cheio e tem de ser esvaziado ou então não está inserido de forma correcta.
 - Estão garantidas as condições exigidas para a área de trabalho (v. Dados técnicos)?



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

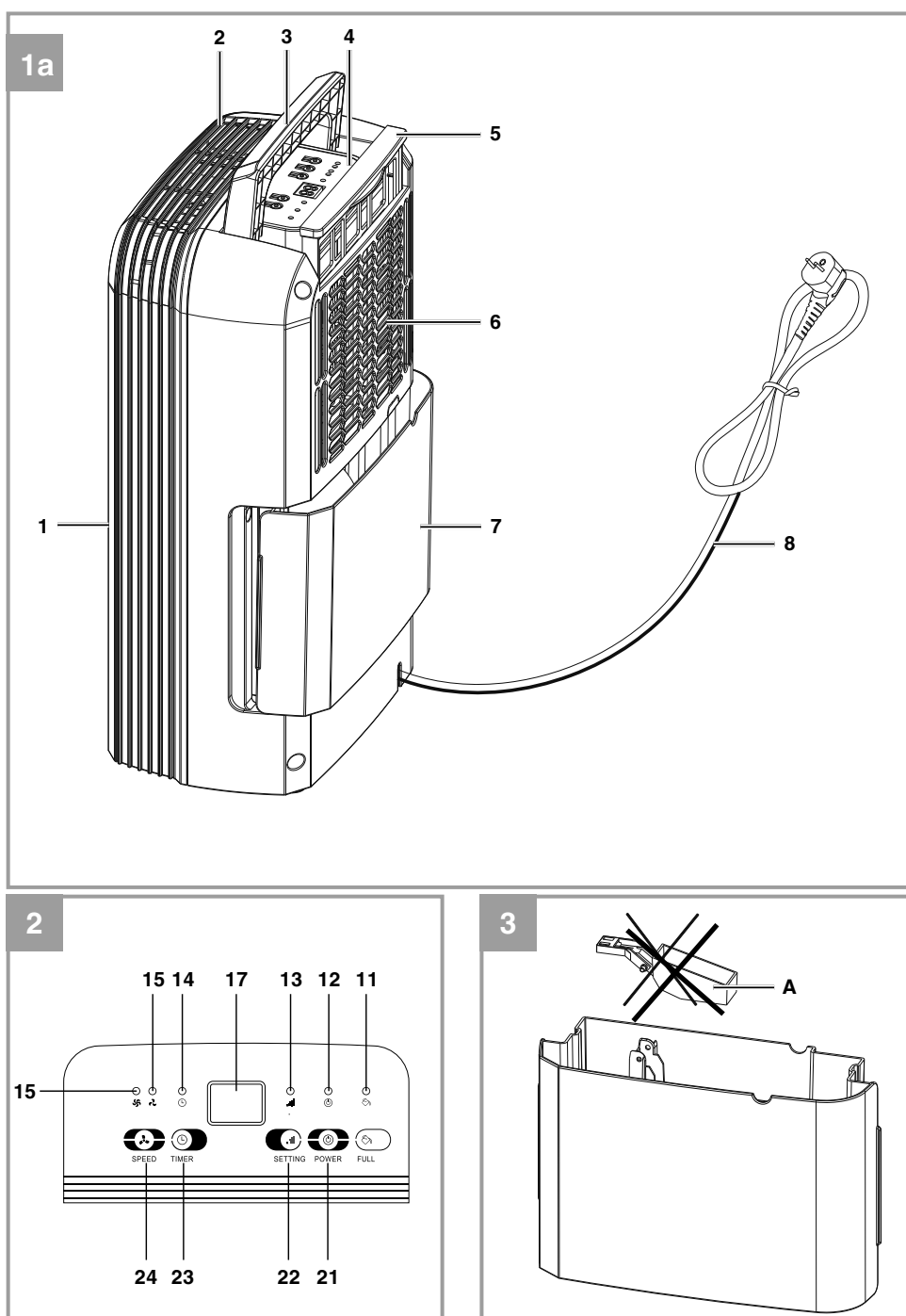
Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

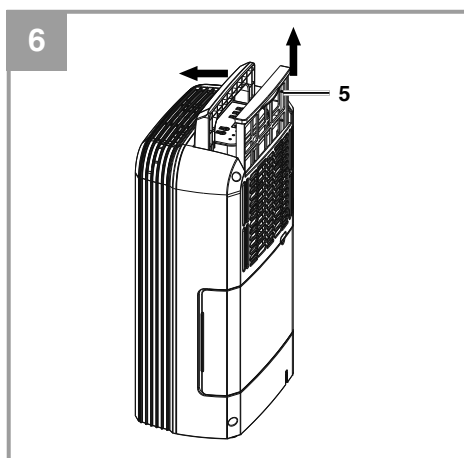
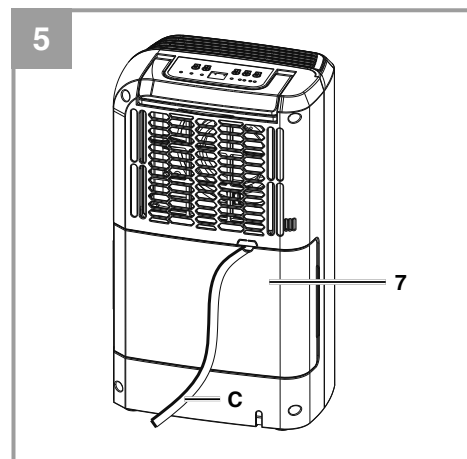
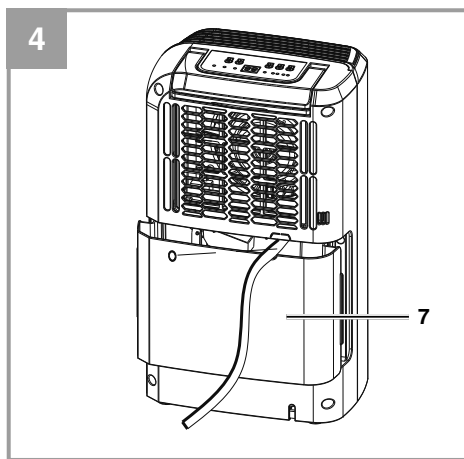
O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da .

Reservado o direito a alterações técnicas

SLO Originalna navodila za uporabo Razvlaževalnik zraka





Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi lahko preprečili ogrožanje varnosti.

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

1. Varnostni napotki**Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

- Sušilna naprava mora biti zmeraj postavljena v navpičnem položaju.
- Po transportu ali nagibanju (postavljanju v nagnjenem položaju) vsaj 1 uro naprave ne priključujte na električno vtičnico.
- Naprava mora imet naprej in nazaj pribl. 0,5 m proste razdalje za nemoteno vsesavanje zraka.
- Tujkov ne približujte odprtini za dovajanje ali odvajanje zraka.
- Držite napravo stran od grelnih teles ali toplotnih naprav.
- Nikoli na polivajte ali pršite naprave z vodo.
- Nikoli ne uporabljajte električnega priključnega kabla za vključevanje ali izključevanje naprave.
- Zmeraj uporabljajte stikalo na polju za upravljanje.
- Preden predstavljate napravo, jo izključite s stikalom za vklop/izklop, potem izvlecite električni priključni kabel in izpraznite posodo za kondenz.
- Očistite zračni filter preden se le-ta močno umaže. Naprava dela najbolje, če je filter čist.
- Ne uporabljajte pršilnih sredstev ali drugih vnetljivih čistilnih sredstev na napravi.
- V primeru motenj izključite napravo, izvlecite električni priključni kabel in obvestite Vašo servisno službo.
- Če se električni priključni kabel poškodoval, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1)**

- 1 Sprednji del ohišja
- 2 Izpust zraka
- 3 Ročaj
- 4 Krmilno polje
- 5 Zračni filter
- 6 Mreža za dovod zraka
- 7 Vsebnik za kondenzat
- 8 Omrežna napeljava

2.2 Obseg dobave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Razvlaževalnik zraka
- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Razvlaževalnik zraka je primeren za razvlaževanje zasebnih prostorov (npr. za dnevne sobe, spalnice, kopalnice, skladišča, pralnice ali kleti).

Opozorilo:

65 % zračne vlage predstavlja gornjo mejo za človekovo dobro počutje. Če je človeku pretoplo, je vsebnost vode previsoka, v drugih besedah, zračna vlaga je previsoka. Zračna vlaga je v določeni povezavi s temperaturo. Za dobro počutje se na splošno kot idealno priporoča 35–65 % relativne zračne vlage pri 21 °C.

Pri temperaturah v prostoru do 10 °C ali pri relativni zračni vlagi pod 40 % uporaba naprave ni ekonomična.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Oskrba z napetostjo: 220-240 V ~ 50 Hz
 Nazivna poraba energije maks.: 1,23 A
 Zagonski tok: 9 A
 Poraba energije maks.: 245 W
 Nivo zvočnega tlaka: ≤ 47 dB(A)
 Razvlaževalna zmogljivost:
 . 0,42 ltr./uro (pri temperaturi zraka 30 °C in zračni vlažnosti 80 %)
 .. 0,23 ltr./uro (pri temperaturi zraka 27 °C in zračni vlažnosti 60%)
 Vlažnost delovnega območja: > 40 %
 Temperatura delovnega območja: 5 – 35 °C
 Volumenski tok zraka maks.: 90 m³/h
 Zmogljivost posoda za kondenzat: 2 ltr.
 Hladilno sredstvo: R134a
 Potencial segrevanja ozračja
 (GWP, kg CO2 ekv.) 1430
 Količina hladilnega sredstva: 130 g
 Mere naprave: 276 x 185 x 470 mm
 Teža naprave: 9,9 kg

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Lastnosti:

Ko je dosežena nastavljena zračna vlažnost v prostori, se ventilator in kompresor izklopita. Ko je zračna vlaga prekoračena, se ventilator in kompresor ponovno vklopita.

5.1 Razlaga upravljalne plošče (sl. 2)

- 11 LED „Posoda za kondenzat polna“ (Water full)
- 12 LED „Napetost obstaja“ (Power)
- 13 LED „Nastavitev zračne vlage“ (Settings)
- 14 LED „Časovnik“ (Timer)
- 15 LED „Hitrost ventilatorja nizka“ (Low)
- 16 LED „Hitrost ventilatorja visoka“ (High)
- 17 LED prikazno polje
- 21 Stikalo za vklop in izklop (Power)
- 22 Stikalo „Nastavitev zračne vlage“ (Settings)
- 23 Stikalo „Nastavitev časovnika“ (Timer)
- 24 Stikalo „Hitrost ventilatorja“

Na LED-prikaznem polju se pojavijo naslednje informacije (poz. 17):

- Če je naprava pod napetostjo, se na vgrajenem tipalu prikaže zračna vlaga v odstotkih.
- Med nastavljanjem zračne vlage se nastavljen vrednost prikazuje v odstotkih.
- Med nastavljanjem časovnika se nastavljena vrednost prikaže v urah.
- Če je na vgrajenem tipalu zračna vlaga pod 35 %, se prikaže „35“.
- Če je na vgrajenem tipalu zračna vlaga nad 95%, se prikaže „95“.

Pri nastavljeni funkciji svetijo LED-diode (poz. 11 – 16).

Naprava se samodejno izklopi, ko je posoda za kondenzat polna.

Podana je možnost stalnega odtekanja kondenzata.

Princip delovanja

Razvlaževalec zraka nadzira relativno zračno vlago dovajanega zraka. Zračna vlaga se na hladilnih elementih kondenzira in voda se spelje v posodo za vodo. Suh zrak se na kondenzatorju nekoliko ogreje in vrne v prostor. Za uporabo potrebujete kompresor s hladilnim sredstvom.

Opozorilo:

- Temperatura v prostoru mora biti med 5 – 35 °C in vlaga v prostoru v razponu med 40 – 95 % zračne vlage. Zunaj tega razpona razvlaževalec zraka ne deluje.
- Da bi dosegli optimalno kroženje zraka, je najbolje postaviti napravo v sredino prostora.
- Izogibati se je treba odpiranju oken, vrat pogostem vstopanju in zapuščanju prostora, itd..
- Naprave se ne sme uporabljati v okolju z veliko obremenitvijo prahu in klora.
- Učinek naprave za sušenja zraka je odvisen od prostorskih karakteristik, sobne temperature in relativne vlage sobnega zraka.
- Če posoda za kondenzat ni pravilno vstavljena, naprava ne deluje.
- V namen preprečevanja visokih vklopnih tokov je naprava opremljena z zaščito pred ponovnim vklopom, katera vključi kompresor ponovno šele po preteku časa 3 minut.

6. Upravljanje

Pri nastavljeni funkciji svetijo LED-diode (poz. 11 – 16).

1. Ko je naprava pod napetostjo, sveti LED „Power“ (sl. 2/poz. 12).
2. Za vklop pritisnite na stikalo za vklop/izklop (sl. 2/poz. 21).
3. **Hitrost ventilatorja**
S pritiskom na stikalo „Hitrost ventilatorja“ (sl. 2/poz. 24) lahko izbirate med nizko in visoko hitrostjo ventilatorja.
4. **Referenčna zračna vlaga**
S pritiskom na stikalo „Nastavitev zračne vlage“ (sl. 2/poz. 22) lahko nastavljate referenčno zračno vlago v korakih po 5 % med 40 % in 80 %. Če vgrajeno tipalo zazna, da je dosežena zračna vlaga za pribl. 2 % nižja od referenčne zračne vlage, se kompresor ustavi, nekaj kasneje pa tudi ventilator. Če vgrajeno tipalo zazna, da se je dosežena zračna vlaga povečala za pribl. 2 %, se zažene ventilator in kompresor (3-minutna zaščita pred ponovnim vklopom).
5. **Časovnik**
Ob vklopljeni napravi pritisnite na stikalo za „Nastavitev časovnika“ (sl. 2/poz. 23), da določite želeno trajanje obratovanja (1 – 24 h) v korakih po 1 uro. Ko časovnik ni vklopljen, naprava stalno dela.
6. Za izklop pritisnite na stikalo za vklop/izklop (sl. 2/poz. 21).

7. Praznjenje posode s kondenzatom

Napotki:

- Če je posoda za kondenzat (sl. 1/poz. 7) polna, se naprava samodejno izklopi. LED dioda „Posoda za kondenzator polna“ sveti in za nekaj sekund se zasliši opozorilni zvok.
 - Če posode za kondenzat (sl. 1/poz. 7) po praznjenju ne vstavite pravilno, LED „Posoda za kondenzat polna“ še naprej sveti.
 - Nikoli ne odstranjujte „Plovca“ (sl. 3/poz. A) iz posode za kondenzat, sicer samodejni izklop več ne deluje.
 - Če je posoda za kondenzat umazana, jo lahko izperete s toplo vodo.
1. Previdno izvlecite posodo za kondenzat (sl. 1/poz. 7) in jo izpraznite.
 2. Posodo po praznjenju vstavite nazaj v napravo.

8. Delo z zunanjim odtekanjem kondenzata (sl. 4-5)

Napotki:

- Pozor: Pazite na neovirano odtekanje kondenzata in preprečite škodo zaradi iztekanja vode.
 - Pozor: Ob slabem vremenu je potrebno ukrepati tako, da ne bo prišlo do zmrzovanja vode v odtočni cevi.
 - Kondenz je potrebno najbolje speljati v nižje ležeči odtok. Če uporabljate zunanjo zbirno posodo (npr. korito, itd.), je potrebno napravo postaviti odgovarjajoče v višji položaj.
 - Odtočna cev mora biti položena pod padcem, ne sme biti prepognjena in ne zamašena.
 - Če je odtočna cev zamašena, se kondenzat steka iz preliva v posodo za kondenzat.
1. Odstranite posodo za kondenzat (7).
 2. Odstranite gumijasti čep in ga shranite na varno, da ga lahko vstavite v priključni nastavek takoj, ko zunanjskega odtekanja kondenzata več ne uporabljate.
 3. Povežite priključni nastavek s prilegajočo cevjo (C) za vodo z 10 mm notranjega premera.
 4. Posodo za kondenzat (7) vstavite nazaj v napravo in izpeljite vodno cev (C) iz naprave.

Funkcija odstranjevanja ledu

Da preprečite zaledenitev hladilnih elementov pri obratovalni temperaturi pod 21 °C, je naprava opremljena s funkcijo za odstranjevanje ledu. Kompresor se izklopi in motor zračnika teče naprej.

V tej fazi se razvlaževanje za nekaj minut prekine. Upoštevajte delovno območje naprave (glejte Tehnične podatke).

Naprava je opremljena z zaščito kompresorja, ki napravo pri temperaturah nad 35 °C in pod 5 °C ter pri povečani porabi energije samodejno izklopi.

9. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred vsemi vzdrževalnimi deli in čiščenjem obvezno izvlecite omrežno vtičnico!

- Za čiščenje uporabljajte samo mehko krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih kemikalij, pralnih praškov kemično obdelanih čistilnih krp ali topil. Ti lahko ohišje poškodujejo.

Čiščenje zračnih filtrov (vsaka 2 tedna)

- Odstranite zračni filter (sl. 6/poz. 5)
- Uporabite sesalnik.
- Če je filter zelo umazan, ga izperite s toplo vodo (maks. 40 °C). Nato počakajte, da se dobro posuši. Filtra ne izpostavljajte soncu ali drugim virom toplote. Nikoli ne vstavljajte vlažnega filtra v napravo.

Vzdrževanje

- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

Shranjevanje

Če sušilca za zrak dlje časa ne uporabljate, morate upoštevati sledeče:

- Izključite napravo, izvlecite omrežni električni vtičnik in navijte električni priključni kabel.
- Izpraznite posodo z vodo in jo skrbno osušite.
- Očistite zračno mrežo in filter za prah, pokrijte napravo in jo shranite na suhem mestu brez prisotnosti prahu.

Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tipnaprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Napotki za odstranjevanje napak

- **Naprava ne začne delati:**
 - Preverite, če je električni vtičnik popolnoma vstavljen v vtičnico.
 - Je morda prišlo do izpada električnega toka?
 - Sveti rdeča lučka prikaza stanja vode? Če da, je posoda polna in jo morate naprej izprazniti, ali pa posoda ni dobro vstavljena.
 - So prostorski pogoji znotraj delovnega območja (glej Tehnični podatki)?
- **Naprava nima učinka pri delovanju:**
 - Je filter umazan?
 - Je dovod zraka ali izpuh zraka blokiran?
 - Je zračna vlaga v prostoru že zelo nizka?
- **Učinek delovanja naprave je majhen:**
 - Je odprtih preveč oken in vrat?
 - Proizvaja kaj v prostoru preveč zračne vlage?
- **Naprava je zelo glasna:**
 - Stoji naprava nestabilno ali poševno tako, da vibrira?
 - So tla neravna?

Pozor! Nikoli ne poskusite sami popravljati napravo. Obrnite se na Vašo servisno službo.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

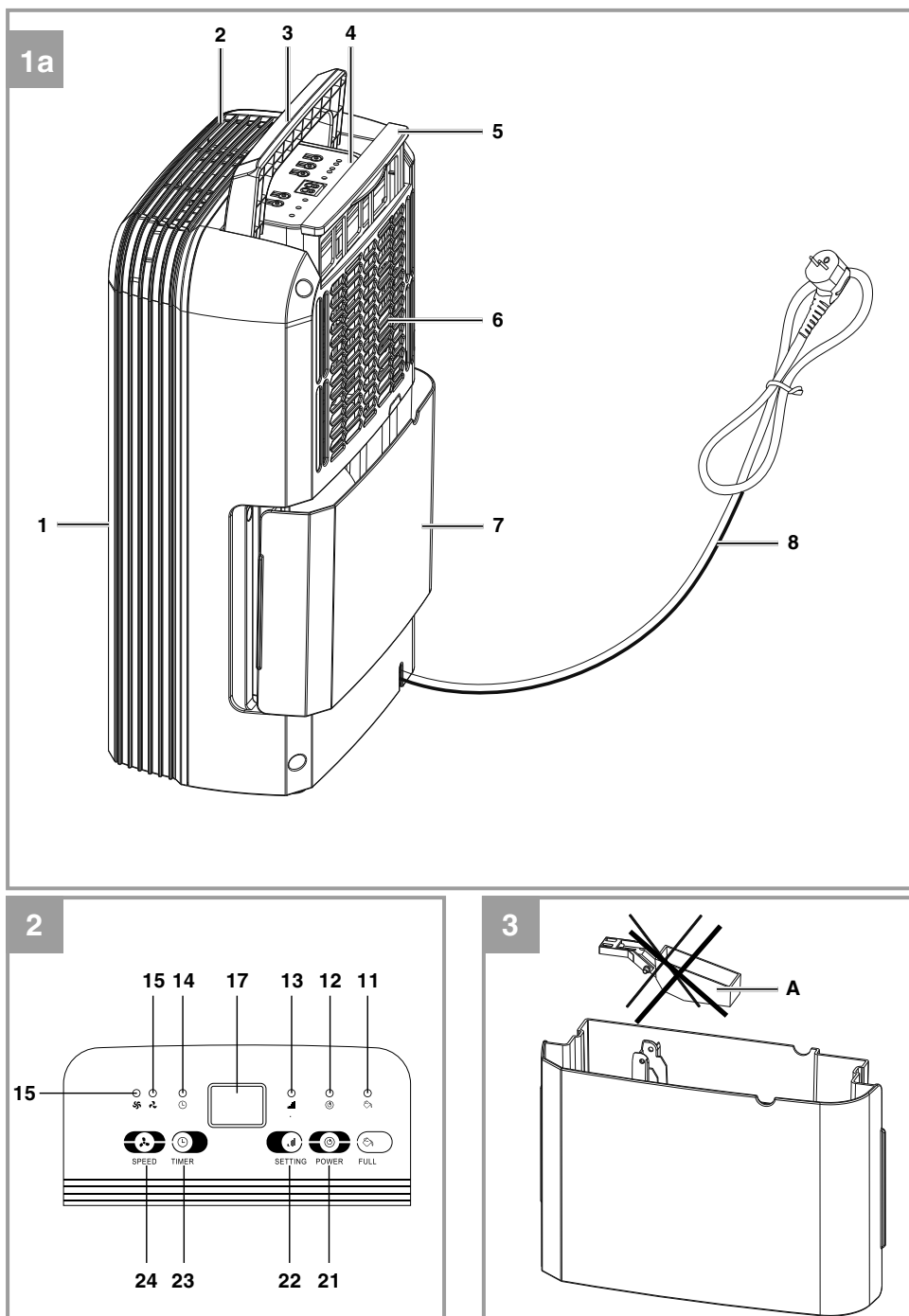
Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

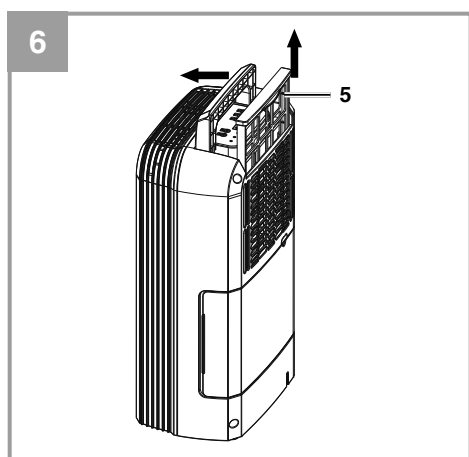
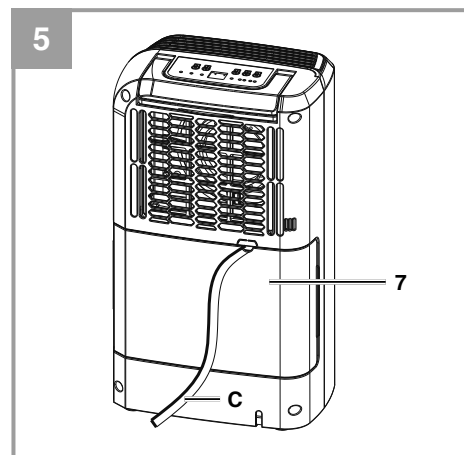
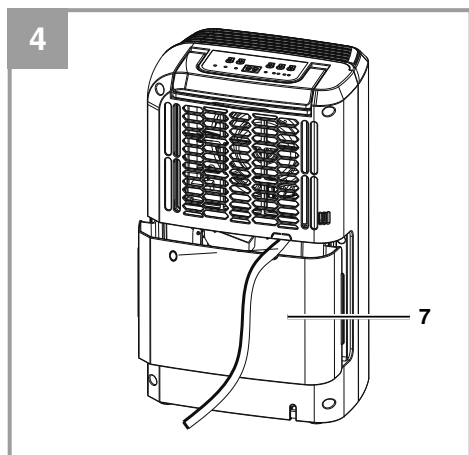
Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem .

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

SLO Originalna navodila za uporabo Razvlaževalnik zraka





Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας**Κίνδυνος!**

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

- Ο αφυγραντήρας πρέπει να στέκεται πάντα σε κάθετη θέση.
- Μετά από τη μεταφορά ή κλίση του (λοξή θέση) μη συνδέετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος επί 1 ώρα.
- Η συσκευή πρέπει να έχει προς τα επάνω και προς τα πίσω περ. 0,5 m απόσταση για να μπορεί να αναρροφά επαρκή ποσότητα αέρα.
- Να κρατάτε μακριά από την οπή εισόδου και εξόδου του αέρα όλα τα ξένα αντικείμενα.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή μακριά από θερμαντικές συσκευές ή συσκευές που παράγουν θερμότητα.
- Ποτέ μη χύνετε νερό πάνω στη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το γ'ύσμα για να ενεργοποιήσε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το διακόπτη στο χειριστήριο.
- Πριν μετατοπίσετε τη συσκευή, ενεργοποιήστε /απενεργοποιήστε την, βγάλτε κατόπιν το φις από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο συμπυκνώματος.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα προτού λερωθεί πολύ. Η συσκευή λειτουργεί καλύτερα, όταν το φίλτρο είναι καθαρό.

- Μη χρησιμοποιείτε ψεκαστικά μέσα ή άλλα εύφλεκτα καθαριστικά για τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, απενεργοποιήστε την, βγάλτε το φις από την πρίζα και ενημερώστε το σέρβις.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο πάθει ζημιά, πρέπει προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια έμπειρο τεχνίτη.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)**

- 1 Πρόσοψη κελύφους
- 2 Έξοδος αέρα
- 3 Λαβή
- 4 Χειριστήριο
- 5 Φίλτρο αέρα
- 6 Πλέγμα εισόδου αέρα
- 7 Δοχείο συμπυκνώματος
- 8 Καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο

2.2 Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες βλάβες μεταφοράς.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Αφυγραντήρας
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο αφυγραντήρας προορίζεται μόνο για την αφύγρανση χώρων ιδιωτικής χρήσης (π.χ. για καθιστικά, υπνοδωμάτια, λουτρά, αποθήκες, πλυσταριά ή υπόγεια).

Υπόδειξη:

65% υγρασία αέρα είναι το ανώτατο όριο, μέχρι το οποίο αισθάνονται οι άνθρωποι ευχάριστα. Εάν είναι πολύ ζέστη για τον άνθρωπο, η περιεκτικότητα σε νερό είναι πολύ ψηλή, δηλαδή η υγρασία του αέρα είναι σε ψηλό επίπεδο. Η υγρασία του αέρα σχετίζεται με τη θερμοκρασία. Ως ιδανική υγρασία του αέρα θεωρείται το 35% - 65% σχετική υγρασία αέρα σε θερμοκρασίας 21°C.

Εάν η θερμοκρασία του χώρου είναι κάτω από 10°C ή η σχετική υγρασία του αέρα κάτω από 40%, τότε η χρήση της συσκευής δεν είναι οικονομική.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης: 220-240 V ~ 50 Hz
Μέγιστη απορρόφηση ονομαστικού ρεύματος: ..
..... 1,23 A
Ρεύμα εκκίνησης: 9 A
Μέγιστη απορρόφηση ισχύος: 245 W
Στάθμη ηχητικής πίεσης: ≤ 47 dB(A)
Αφυγραντική απόδοση:
..... 0,42 ltr./h (σε θερμοκρασία χώρου 30°C και
..... υγρασία αέρα 80%)
..... 0,23 λίτρα/ώρα (σε θερμοκρασία χώρου 27°C
..... και υγρασία αέρα 60%)
Πεδίο εργασίας Υγρασία: > 40 %
Πεδίο εργασίας Θερμοκρασία: 5 – 35 °C
Μέγιστο ρεύμα όγκου αέρα: 90 m³/h
Όγκος δοχείου συμπυκνώματος: 2 λίτρ.
Ψυκτικό μέσο: R134a
Δυναμικό θερμοκηπίου (GWP, kg CO2 Äq.) 1430
Ποσότητα ψυκτικού μέσου: 130 g
Διαστάσεις της συσκευής :.. 276 x 185 x 470 mm
Βάρος της συσκευής: 9,9 kg

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Τεχνικές ιδιότητες:

Αφού φτάσει τη ρυθμισμένη υγρασία του αέρα του χώρου απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα και τον συμπιεστή. Σε περίπτωση υπέρβασης της ρυθμισμένης υγρασίας του αέρα του χώρου, απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα και τον συμπιεστή.

5.1 Εξήγηση του χειριστηρίου (εικ. 2)

- 11 LED „Πλήρες δοχείο συμπυκνώματος“ (Water full)
- 12 LED „Υπάρχει τάση δικτύου“ (Power)
- 13 LED „Ρύθμιση αφύγρανσης αέρα“ (Settings)
- 14 LED „Χρονόμετρο“ (Timer)
- 15 LED „Χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα“ (Low)
- 16 LED „Ψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα“ (High)
- 17 LED – Πεδίο ενδείξεων
- 21 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF (Power)
- 22 Διακόπτης „Ρύθμιση υγρασίας αέρα“ (Settings)

- 23 Διακόπτης „Ρύθμιση χρονόμετρου“ (Timer)
24 Διακόπτης „Ταχύτητα ανεμιστήρα“

Στην οθόνη LED προβάλλονται οι ακόλουθες πληροφορίες (αρ. 17):

- Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος, προβάλλεται η υγρασία του αέρα σε ποσοστά στον ενσωματωμένο αισθητήρα.
- Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης της υγρασίας του αέρα προβάλλεται η ρυθμιζόμενη τιμή σε ποσοστά.
- Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης του χρονόμετρου προβάλλεται η ρυθμιζόμενη τιμή σε ώρες.
- Εάν η υγρασία αέρα στον ενσωματωμένο αισθητήρα είναι κάτω από 35% προβάλλεται „35“.
- Εάν η υγρασία του αέρα στον ενσωματωμένο αισθητήρα είναι πάνω από 95% προβάλλεται „95“.

Όταν ρυθμιστεί η λειτουργία ανάβουν τα LED (αρ. 11 – 16).

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν γεμίσει το δοχείο συμπυκνώματος. Υπάρχει η δυνατότητα μίας συνεχούς απορροής του συμπυκνώματος.

Μέθοδος λειτουργίας

Ο αφυγραντήρας επιβλέπει τη σχετική υγρασία του προσαγόμενου αέρα. Η υγρασία του αέρα συμπυκνώνεται στα ψυκτικά στοιχεία και οδηγείται προς το δοχείο νερού. Ο στεγνός αέρας θερμαίνεται λίγο στον υδροποιητή και επιστρέφει σε ελαφρά θερμή κατάσταση στο χώρο. Για τη λειτουργία απαιτείται συμπιεστής ψυκτικού μέσου.

Υποδείξεις:

- Η θερμοκρασία του χώρου πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 5 - 35 °C και η υγρασία αέρα του χώρου να είναι 40 – 95%. Εκτός αυτού του πεδίου δεν λειτουργεί ο αφυγραντήρας.
- Προς επίτευξη της ιδανικής κυκλοφορίας του αέρα, να τοποθετείται η συσκευή εάν γίνεται στη μέση του χώρου.
- Να αποφεύγονται τα ανοικτά παράθυρα, οι ανοικτές πόρτες, συχνή είσοδος και έξοδος προς και από το χώρο κλπ.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με πολύ σκόνη ή χλώριο.
- Η απόδοση αφύγρανσης της συσκευής

εξαρτάται από την κατασκευή του χώρου, τη θερμοκρασία και τη σχετική υγρασία αέρα του χώρου.

- Εάν δεν χρησιμοποιείται σωστά ο αφυγραντήρας, δεν λειτουργεί η συσκευή.
- Προς αποφυγή υψηλής ροής ρεύματος ενεργοποίησης να εξοπλίζεται η συσκευή με σύστημα προστασίας από απενεργοποίηση, το οποίο εβεργοποιεί τη συσκευή μετά από διάστημα 3 λεπτών αναμονής.

6. Χειρισμός

Όταν ρυθμιστεί η λειτουργία ανάβουν τα LED (αρ. 11 – 16).

1. Εφόσον υπάρχει παροχή ρεύματος, ανάβει το LED „Power“ (εικ. 2 / αρ. 12).
2. Για την ενεργοποίηση πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (εικ. 2 / αρ. 21).
3. **Ταχύτητα ανεμιστήρα**
Με πίεση του διακόπτη „Ταχύτητα ανεμιστήρα“ (εικ. 2 / αρ. 24) μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ χαμηλής και υψηλής ταχύτητας ανεμιστήρα.
4. **Επιθυμητή υγρασία αέρα**
Με πίεση του διακόπτη υπερφόρτωσης „Ρύθμιση υγρασίας αέρα“ (εικ. 2 / αρ. 22) μπορείτε σε βήματα 5% να ρυθμίσετε την επιθυμητή υγρασία του αέρα μεταξύ 40% και 80%. Εάν η υγρασία του αέρα στον ενσωματωμένο αισθητήρα είναι χαμηλότερη από την επιθυμητή υγρασία του αέρα κατά περ. 2%, σταματάει ο συμπιεστής και λίγο αργότερα και ο ανεμιστήρας. Εάν η υγρασία του αέρα στον ενσωματωμένο αισθητήρα είναι περισσότερη από την επιθυμητή υγρασία του αέρα κατά περ. 2%, επαναλειτουργεί ο ανεμιστήρας και ο συμπιεστής 3 λεπτά προστασία από επανενεργοποίηση).
5. **Χρονόμετρο**
Όσο είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, πιέστε τον διακόπτη „Ρύθμιση του χρονόμετρου“ (εικ. 2 / αρ. 23) για να καθορίσετε την επιθυμούμενη διάρκεια λειτουργίας (1 – 24 ώρες) σε βήματα 1 ώρας. Εάν δεν είναι ενεργοποιημένο το

χρονόμετρο, η συσκευή λειτουργεί συνεχώς.

6. Για την απενεργοποίηση πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (εικ. 2 / αρ. 21).

7. Άδεια του δοχείου συμπτκνώματος

Υποδείξεις:

- Όταν γεμίσει το δοχείο συμπτκνώματος (εικ. 1 / αρ. 7), απενεργοποιείται η συσκευή αυτόματα. Ανάβει το LED „Γεμάτο δοχείο συμπτκνώματος“ και ακούγεται προειδοποιητικός ήχος επί μερικά δευτερόλεπτα.
 - Εάν το δοχείο συμπτκνώματος (εικ. 1 / αρ. 7) δεν τοποθετηθεί σωστά μετά το άδειασμα, ανάβει πάλι το LED „Γεμάτο δοχείο συμπτκνώματος“.
 - Αφαιρέστε τον „πλωτήρα“ (εικ. 3 / αρ. Α) από το δοχείο συμπτκνώματος, διότι διαφορετικά δεν λειτουργεί πλέον το σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης.
 - Εάν υπάρχουν ακαθαρσίες στο δοχείο συμπτκνώματος, μπορείτε να το πλύνετε με ζεστό νερό.
1. Τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο συμπτκνώματος (εικ. 1 / αρ. 7) προς τα έξω και αδειάστε το.
 2. Αφού το αδειάσετε ξανασπρώξτε το δοχείο μέσα στη συσκευή.

8. Λειτουργία με εξωτερική απορροή συμπτκνώματος (εικ. 4-5)

Υποδείξεις:

- Προσοχή: Προς αποφυγή ζημιών από νερό προσέξτε να υπάρχει πάντα καλή προσαρμογή της απορροής του συμπτκνώματος.
- Προσοχή: Όταν το νερό είναι πολύ κρύο, πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα προς αποφυγή της δημιουργίας πάγου στο σωλήνα απορροής.
- Το συμπύκνωμα να οδηγείται κατά προτίμηση σε χαμηλότερη απορροή. Εάν χρησιμοποιείται εξωτερικό δοχείο συλλογής του συμπτκνώματος (π.χ. λεκάνη κλπ.), να

- τοποθετηθεί η συσκευή ανάλογα πιο ψηλά.
- Ο σωλήνας απορροής να τοποθετηθεί με κλίση, να μη τσακίζεται και να μη βουλώνει.
- Εάν βουλώσει ο σωλήνας απορροής, τότε το συμπύκνωμα εξέρχεται από το σύστημα υπερχειλίσας στο δοχείο συμπτκνώματος.

1. Αφαιρέστε το δοχείο συμπτκνώματος (7).
2. Αφαιρέστε το λαστιχένιο πώμα, ακουμπήστε το σε ασφαλές σημείο, διότι πρέπει να επανατοποθετηθεί στη θέση του μόλις δεν χρησιμοποιηθεί η εξωτερική απορροή συμπτκνώματος.
3. Συνδέστε το στόμιο με κατάλληλο σωλήνα νερού (C) με εσωτερική διάμετρο 10 mm.
4. Επανατοποθετήστε το δοχείο συμπτκνώματος (7) στη συσκευή και φέρτε το σωλήνα νερού (C) έξω από τη συσκευή.

Λειτουργία Ξεπαγώματος

Για να μην παγώσουν τα ψυκτικά στοιχεία σε θερμοκρασίες λειτουργίας κάτω από 21°C, η συσκευή έχει εξοπλισθεί με λειτουργία ξεπαγώματος. Ο συμπιεστής απενεργοποιείται, ο κινητήρας του ανεμιστήρα συνεχίζει να λειτουργεί.

Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης διακόπτεται για μερικά λεπτά η λειτουργία αφύγρανσης. Παρακαλούμε να προσέξετε το περιβάλλον εργασίας της συσκευής (βλέπε Τεχνικά στοιχεία).

Η συσκευή διαθέτει σύστημα προστασίας του συμπιεστή που απενεργοποιεί τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 35°C και κάτω των 5°C και σε περίπτωση αυξημένης απορρόφησης ρεύματος.

9. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο νερό και ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό του περιβλήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε καυστικές χημικές ουσίες, απορρυπαντικά, χημικά επεξεργασμένα πανάκια ή διαλύτες. Τα υλικά αυτά δεν αποκλείεται να χαλάσουν το περίβλημα.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (κάθε 2 εβδομάδες)

- Αφαιρέστε το φίλτρο του αέρα (εικ. 6 / αρ. 5).
- Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα.
- Εάν το φίλτρο είναι πολύ λερωμένο, να το πλύνετε με ζεστό νερό (ανώτερη θερμοκρασία 40°C). Κατόπιν αφήστε το να στεγνώσει καλά. Μην εκθέτετε το φίλτρο σε ήλιο ή άλλες πηγές θερμότητας. Μη βάζετε ποτέ υγρό φίλτρο στη συσκευή.

Συντήρηση

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

Φύλαξη

Εάν δεν θα χρησιμοποιήσετε τον αφυγραντήρα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, προσέξτε τα εξής:

- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή, να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα και να τυλίγετε το καλώδιο.
- Αδειάστε το δοχείο νερού και στεγνώστε το προσεκτικά.
- Να καθαρίζετε το πλέγμα αερισμού και το φίλτρο σκόνης, να καλύψετε τη συσκευή και να τη φυλάξετε σε στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

11. Υποδείξεις για την αποκατάσταση βλαβών

- **Η συσκευή δεν παίρνει μπροστά:**
 - Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά το φινιρίσμα.
 - Μήπως υπάρχει διακοπή ρεύματος;
 - Είναι αναμμένη η κόκκινη λάμπα της ένδειξης στάθμης νερού; Εάν ναι, είναι γεμάτο το ντεπόζιτο και πρέπει πρώτα να εκκενωθεί ή το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
 - Είναι δεδομένες οι προϋποθέσεις του χώρου για τη λειτουργία (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά);
- **Συσκευή χωρίς απόδοση:**
 - είναι γεμάτο το φίλτρο;
 - είναι μπλοκαρισμένη η παροχή ή η έξοδος του αέρα;
 - είναι πολύ χαμηλή η υγρασία αέρα στο χώρο;
- **Χαμηλή απόδοση της συσκευής:**
 - Είναι ανοικτά πολλές πόρτες και πολλά παράθυρα;
 - Παράγεται πολλή υγρασία του αέρα στο χώρο;
- **Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο:**
 - Μήπως δεν στέκεται με ευστάθεια η συσκευή ή στέκεται λοξά ώστε να δημιουργούνται δονήσεις;
 - Είναι ανώμαλο το δάπεδο;

Προσοχή! Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιάς ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

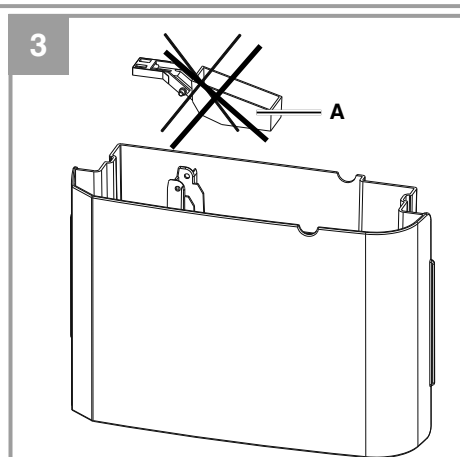
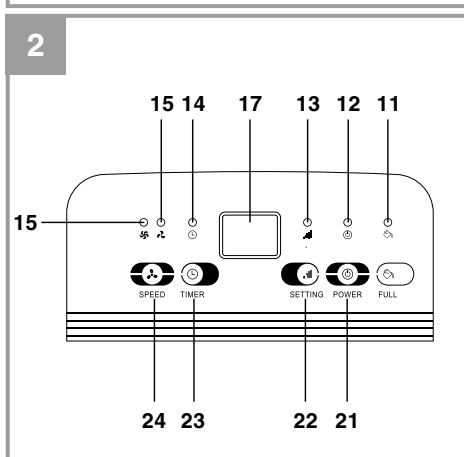
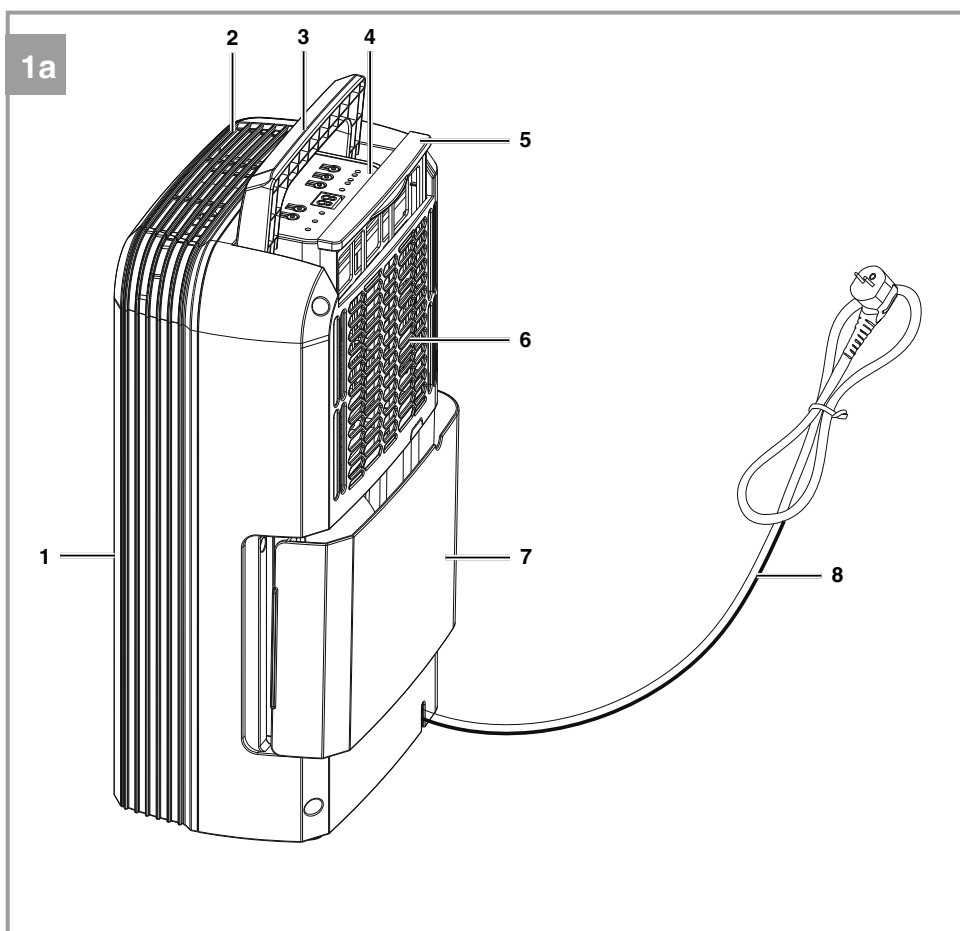
Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

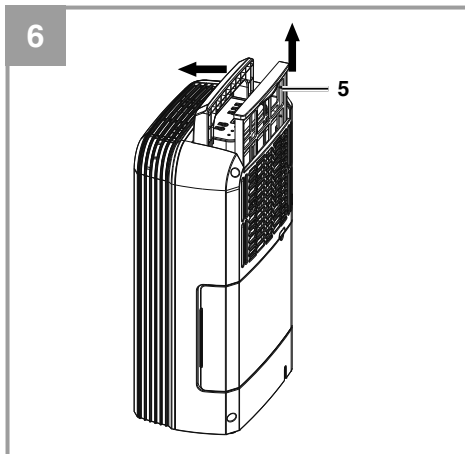
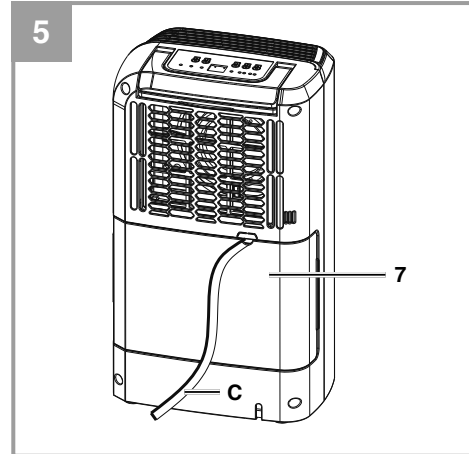
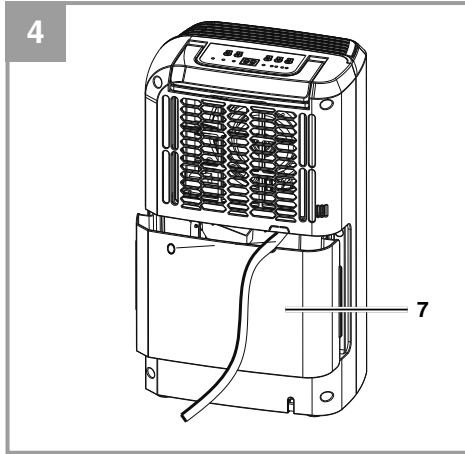
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της .

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

GR Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Αφυγραντής





Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност**Опасност!**

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

- Влагоуловителят трябва винаги да бъде във вертикално положение.
- След транспортиране или поставяне в наклонено положение (на наклонени места) не включвайте уреда в контакта поне 1 час.
- Уредът трябва да има отгоре и отзад около 0,5 м въздушна междина, за да може да засмуква достатъчно въздух.
- Близко до отвора за засмукване на въздух и до отвора за изходящия въздух не трябва да има никакви предмети.
- Поставете уреда на разстояние от отоплителни или нагревателни уреди.
- Никога не изливайте вода върху уреда и не го пръскайте с вода.
- Никога не използвайте мрежовия щепсел, за да включите или за да изключите уреда.
- Винаги използвайте превключвателя на панела за управление.
- Преди да преместите уреда, трябва да го изключите от бутона за вкл./изкл. След това изключете мрежовия щепсел и изпразнете кондензния резервоар.

- Почиствайте въздушния филтър, преди да се е замърсил много. Уредът работи оптимално, когато филтърът е чист.
- Не използвайте пулверизатори или други горими почистващи средства.
- При неизправности по уреда, изключете уреда, изключете мрежовия щепсел и уведомете сервиса.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да се смени от производителя, от неговия сервис или от квалифицирано лице, за да се предотвратят рисковете.

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са получили инструкции за използване на уреда по безопасен начин и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

2. Описание на уреда и обем на доставка**2.1 Описание на уреда (фиг. 1)**

- 1 Лицева част на корпуса
- 2 Отвор за изходящ въздух
- 3 Дръжка
- 4 Контролен панел
- 5 Въздушен филтър
- 6 Решетка на входящия въздух
- 7 Съд за конденз
- 8 Захранващ кабел

2.2 Обем на доставка

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Влагоуловител
- Оригинално упътване за употреба

3. Употреба по предназначение

Влагоуловителят е предназначен само за премахване на влага в битови помещения (напр. за всекидневни, спални, бани, перални, складови или избени помещения).

Указания:

65 % влажност на въздуха е горната граница, при която човек се чувства добре. Ако Ви е много горещо, водното съдържание е много високо, т.е. влажността на въздуха е много висока. Между влажността на въздуха и температурата има определено съотношение. По принцип за най-подходяща се приема относителна влажност на въздуха между 35-65 % при температура от 21 °C.

При стайна температура под 10 °C или при относителна влажност на въздуха в помещението под 40 % използването на уреда е неефективно.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Захранващо напрежение: 220-240 V ~ 50 Hz
 Номинален консумиран ток макс.: 1,23 A
 Пусков ток: 9 A
 Консумирана мощност макс.: 245 W
 Ниво на звуково налягане: ≤ 47 dB(A)
 Капацитет на обезвлажняване:
 0,42 л/час (при стайна температура 30°C и влажност на въздуха 80%)
 0,23 л/час (при стайна температура 27°C и влажност на въздуха 60%)
 Работен диапазон на влажност: > 40 %
 Работен температурен диапазон: 5 – 35 °C
 Поток на обработвания въздух макс.: ... 90 m³/h
 Вместимост на съда за конденз: 2 л
 Хладилен агент: R134a
 Парников потенциал (GWP, kg CO₂Äq.) ... 1430
 Количество на хладилния агент: 130 г
 Размери на уреда: 276 x 185 x 470 мм
 Тегло на уреда: 9,9 кг

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

Характеристики:

След достигане на зададеното ниво на влажност в помещението вентилаторът и компресорът изключват автоматично. При надвишаване на зададената влажност на въздуха вентилаторът и компресорът се включват отново.

5.1. Панел за управление (фиг. 2)

- 11 LED индикатор „Пълен резервоар“ (Water-full)
- 12 LED индикатор „Наличие на напрежение от мрежата“ (Power)
- 13 LED индикатор „Настройване влажността на въздуха“ (Settings)
- 14 LED индикатор „Таймер“ (Timer)
- 15 LED индикатор „Ниска скорост на вентилатора“ (Low)
- 16 LED индикатор „Висока скорост на вентилатора“ (High)
- 17 LED индикатор – Дисплей

- 21 Старт/Стоп (Power)
- 22 Бутон „Настройване влажността на въздуха“ (Settings)
- 23 Бутон „Настройка на таймера“ (Timer)
- 24 Бутон „Скорост на вентилатора“

На дисплея се появяват следните показания (поз. 17):

- Ако уредът получава напрежение от мрежата, отчетената от вградения датчик влажност на въздуха се вижда в проценти.
- При настройване на влажността на въздуха зададената стойност се отчита в проценти.
- При настройване на таймера зададената стойност се отчита в часове.
- Ако отчетената от вградения датчик влажност на въздуха е под 35%, светва показание „35“.
- Ако отчетената от вградения датчик влажност на въздуха е над 95%, светва показание „95“.

При зададена функция индикаторите светят (поз. 11 – 16).

Уредът изключва автоматично, когато съдът за конденза е пълен.
Съществува възможност за непрекъснато отделяне на конденза.

Принцип на действие

Влагоуловителят контролира относителната влажност на подадения въздух. Влажният въздух се превръща в конденз в охладителните елементи и се отвежда в резервоара. Изсушеният въздух се затопля малко в кондензатора и се връща в помещението. За работата на уреда е необходим компресор с хладилен агент.

Указания:

- Температурата на помещението трябва да бъде между 5 – 35 °C, а влажността на въздуха в помещението между 40 - 95 %. Извън тези граници влагоуловителят не работи.
- За постигане на оптимална циркулация на въздуха по възможност уредът трябва да се постави в средата на помещението.
- Не оставяйте отворени прозорци и врати, не влизайте и не излизайте от помещението често.
- Не използвайте уреда в силно запрашена или хлорирана среда.

- Капацитетът на абсорбираната влага от уреда зависи от характеристиките на помещението, от стайната температура и от относителната влажност на въздуха в помещението.
- Ако кондензният резервоар не е поставен правилно, уредът няма да работи.
- За предотвратяване на силен пусков ток при включване уредът е оборудван със защита срещу повторно включване, която позволява на компресора да се включи след интервал от 3 минути.

6. Обслужване

При зададена функция индикаторите светят (поз. 11 – 16).

1. Ако уредът получава напрежение от мрежата, свети индикаторът „Power“ (фиг. 2/поз. 12).
2. За включване натиснете Старт/Стоп (фиг. 2/поз. 21).
3. **Скорост на вентилатора**
Чрез натискане на бутона „Скорост на вентилатора“ (фиг. 2/поз. 24) можете да изберете между ниска и висока скорост на вентилатора.
4. **Задаване на желаната влажност**
С натискане на бутона „Настройване влажността на въздуха“ (фиг. 2/поз. 22) можете да изберете стойност на влажността в границите от 40% до 80% през 5%. Когато отчетената от вградения датчик стойност на влажността на въздуха достигне разлика от около 2% спрямо зададената стойност, компресорът спира, а малко след това и вентилаторът. Когато отчетената от датчика влажност на въздуха надвиши с около 2% зададената стойност, вентилаторът и компресорът се включват отново (3 минути защита от повторно включване).
5. **Таймер**
При включен уред натиснете бутона „Настройка на таймера“ (фиг. 2/поз. 23), за да въведете желаната продължителност на работа (1 - 24 часа), като стойностите са през 1 час. Ако таймерът не е включен,

- уредът работи непрекъснато.
6. За изключване натиснете „Старт/Стоп“ (фиг. 2/поз. 21).

7. Изпразване на съда за конденз

Указания:

- Когато съдът се напълни (фиг. 1/поз. 7), уредът изключва автоматично. LED индикаторът „Пълен резервоар“ светва и прозвучава предупредителен сигнал за няколко секунди.
 - Ако след изпразването съдът за конденз (фиг. 1/поз. 7) не бъде поставен правилно, индикаторът „Пълен резервоар“ продължава да свети.
 - Никога не изваждайте „поплавка“ (фиг. 3/поз. А) от съда за конденз, защото в противен случай автоматичното изключване няма да функционира.
 - Ако съдът за конденз е замърсен, можете да го измиете с топла вода.
1. Извадете внимателно съда (фиг. 1/поз. 7) и излейте водата от него.
 2. Поставете съда отново в уреда, след като го изпразните.

8. Режим на работа с външен дренаж на кондензата (фигура 4-5)

Указания:

- Внимание: За да не се разлива вода, осигурете правилно отвеждане на кондензата.
- Внимание: Ако водата е много студена, трябва да вземете мерки, за да не замръзне водата в отточния маркуч.
- Кондензатът трябва да се отвежда в ниско разположен отточен канал. Ако трябва да използвате външен съд (например вана или др.), поставете уреда по-високо от съда.
- Отточният маркуч трябва да се постави под наклон, не трябва да се огъва и да се запушва.
- Ако отточният маркуч се запуши, прелелият кондензат ще се оттича в кондензния резервоар.

1. Отстранете съда за конденз (7).
2. Отстранете гумената тапа и я поставете на сигурно място, тъй като след приключване на външния дренаж на кондензата, трябва да поставите тапата отново в дренажната пробка.
3. Свържете щуцера с подходящ маркуч за вода (С) с вътрешен диаметър 10 мм.
4. Поставете съда за конденз (7) отново в уреда и извадете маркуча (С).

Размразяваща функция

За да не замръзват охлаждащите елементи при работна температура под 21 °C, уредът има размразяваща функция. Компресорът изключва, двигателят на вентилатора продължава да работи.

Докато продължава тази фаза, изсушаването на въздуха спира за няколко минути. Спазвайте работния диапазон на уреда (вижте техническите данни).

Уредът е оборудван със защита на компресора, която изключва уреда автоматично при температура над 35 °C и под 5 °C, както и при увеличен ватаж.

9. Почистване, поддръжка и поръчване на резервни части

Изключвайте щепсела преди всякакви работи по поддръжката и обслужването!

- Почиствайте уреда само с мека кърпа.
- Не използвайте агресивни химикали, перилни препарати, почистващи кърпи, третираны с химически препарати или разтворители. Възможно е те да повредят корпуса.

Почистване на въздушния филтър (на всеки 2 седмици)

- Извадете въздушния филтър (фиг. 6/поз. 5).
- Използвайте прахосмукачка.
- Ако филтърът е много замърсен, трябва да го измиете с топла вода (не повече от 40 °C). Оставете го да изсъхне добре. Не излагайте филтъра на пряка слънчева светлина или на други източници на топлина. Никога не поставяйте в уреда влажен филтър.

Поддръжка

- Вътре в уреда няма части, които изискват поддръжка.

Съхранение

Ако няма да използвате влагуловителя продължително време, трябва да направите следното:

- Изключете уреда, изключете щепсела и навийте захранващия кабел.
- Изпразнете резервоара и го подсушете добре.
- Почистете вентилационната решетка и прахоулавящия филтър, покрийте уреда и го поставете на сухо, незапращено място.

Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

- **Уредът няма мощност:**

- Вероятно филтърът е замърсен.
- Вероятно притокът на въздух или отвеждането на изходящия въздух са блокирани.
- Вероятно влажността на въздуха в помещението е много ниска.

- **Уредът има много слаба мощност:**

- Има ли отворени много врати и прозорци?
- В помещението има ли много влага?

- **Уредът работи много шумно:**

- Вероятно уредът не е стабилен или е наклонен и затова вибрира.
- Вероятно подът не е равен.

Внимание! Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Обърнете се към сервиз.

10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

11. Указания за отстраняване на повреди

- **Уредът не се включва:**

- Проверете дали щепселът е пъхнат докрай.
- Вероятно електрозахранването е прекъснато.
- Свети ли червената лампа на индикатора за нивото на водата? Ако лампата свети, резервоарът е пълен и трябва да се изпразни или резервоарът не е поставен правилно.
- В норма ли са характеристиките на помещението в рамките на работната зона? (Вижте техническите данни.)



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуреда вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

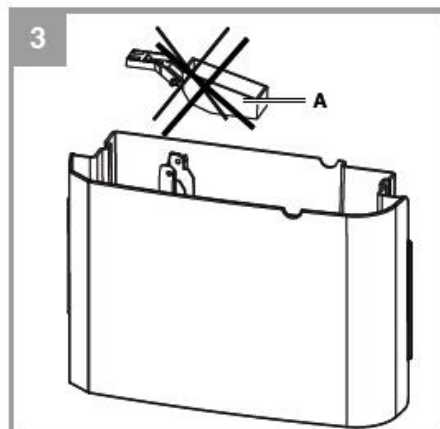
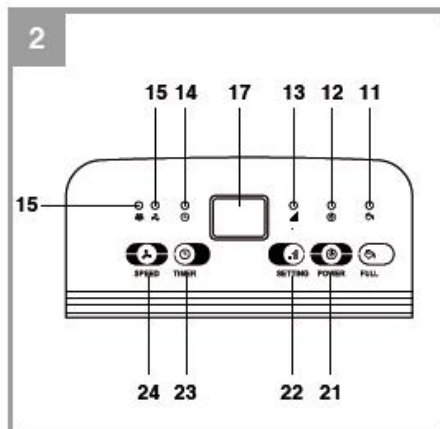
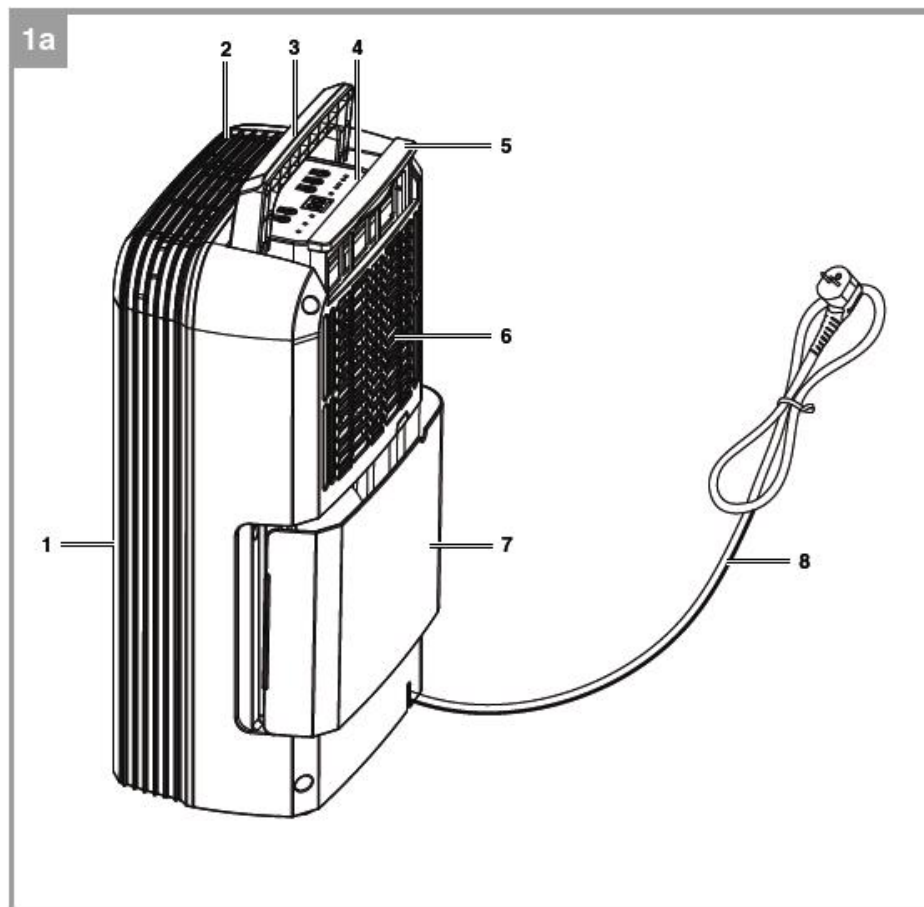
Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

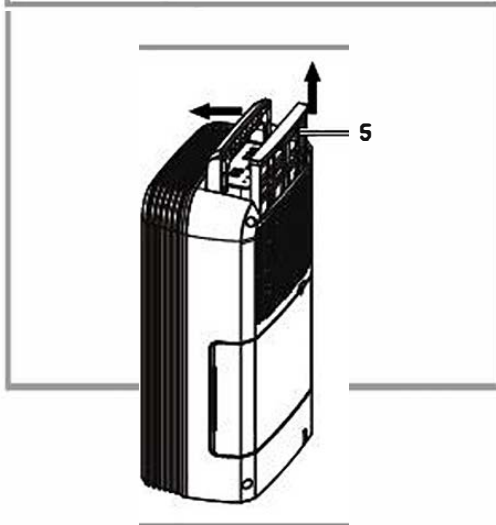
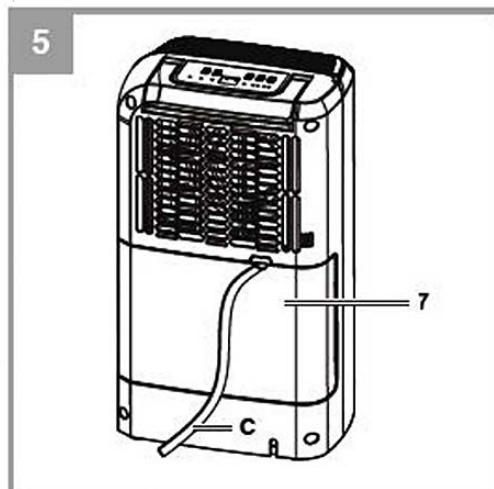
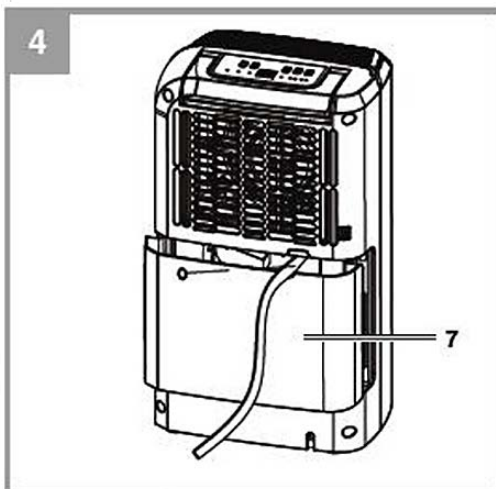
Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на .

Запазено е правото за извършване на технически промени

CZ

Originální návod k obsluze Odvlhčovač





Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Dobře si tyto informace uložte, abyste je měli kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny**Nebezpečí!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nesprávné dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

- Odvlhčovač je třeba udržovat výhradně ve svislé poloze.
- Po převozu zařízení nebo náklonu ponechte zařízení nejméně jednu hodinu v klidu bez připojení k elektrické zásuvce.
- Nad přístrojem a za ním je třeba ponechat přibližně 0,5 m volného místa tak, aby bylo zajištěno dostatečné větrání.
- Před otvory pro vstup a výstup vzduchu neumísťujte žádné předměty.
- Umístěte přístroj v dostatečné vzdálenosti od topidel a jiných zdrojů tepla.
- Nikdy na vodu nestříkejte ani nenalévejte vodu.
- Nikdy přístroj nezapínejte ani nevypínejte přímo elektrickou zástrčkou.
- Vždy použijte spínač na ovládacím panelu.
- Vždy před přemístěním přístroje jej vypněte spínačem Off/On, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyprázdněte nádobu na kondenzát.
- Čistěte vzduchový filtr dostatečně včas tak, aby nedošlo k silnému znečištění. Přístroj pracuje nejlépe, když je filtr čistý.
- K čištění přístroje nepoužívejte roztoky ve spreji ani jiná hořlavá čisticidla.
- Vykazuje-li přístroj závadu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na příslušné zákaznické středisko.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu je třeba zajistit jeho výměnu výrobcem, zákaznickým střediskem nebo obdobným kvalifikovaným pracovníkem tak, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku.

Děti od 8 let, lidé s tělesným, smyslovým duševním omezením a lidé bez příslušných zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pod dohledem nebo za předpokladu, že obdržely pokyny k bezpečnému použití přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která s tímto použitím souvisejí. Není dovoleno, aby si s přístrojem hrály děti. Dětem bez dohledu není dovoleno čištění přístroje ani jiná uživatelská údržba.

2. Přehled součástí a příslušenství**2.1 Přehled součástí (Obr. 1)**

- 1 Přední kryt
- 2 Výstup vzduchu
- 3 Rukojeť
- 4 Ukazatel
- 5 Vzduchový filtr
- 6 Mřížka přívodu vzduchu
- 7 Nádobka na kondenzát
- 8 Napájecí kabel

2.2 Příslušenství

- Po rozbalení opatrně vyjměte přístroj z krabice.
- Sejměte obal a případné obalové či přepravní výztuhy (jsou-li součástí balení).
- Zkontrolujte, zda jsou přibaleny všechny položky.
- Zkontrolujte na přístroji i příslušenství, nedošlo-li k poškození při přepravě.
- Je-li to možné, uschovejte prosím obal až do konce záruky.

Nebezpečí!

Přístroj ani obalový materiál nejsou hračky.

Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky, fóliemi ani drobnými díly. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!

- Odvlhčovač
- Originální návod k obsluze

3. Řádné použití

Odvlhčovač je určen pouze k domácímu použití (např. v obývacích pokojích, ložnicích, koupelnách, komorách, prádelnách a sklepních prostorách).

Poznámka:

Nejvyšší hodnota vlhkosti, při níž se lidské tělo cítí příjemně, je 65 %. Je-li pro lidské tělo příliš teplo, je míra vlhkosti (tj. obsah vody) příliš vysoká. Vlhkost a teplota spolu souvisejí. Za ideální se považuje relativní vlhkost (relative humidity, RH) od 35 do 65 % při teplotě 21°C.

Použití přístroje při pokojové teplotě nižší než 10°C nebo při vlhkosti nižší než 40% je neekonomické.

Přístroj je třeba používat pouze pro předepsaný účel. Použití pro jiné účely se považuje za nesprávné. Za veškerou újmu a poškození zdraví v důsledku nesprávného použití odpovídá uživatel / obsluha, nikoli výrobce.

Dovolujeme si upozornit, že přístroj není navržen pro profesionální obchodní či průmyslové použití. Profesionální obchodní, průmyslové či obdobné použití přístroje zakládá neplatnost naší záruky.

4. Technické údaje

Napájení:..... 220-240 V ~ 50 Hz
Max. jmenovitý proud:..... 1,23 A
Záběrný proud: 9 A
Max. spotřeba el. energie: 245 W
Hladina akustického tlaku: ≤ 47 dB(A)
Kapacita odvlhčování:
0,42 l/h (při pokojové teplotě 30°C a vlhkosti vzduchu 80%)
0,23 l/h (při pokojové teplotě 27°C a vlhkosti vzduchu 60%)
Provozní rozsah vlhkosti:..... > 40 %
Provozní rozsah teplot:..... 5–35°C
Max. objemový průtok vzduchu:..... 90 m³/h
Objem nádoby na kondenzát:..... 2 litry
Chladivo: R134a
Potenciál globálního oteplování.....
(Greenhouse Warming Potential) GWP, kg CO₂ eq.). 1430
Množství chladiva:..... 130 g
Rozměry přístroje:..... 276 x 185 x 470 mm
Hmotnost přístroje:9,9 kg

5. Před uvedením do provozu

Před připojením přístroje do sítě se ujistěte, že údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Funkce

Ventilátor a kompresor se vypínají při dosažení předvolené vlhkosti v místnosti. Ventilátor a kompresor se znovu zapnou, jakmile znovu dojde k překročení předvolené vlhkosti.

5.1 Popis ovládacího panelu (Obr. 2)

- | | |
|----|--|
| 11 | Dioda LED pro indikaci naplnění nádoby na kondenzát (Water full) |
| 12 | Dioda LED pro indikaci napětí (Power) |
| 13 | Dioda LED pro nastavení vlhkosti (Settings) |
| 14 | Dioda LED pro časovač (Timer) |
| 15 | Dioda LED pro nízké otáčky ventilátoru (Low) |
| 16 | Dioda LED pro vysoké otáčky ventilátoru (High) |
| 17 | Dioda LED pro |
| 21 | Spínač (Power) |
| 22 | Nastavení vlhkosti (Settings) |
| 23 | Nastavení časovače (Timer) |
| 24 | Nastavení otáček ventilátoru (Speed) |

Na ukazateli LED se zobrazují následující informace (položka 17):

- Je-li přístroj napájen ze sítě, zobrazí se procentuální hodnota převažující vlhkosti v místě integrovaného senzoru.
- Při nastavování vlhkosti se zobrazuje hodnota v procentech.
- Při nastavování časovače se zobrazuje hodnota v hodinách.
- Je-li převažující vlhkost v místě integrovaného senzoru nižší než 35 %, zobrazí se indikace „35“.
- Je-li převažující vlhkost v místě integrovaného senzoru vyšší než 95 %, zobrazí se indikace „95“.

Diody LED svítí, je-li příslušná funkce nastavena (položky 11–16).

Přístroj se automaticky vypne při naplnění nádoby na kondenzát.

Přístroj lze též použít v režimu průběžného vypouštění kondenzátu.

Princip fungování

Odvlhčovač monitoruje relativní vlhkost nasávaného vzduchu. Vlhkost se sráží na kondenzátorech a odvádí se do nádoby na vodu. Suchý vzduch - mírně ohřátý na kondenzátoru - se vrací do místnosti. K provozu odvlhčovače je nutný chladicí kompresor.

Poznámka:

- V místnosti musí být teplota od 5 do 35 °C a relativní vlhkost od 40 do 95 %. Mimo tato rozmezí odvlhčovač nepracuje.
- Optimální cirkulace vzduchu dosáhnete umístěním přístroje doprostřed místnosti, je-li to možné.
- Pokud možno neotevírejte okna ani dveře a snažte se omezit příchody a odchody.
- Použití odvlhčovače není dovoleno v prostředí s vysokým obsahem prachu nebo chlóru.
- Výkon odvlhčovače závisí na podmínkách v místnosti, teplotě a vlhkosti.
- Přístroj nepracuje správně, není-li dodrženo správné usazení nádoby na kondenzát.
- Přístroj obsahuje ochranu proti vysokým rozběhovým proudům, která po vypnutí po dobu 3 minut brání opětovnému spuštění kompresoru.

6. Provoz

Diody LED svítí, je-li příslušná funkce nastavena (položky 11–16).

1. Je-li přístroj napájen ze sítě, rozsvítí se dioda LED „Power“ (Obr. 2 / Položka 12).
2. Přístroj zapnete stiskem tlačítka On/Off (Obr. 2 / Položka 21).
3. **Otáčky ventilátoru**
Výběr otáček ventilátoru provedete stiskem tlačítka „Fan“ (Obr. 2 / Položka 24).
4. **Požadovaná vlhkost**
Stiskněte tlačítko „Settings“ (Obr. 2 / Položka 22) a nastavte požadovanou vlhkost v rozmezí 40 % až 80 % v krocích po 5 %. Poklesne-li převažující vlhkost v místě integrovaného senzoru přibližně o 2 % níže, než je nastavena požadovaná vlhkost, dojde k vypnutí kompresoru a o něco později také ventilátoru. Překročí-li převažující vlhkost v místě integrovaného senzoru přibližně o 2 % nastavenou hodnotu požadované vlhkosti, dojde k současnému zapnutí ventilátoru a kompresoru (s přihlédnutím k ochranné funkci zpoždění opakovaného startu o 3 minuty).

5. Časovač

Při zapnutí přístroje stiskněte tlačítko „Timer“ (Obr. 2 / Položka 23) a nastavte požadovaný čas provozu v krocích po 1 hodině (1–24 h). Není-li časovač aktivní, poběží přístroj trvale.

6. Přístroj vypnete stiskem tlačítka On/Off (Obr. 2 / Položka 21).

7. Vyprázdnění nádoby na kondenzát

Poznámka:

- Přístroj se automaticky vypne při naplnění nádoby na kondenzát (Obr. 1 / Položka 7). Rozsvítí se dioda LED „Water full“ a na několik sekund se rozezní varovný tón.
 - Není-li nádoba na kondenzát (Obr. 1 / Položka 7) po vylití správně usazena zpět, bude dioda LED „Water full“ dále svítit.
 - Nikdy z nádoby na kondenzát neodnímejte „Plovák“ (Obr. 3 / Položka A), aby nedošlo k vyřazení funkce automatického vypnutí.
 - Znečištění nádoby na kondenzát lze odstranit teplou vodou.
1. Opatrně vyjměte nádobu na kondenzát (Obr. 1 / Položka 7) a vylijte vodu.
 2. Po vyprázdnění zasuňte nádobu zpět do přístroje.

8. Použití externí výpusti kondenzátu (Obr. 4 / Položka 5)

Poznámka:

- Důležité upozornění: Vždy se ujistěte, že kondenzát je řádně odváděn, aby nedošlo k poškození únikem vody.
- Důležité upozornění: Při velmi nízkých teplotách je třeba vhodným opatřením zabránit zamrznutí vody ve vypouštěcí hadici.
- Nejvhodnějším řešením je odvedení kondenzátu do níže položeného odpadu. Pokud používáte externí odpad (např. koryto), je třeba přístroj umístit přiměřeně výše.
- Vypouštěcí hadici je třeba instalovat s dostatečným spádem. Je třeba dohlédnout na to, aby nedošlo k jejímu zalomení či ucpání.
- Pokud se vypouštěcí hadice ucpe, musí kondenzát vytékat přepadem do nádrže na kondenzát.

1. Vyjměte nádobu na kondenzát (7).
2. Vyjměte gumovou zátku a uschovejte ji na bezpečném místě (spojku je třeba zátkou znovu uzavřít, nebude-li se externí výpust používat).
3. Připojte k vypouštěcímu otvoru odpovídající vypouštěcí hadici (C) o vnitřním průměru 10 mm.
4. Vložte nádobu na kondenzát (7) zpět do přístroje a vyvedte vypouštěcí hadici (C) mimo přístroj.

Odmrazovací funkce

Přístroj je vybaven ochranou proti tvorbě námrazy na chladicích součástech při provozních teplotách nižších než 21°C. V případě aktivace této funkce dojde k vypnutí kompresoru, ventilátor však běží dále.

Během této fáze dojde na několik minut k přerušení odvlhčování.

Dbejte prosím na dodržení provozních podmínek přístroje (viz Technické údaje).

Přístroj je vybaven ochranou kompresoru, která přístroj automaticky vypne, jestliže teplota překročí 35°C, poklesne pod 5°C nebo dojde k příliš vysoké spotřebě elektrické energie.

9. Čištění, údržba a objednávky náhradních dílů

Před údržbou a čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě!

- K čištění krytu přístroje použijte pouze měkký hadřík.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie, čisticí prostředky, chemicky ošetřené utěrky ani rozpouštědla. Tyto prostředky mohou kryt přístroje poškodit.

Čištění vzduchového filtru (každé 2 týdny)

- Sejměte kryt vzduchového filtru (Obr. 6 / Položka 5).
- Použijte vysavač.
- Je-li filtr příliš znečištěn, promyjte jej teplou vodou (max. 40° C). Poté vyčkejte, dokud důkladně nevyschne. Filtr nikdy nevystavujte přímému slunci ani jiným zdrojům tepla. Filtr nikdy nevracejte zpět do přístroje, pokud je stále vlhký.

Údržba

- Uvnitř přístroje nejsou žádné další součásti, které by vyžadovaly údržbu.

Uskladnění

Pokud odvlhčovač nebude po nějakou dobu používat, postupujte následovně:

- Přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a smotejte napájecí kabel.
- Vyprázdněte nádrž na vodu a důkladně ji vysušte.
- Vyčistěte mřížku ventilátoru a prachový filtr, přístroj zakryjte a uskladněte jej na suchém a bezprašném místě.

Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů prosím uveďte následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku daného přístroje
- Identifikační číslo přístroje
-

10. Uskladnění

Přístroj i příslušenství skladujte na temném a suchém místě při nezámrzných teplotách. Ideální skladovací teplota je mezi 5 a 30°C. Elektrický přístroj skladujte v originálním balení.

11. Odstraňování závad

- **Přístroj nespouští:**
 - Ověřte, zda je zástrčka správně připojena do zásuvky.
 - Nedošlo k přerušení dodávky proudu?
 - Nesvítí červená dioda ukazatele hladiny vody? Pokud svítí, znamená to naplnění nádrže na kondenzát, kterou je buď nutno vyprázdnit, nebo správně usadit do přístroje.
 - Odpovídají podmínky v místnosti provoznímu rozsahu přístroje (viz Technické údaje)?
- **Přístroj nejeví známky řádného fungování:**
 - Není znečištěn filtr?
 - Není blokováno nasávání nebo výdech vzduchu?
 - Není již v místnosti velmi nízká vlhkost?
- **Přístroj jeví známky velmi omezeného fungování:**
 - Není otevřeno příliš mnoho dveří a oken?
 - Není v místnosti zdroj přílišné vlhkosti?
- **Přístroj je velmi hlučný:**
 - Nevibruje přístroj z důvodu nerovného umístění nebo náklonu?
 - Není přístroj postaven na nerovné podlaze?

Důležité upozornění. Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravit. Kontaktujte zákaznické středisko.



Vyhrazeno pro členské státy EU

Nevyhazujte elektrické přístroje do domovního odpadu.

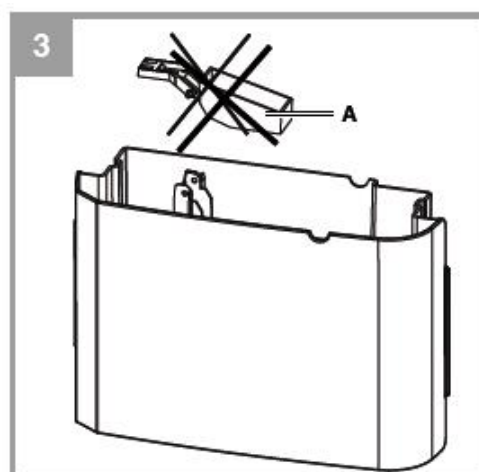
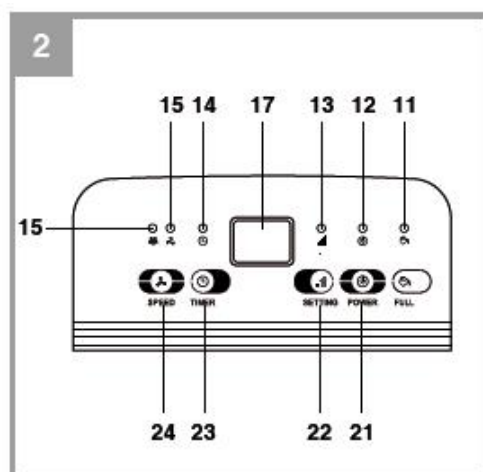
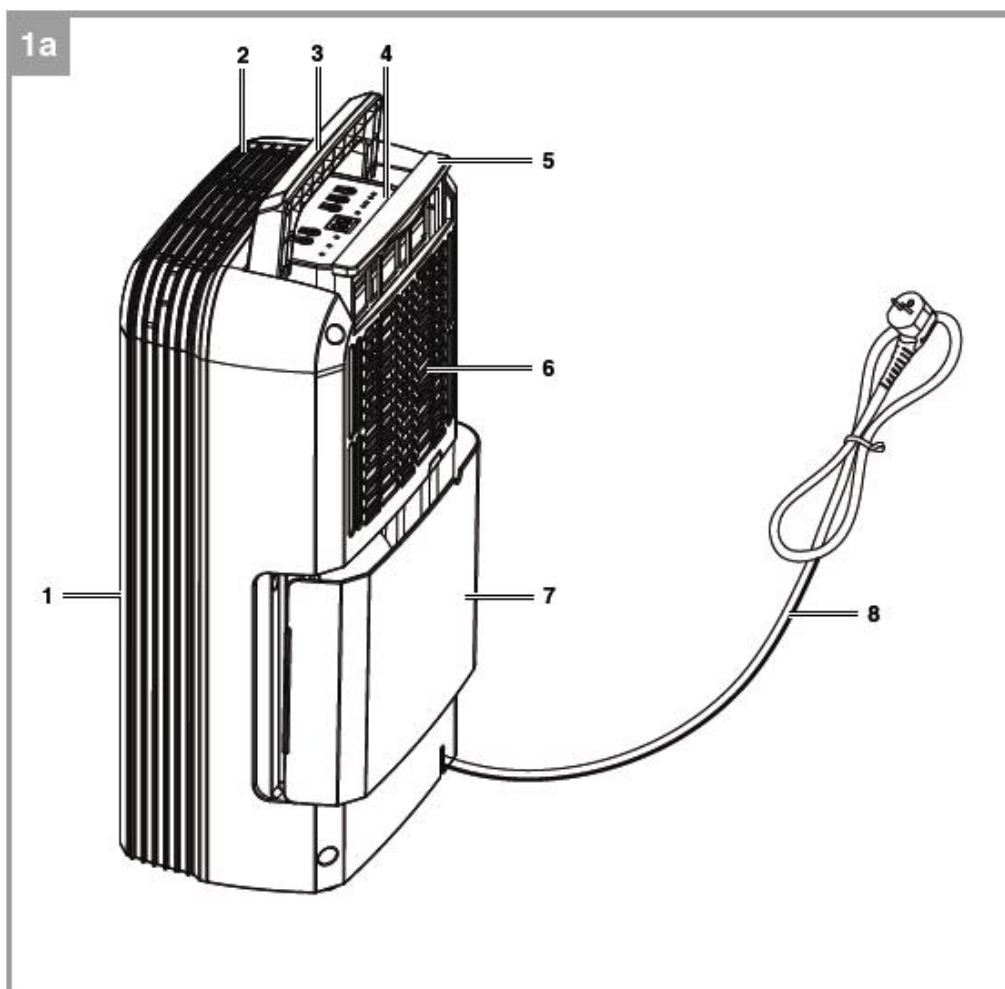
Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátních předpisech je třeba staré elektrické přístroje separovat od jiného odpadu a likvidovat je ekologicky, např. odevzdáním v recyklačním středisku.

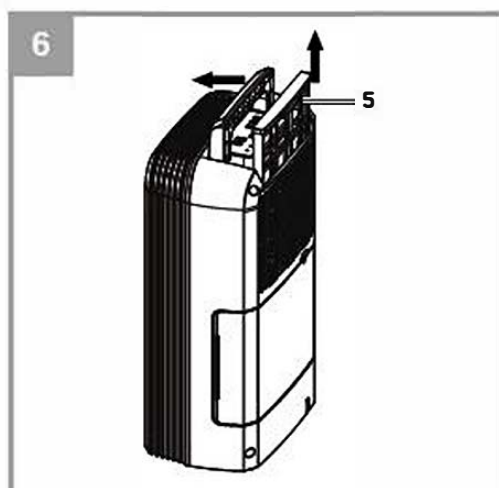
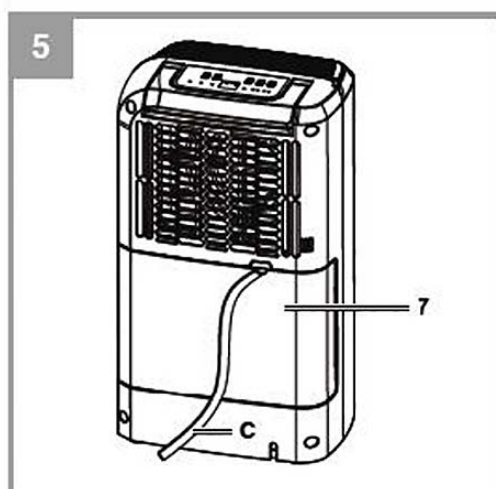
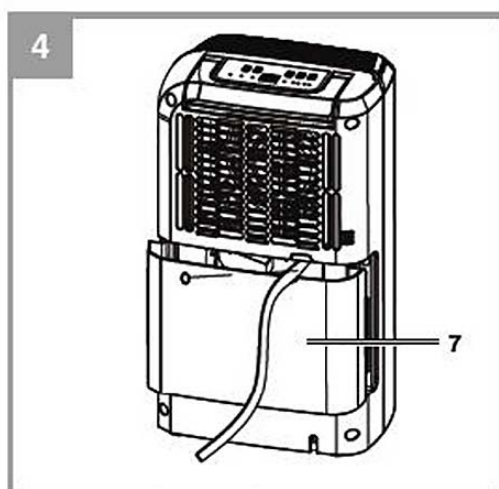
Alternativa k recyklačnímu vrácení:

Alternativně k vrácení přístroje výrobci má vlastník elektrického přístroje povinnost zajistit řádnou likvidaci zařízení, které si nepřeje dále užívat. Staré přístroje lze odevzdat na vhodném sběrném místě, které zařízení zlikviduje v souladu s vnitrostátními předpisy o recyklaci a likvidaci odpadů. Výše uvedená pravidla se netýkají příslušenství ani pomůcek bez elektrických součástí, dodávaných s vyřazeným zařízením.

Částečný či úplný přetisk či jiné reprodukce dokumentace a listin přikládaných k výrobkům jsou povoleny výhradně s výslovným souhlasem společnosti i.

Technické změny vyhrazeny





Fare!

Ved brug af udstyret skal der overholdes et par sikkerhedsforanstaltninger for at undgå fysiske og materielle skader. Læs venligst hele driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne med omhu.

Opbevar denne vejledning på et sikkert sted, så oplysningerne altid er tilgængelige. Hvis du giver udstyret til en anden person, skal du også overlevere disse driftsvejledninger og sikkerhedsforskrifter. Vi kan ikke acceptere noget ansvar for skader eller ulykker, der opstår på grund af manglende overholdelse af disse vejledninger og sikkerhedsanvisninger.

1. Sikkerhedsregulativer

Fare!

Læs alle sikkerhedsregulativer og instruktioner. Eventuelle fejl ved overholdelse af sikkerhedsregulativer og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade.

Opbevar alle sikkerhedsregulativer og instruktioner på et sikkert sted for fremtidig brug.

- Affugteren skal altid opbevares i lodret position.
- Når udstyret er blevet transporteret eller vippet (skrånende positioner), skal det stå i mindst en time, inden det sluttes til en stikkontakt.
- Udstyret skal have ca. 0,5 m luftafstand over og bag sig, for at kunne tage tilstrækkeligt luft ind.
- Hold alle fremmedlegemer væk fra luftindtagsåbningen og luftudtagsåbningen.
- Opsæt udstyret langt væk fra varmeapparater eller andre varmegenerende enheder.
- Du må aldrig hælde eller sprøjte vand ud over udstyret.
- Brug aldrig stikket til at tænde eller slukke for udstyret.
- Brug altid tasten på betjeningspanelet.
- Før du flytter udstyret, skal du slukke for det ved hjælp af tænd/sluk-knappen, trække stikket ud og tømme kondensatopsamlern.
- Rens luftfilteret før det bliver meget beskidt. Udstyret fungerer bedst, når filteret er rent.
- Brug ikke sprøjteopløsninger eller andre brændbare rengøringsmidler på udstyret.
- Hvis udstyret viser fejl, skal du trække stikket ud og kontakte dit kundeservicecenter.
- Hvis udstyrets strømkabel bliver beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller tilsvarende uddannet personale for at undgå fare.

Dette udstyr kan bruges af børn på 8 år og ældre og af personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring og viden, hvis de overvåges eller har modtaget instruktion om, hvordan man kan bruge udstyret sikkert og forstår de farer, der kan forekomme i forbindelse med en sådan anvendelse. Børn må ikke lege med udstyret. Medmindre det foregår under tilsyn, må børn ikke rengøre udstyret og udføre vedligeholdelsesarbejde på brugerniveau.

2. Layout og leverede varer

2.1 Layout (Fig. 1)

- 1 Frontpanel
- 2 Luftudtag
- 3 Håndtag
- 4 Indikatorpanel
- 5 Luftfilter
- 6 Gitter til luftindtag
- 7 Kondensatopsamler
- 8 Strømkabel

2.2 Leverede varer

- Åbn emballagen og tag udstyret ud med omhu.
- Fjern emballagematerialet og enhver emballage og/eller transportbøjle (hvis tilgængelig).
- Kontroller, om alle varer blev leveret.
- Undersøg udstyr og tilbehør for transportskader.
- Hvis det er muligt, bedes du beholde emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Udstyret og emballagematerialet er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med plastikposer, folier eller små dele. Der er synke- og kvælningsfare!

- Affugter
- Original driftsvejledning

3. Korrekt brug

Affugteren er kun beregnet til brug i privat beboelse (f.eks. stuer, soveværelser, badeværelser, opbevaringsområder, vaskerum eller kældre).

Bemærk:

65 % fugtighed er den øvre grænse, hvor menneskekroppen har det behageligt. Hvis det er for varmt for menneskekroppen er fugtighedsniveauet (dvs. vandindholdet) for højt. Luftfugtighed og temperatur er indbyrdes forbundne. En relativ luftfugtighed (RH) på 35 % til 65 % ved 21 °C anses generelt for at være ideel.

Det er uøkonomisk at bruge udstyret ved en stuetemperatur under 10 °C eller ved en rumfugtighed under 40 %.

Udstyret må kun bruges til det foreskrevne formål. Enhver anden brug anses for at være et tilfælde af misbrug. Bruger/operatøren og ikke producenten er ansvarlig for eventuelle fysiske eller materielle skader af nogen art forårsaget af dette.

Bemærk venligst, at vores udstyr ikke er designet til brug i kommercielle, forretnings- eller industrielle applikationer. Vores garanti vil blive annulleret, hvis udstyret bruges i kommercielle, forretnings- eller industrielle virksomheder eller til tilsvarende formål.

4. Tekniske data

Strømforsyning:..... 220-240 V~, 50 Hz
Maks. nominelt strømforbrug:..... 1,23 A
Startstrøm: 9 A
Maks. strømforbrug: 245 W
Lydtryksniveauer: ≤ 47 dB(A)
Affugtningskapacitet:
.... 0,42 l/h (ved en stuetemperatur på 30 °C og luftfugtighed
....på 80 %)
.... 0,23 l/h (ved en stuetemperatur på 27 °C og luftfugtighed
....på 60 %)
Luftfugtighedsdriftsområde > 40 %
Driftstemperaturområde:..... 5 – 35 °C
Maks. volumetrisk luftstrøm:..... 90 m³/h
Kondensatopsamler-kapacitet:..... 2 liter
Kølemiddel: R134a
Drivhusopvarmningspotentiale
(GWP, kg CO₂ eq.)..... 1430
Kølevæskemængde:..... 130 g
Udstyrets dimensioner:..... 276 x 185 x 470 mm
Udstyrets vægt: 9,9 kg

5. Før start af udstyret

Inden du tilslutter udstyret til strømforsyningen, skal du sørge for, at dataene på typeskiltet er identiske med elnettet.

Funktioner

Ventilatoren og kompressoren slukker når den forindstillede rumfugtighed er nået. Ventilatoren og kompressoren tændes igen når den forindstillede rumfugtighed overskrides.

5.1 Beskrivelse af betjeningspanelet (Fig. 2)

- 11 LED "Kondensatopsamler fuld" (Water full)
- 12 LED "Spænding til stede" (Power)
- 13 LED "Luftfugtighedsindstilling" (Settings)
- 14 LED "Timer" (Timer)
- 15 LED "Lav ventilatorhastighed" (Low)
- 16 LED "Høj ventilatorhastighed" (High)
- 17 LED-indikator

- 21 Til/Fra -kontakt (Power)
- 22 Kontakt "Luftfugtighed indstilling" (Settings)
- 23 Kontakt "Tidsindstilling" (Timer)
- 24 Kontakt "Ventilatorhastighed"

Følgende oplysninger vises i LED-indikatorpanelet (Punkt 17):

- Hvis enheden er forbundet med netspænding, vises det gældende fugtighedsniveau ved den integrerede sensor i procent.
- Den indstillede værdi vises i procent under fugtighedsindstillingen.
- Den indstillede værdi vises i timer under timerindstillingen.
- Hvis den gældende fugtighed ved den integrerede føler er under 35 %, vises "35".
- Hvis den gældende fugtighed ved den integrerede føler er under 95 %, vises "95".

LED-dioderne lyser, når funktionen er indstillet (Punkt 11-16).

Enheden vil automatisk blive slået fra når kondensatopsamleren er fuld.

Der er også sørget for, at kondensatet drænes kontinuerligt hvis dette foretrækkes.

Virkemåde

Affugteren overvåger den relative luftfugtighed i luftindtaget. Fugtigheden kondenserer på køleelementerne og ledes ind i vandsamleren. Den tørre luft - opvarmet lidt ved kondensatoren - returneres til rummet. En kølemiddelkompressor er påkrævet til affugterens drift.

Bemærk:

- Rumtemperaturen skal ligge i området fra 5 til 35 °C, og rummets fugtighed skal ligge i området fra 40 % til 95 % RH. Affugteren virker ikke uden for dette område.
- For at opnå en optimal luftcirkulation skal du i alle tilfælde opstille udstyret i midten af rummet.
- Undgå at åbne vinduer og døre, undgå at gå ind og ud af rummet ofte osv.
- Udstyret må ikke anvendes i miljøer med masser af støv eller klor.
- Affugterens præstation afhænger af rummets forhold, temperatur og luftfugtighed.
- Hvis kondensatopsamleren ikke er korrekt påsat, vil udstyret ikke fungere.
- For at forhindre høje startstrømme har udstyret en genstartshindringsfunktion, som ikke tillader, at kompressoren tændes igen før efter en ventetid på 3 minutter.

6. Betjening

LED-dioderne lyser, når funktionen er indstillet (Punkt 11-16).

1. Hvis enheden er forbundet med netspænding, lyser "Power" LED-dioden (Fig. 2 / Punkt 12).
2. For at tænde, tryk på Til/Fra-kontakten (Fig. 2 / Punkt 21).
3. **Ventilatorhastighed**
For at vælge mellem høj og lav ventilatorhastighed, tryk på kontakten "Ventilatorhastighed" (Fig. 2 / Punkt 24).
4. **Ønsket luftfugtighed**
Tryk på kontakten "Fugtighedsindstilling" (Fig. 2 / Punkt 22) for at justere sætpunktets fugtighed til mellem 40 % og 80 % i trin på 5 %. Hvis den gældende fugtighed ved den integrerede sensor falder under den ønskede fugtighedsindstilling med ca. 2 %, vil kompressoren stoppe, efterfulgt lidt senere af ventilatoren. Hvis den gældende fugtighed ved den integrerede sensor overstiger den ønskede fugtighedsindstilling med ca. 2 %, vil både ventilatoren og kompressoren starte igen (med en 3 minutters genstartshindringsfunktion).

5. Timer

Med udstyret slået TIL, tryk på knappen for "Timerindstilling" (Fig. 2 / Punkt 23) for at indstille den ønskede driftstid (1 - 24 timer) i trin på 1 time. Hvis timeren ikke er TÆNDT, kører enheden kontinuerligt.

6. For at slå enheden fra, tryk på Til/Fra-kontakten (Fig. 2 / Punkt 21).

7. Tømning af kondensatopsamler

Bemærk:

- Enheden vil automatisk blive slået fra når kondensatopsamleren (Fig. 1 / Punkt 7) er fuld. LED-lyset for "Kondensatopsamler fuld" vil lyse og et advarselssignal vil lyde i et par sekunder.
 - Hvis kondensatopsamleren (Fig. 1 / Punkt 7) ikke påsættes korrekt efter tømning, vil LED-lyset "Kondensatopsamler fuld" fortsat lyse.
 - Fjern aldrig "Flyderen" (Fig. 3 / Punkt A) fra kondensatopsamleren, da dette betyder at den automatiske sluk-funktion ikke længere fungerer.
 - Hvis kondensatopsamler er beskidt, kan du rengøre den med varmt vand.
1. Fjern kondensatopsamleren (Fig. 1 / Punkt 7), ved at trække den forsigtigt ud og tøm den derefter.
 2. Skub opsamleren tilbage i enheden, efter at du har tømt den.

8. Brug af eksternt kondensatdræn (Fig. 4-5)

Bemærk:

- Vigtigt: For at undgå vandskader skal du sørge for, at kondensatet altid tømmes korrekt.
 - Vigtigt: Hvis vejret er meget koldt, skal du træffe passende forholdsregler for at forhindre, at vandet fryser i drænslangen.
 - Det er bedst at lede kondensatet til et nedre liggende afløb. Hvis du bruger en ekstern opsamlingsbeholder (f.eks. et trug), skal udstyret placeres tilsvarende højere.
 - Afløbsslangen skal installeres med en nedadgående gradient. Den må ikke være kinket eller blive tilstoppet.
 - Hvis afløbsslangen bliver tilstoppet, skal kondensatet løbe ind i kondensatopsamleren fra overløbet.
1. Fjern kondensatopsamleren (7).
 2. Fjern gummiproppen og opbevar den på et sikkert sted (den skal genindsættes i forbindelsesfatningen, når det eksterne kondensatafløb ikke længere bruges).
 3. Tilslut sugeporten med en tilsvarende vandslange (C) med en indvendig diameter på 10 mm.
 4. Sæt kondensatopsamleren (7) tilbage i udstyret og træk vandslangen (C) ud.

Defrostfunktion

For at forhindre køleelementerne i at fryse til ved driftstemperaturer under 21 °C, har udstyret en defrostfunktion. I dette tilfælde slås kompressoren fra men ventilatoren bliver ved med at køre.

I denne fase afbrydes af affugteringsfunktionen i nogle få minutter. Vær opmærksom på udstyrets driftsområde (se Tekniske data).

Udstyret har en kompressorbeskytter, som automatisk slukker for udstyret, når temperaturen stiger over 35 °C eller falder under 5 °C, eller når strømforbruget stiger for højt.

9. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele

Sørg for at trække stikket ud, før du foretager vedligeholdelses- og rengøringsarbejde!

- Brug kun en blød klud til rengøring af beklædningen.
- Brug ikke aggressive kemikalier, rengøringsmidler, kemisk behandlede rensklude eller opløsningsmidler. De kan beskadige beklædningen.

Rengøring af luftfilteret (hver 2 uger)

- Fjern gitter til luftindtag (Fig. 6 / Punkt 5).
- Brug en støvsuger.
- Hvis filteret er meget snavset, vask det med varmt vand (maks. 40 °C). Lad det tørre grundigt. Udsæt aldrig filteret for sol eller andre varmekilder. Sæt aldrig filteret i igen, mens det stadig er fugtigt.

Vedligeholdelse

- Der er ingen andre dele inde i udstyret, der kræver vedligeholdelse.

Opbevaring

Hvis du ikke skal bruge affugteren i nogen tid, fortsæt som følger:

- Sluk for udstyret, tag stikket ud og træk strømkablet op.
- Tøm vandopsamleren og tør den grundigt.
- Rengør ventilationsgitteret og støvfilteret. Tildæk udstyret og opbevar det på et tørt og støvfrit sted.

Bestilling af reservedele:

Opgiv venligst følgende oplysninger, når du bestiller reservedele:

- Type af maskine
- Artikelnummer på maskinen
- Identifikationsnummer på maskinen
- Reservedelsnummer på den ønskede del.

For vores seneste priser og oplysninger, besøg venligst

10. Opbevaring

Opbevar udstyret og tilbehørene på et mørkt og tørt sted over frysetemperatur. Den ideelle opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30 °C. Opbevar det elektriske værktøj i sin originale emballage.

11. Fejlfinding

- **Udstyret starter ikke:**
 - Kontroller, om stikket er sat korrekt i.
 - Er der strømsvigt?
 - Lyser den røde lampe på vandstandsindikatoren?
Hvis den lyser, er vandopsamleren fuld og skal tømmes, eller opsamleren er ikke indsat korrekt.
 - Ligger rumforholdene inden for driftsområdet (se Tekniske data)?
- **Udstyret ser ikke ud til at fungere:**
 - Er filteret snavset?
 - Er luftindtagsledningen eller luftudtagsledningen blokeret?
 - Er luftfugtigheden i rummet allerede meget lav?
- **Udstyret ser ud til at fungere dårligt:**
 - Er der for mange døre og vinduer åbne?
 - Er der noget i rummet, der producerer for meget fugtighed?
- **Udstyret larmer meget:**
 - Vibrerer udstyret, fordi det ikke står sikkert eller står det skråt?
 - Er gulvet ujævnt?

**Vigtigt. Forsøg ikke at reparere udstyret selv.
Kontakt dit kundeservicecenter.**



Kun for EU-lande

Anbring aldrig elværktøj i husholdningsaffaldet.

For at overholde EU-direktiv 2012/19/EF om gammelt elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i national lovgivning skal gamle elværktøjer adskilles fra andet affald og bortskaffes på en miljøvenlig måde, f.eks. ved at tage det til et genbrugsdepot.

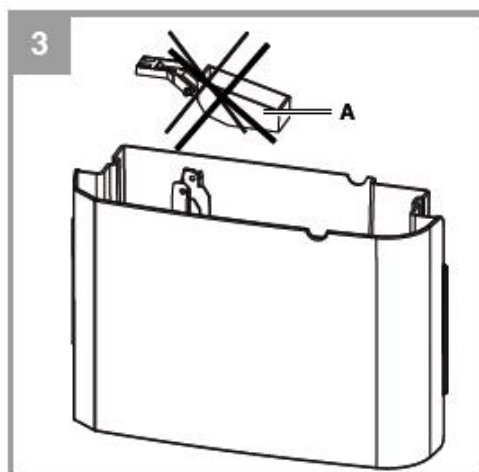
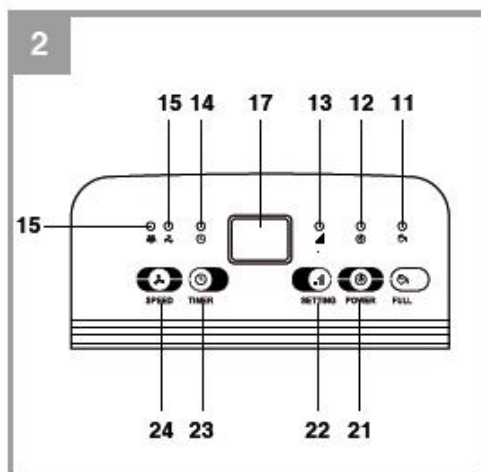
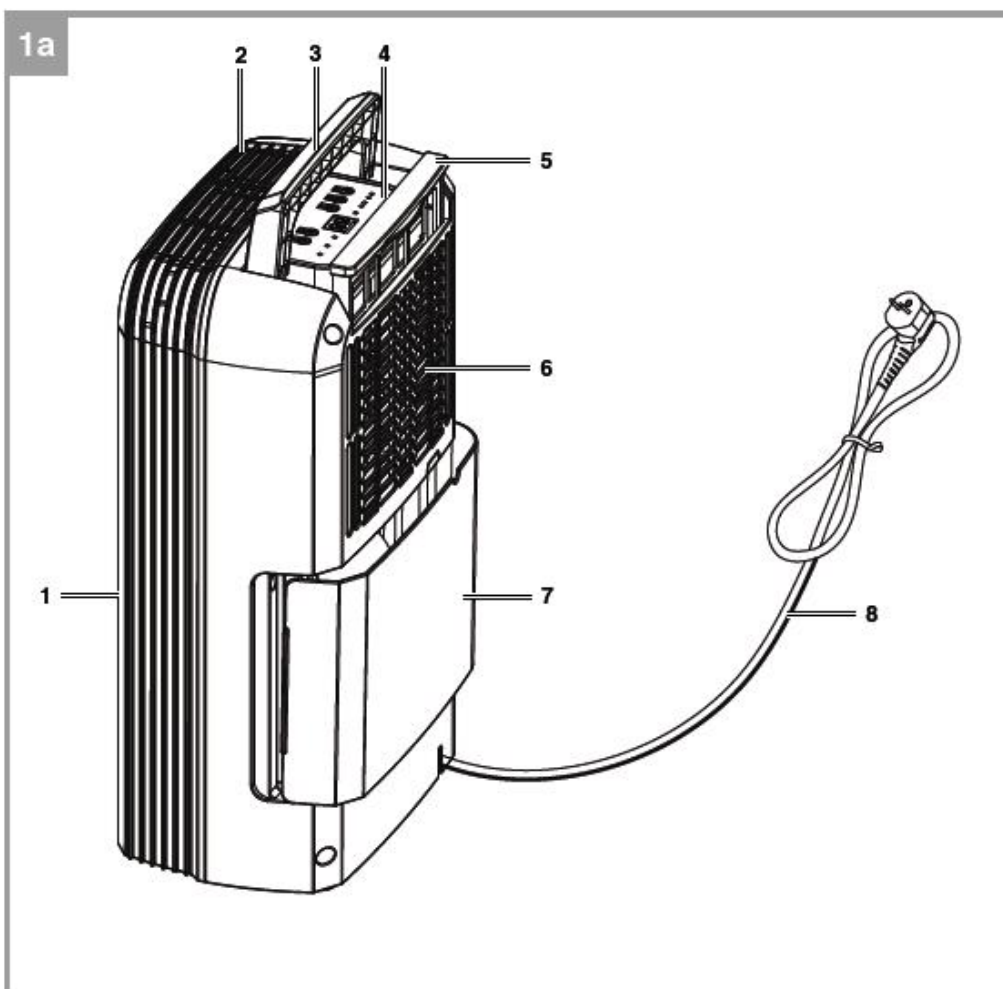
Genbrugsalternativ til returanmodningen:

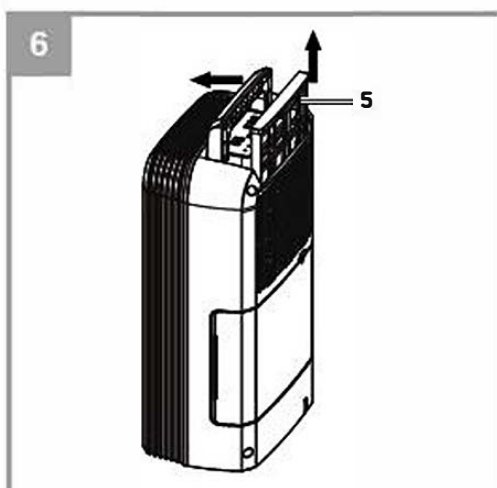
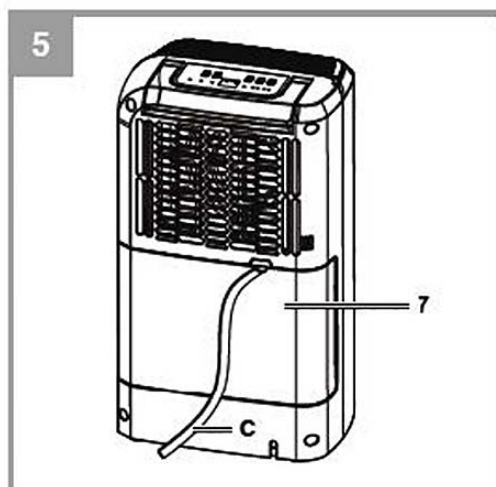
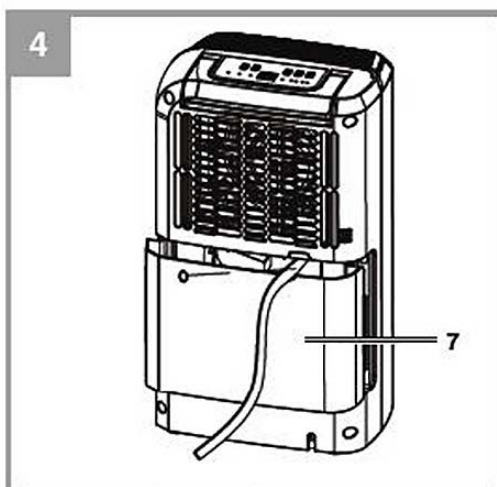
Som et alternativ til at returnere udstyret til producenten, kan ejeren af det elektriske udstyr sørge for, at udstyret bortskaffes korrekt, hvis denne ikke længere ønsker at beholde udstyret. Det gamle udstyr kan returneres til et egnet opsamlingssted, der vil bortskaffe udstyret i overensstemmelse med de nationale regler for genbrug og bortskaffelse af affald. Dette gælder ikke tilbehør eller hjælpemidler uden elektriske komponenter, der leveres med det gamle udstyr.

Udskrivning eller anden hel eller delvis gengivelse af dokumentation og papirer, der ledsager produkter, er kun tilladt med udtrykkeligt samtykke fra .

Med forbehold for tekniske ændringer

EE Algupärane kasutusjuhend Õhukuivati





Oht!

Seadme kasutamisel tuleb vigastuste ja kahjustuste vältimiseks järgida mõningaid ettevaatusabinõusid. Palun lugege kogu kasutusjuhend ja ohutuseeskiri hoolikalt läbi. Hoidke käesolev kasutusjuhend kindlas kohas alles, et saaksite seda igal ajal üle lugeda. Kui annate seadme kasutamiseks kellelegi teisele, andke kindlasti kaasa ka käesolev kasutusjuhend ja ohutuseeskiri. Me ei vastuta mingi kahju ega õnnetuste eest, mis tulenevad kasutusjuhendi ja ohutuseeskirja eiramisest.

1. Ohutuseeskiri**Oht!**

Lugege kõiki ohutuseeskirju ja -juhiseid. Kui ohutuseeskirju ja -juhiseid ei järgita täpselt, võib see kaasa tuua elektrišoki, tulekahju ja/või tõsised vigastused.

Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja -juhised kindlas kohas alles, et neid oleks võimalik kasutada ka edaspidi.

- Õhukuivati peab alati olema püstises asendis.
- Kui seadet on teiseldataud või kallutatud (see on olnud viltuses asendis), jätke see enne pistikupesast ühendamist vähemalt tunniks ajaks seisma.
- Et seade saaks piisavalt õhku sisse võtta, peab nii seadme kohal kui taga olema umbes 0,5 m vaba ruumi.
- Hoidke kõik võõrkehade nii õhu sissevooluavast kui väljavooluavast eemal.
- Ärge paigaldage seadet radiaatorite ega muude kuumusallikate lähedusse.
- Ärge kunagi valage ega pihustage seadmele vett.
- Ärge kunagi kasutage toitepistikut seadme sisse- või väljalülitamiseks.
- Kasutage alati juhtpaneelil olevat lülitit.
- Enne seadme liigutamist lülitage see toitenupust välja, seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja ja tühjendage kondensatsioonivee koguja.
- Puhastage õhufilter, enne kui see tugevalt määrdub. Seade töötab puhta filtriga kõige paremini.
- Ärge kasutage seadmel pihustuslahuseid ega muid tuleohtlikke puhastusvahendeid.
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult, tõmmake pistik pistikupesast välja ja võtke ühendust klienditeenindusega.
- Kui seadme toitejuhe saab kahjustada, peab ohutuse tagamiseks selle välja vahetama tootja, tootjat esindav klienditeenindus või keegi muu vastava väljaõppe saanud isik.

Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti isikud, kelle füüsilised, vaimsed või aistmisvõimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamise kohased varasemad kogemused ja teadmised eeldusel, et nende tegevuse järel valvatakse või neid on juhendatud, kuidas seadet ohutult kasutada ja nad mõistavad ohtusid, mis seadme kasutamisega kaasneda võivad. Lastel ei ole lubatud seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega kasutada tasemel hooldada.

2. Üldskeem ja kaasasolevad tarvikud**2.1 Üldskeem (jn 1)**

- 1 Korpuse esipaneel
- 2 Õhu väljavooluava
- 3 Käepide
- 4 Näitpaneel
- 5 Õhufilter
- 6 Õhu sissevooluvõre
- 7 Kondensatsioonivee koguja
- 8 Toitejuhe

2.2 Kaasasolevad tarvikud

- Avage pakend ja võtke seade ja selle osad ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ja kõik pakkimisel ja/või transportimisel kasutatavad klambrid või sidumisvahendid (kui neid on).
- Kontrollige, kas kõik osad on olemas.
- Kontrollige, ega seade või selle tarvikud transportimisel viga ei saanud.
- Võimalusel hoidke pakend garantiiperioodi lõpuni alles.

Oht!

Seade ja selle pakkematerjalid ei ole mänguasjad. Ärge lubage lastel plastkottide, kilede ega väikeste osadega mängida. Allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Õhukuivati
- Algupärane kasutusjuhend

3. Nõuetekohane kasutamine

Õhukuivati on loodud üksnes isiklikuks otstarbeks kasutatavates ruumides (nt elutoad, magamistoad, vannitoad, sahvrid, pesuruumid või keldrid) kasutamiseks.

Märkus

65% õhuniiskuse ülemiseks piiriks, mille juures inimese keha end hästi tunneb. Kui inimese keha jaoks on liiga palav, tähendab see, et niiskustase (st vee sisaldus õhus) on liiga suur. Õhuniiskus ja temperatuur on omavahel seotud. Tavaliselt loetakse ideaalseks õhuniiskuseks suhtelist niiskust mis temperatuuri 21 °C juures jääb 35% ja 65% vahele.

Kui temperatuur toas on alla 10 °C või õhuniiskus alla 40%, on seadme kasutamine selles toas ebaotstarbekas.

Seade on mõeldud üksnes sihipäraseks kasutamiseks. Seadme igasugusel muul eesmärgil kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Sellisest väärkasutusest tuleneva kahju või vigastuste eest vastutab seadme kasutaja, mitte seadme tootja.

Palun võtke arvesse, et meie seade ei ole kavandatud kasutamiseks ärilistel, kaubanduslikel ega tööstuslikel eesmärkidel. Kui seadet kasutatakse ärilistel, kaubanduslikel, tööstuslikel või muudel eelnevatega võrdväärsel eesmärkidel, muutub meie garantii kehtetuks.

4. Tehnilised andmed

Toide: 220–240 V ~ 50 Hz
Max nimivoolutarve: 1,23 A
Käivitusvool: 9 A
Max energiatarve: 245 W
Helirõhu tase: ≤ 47 dB(A)
Õhukuivatusvõimsus:
.... 0,42 l/h (toatemperatuuril 30 °C, kui õhuniiskus on 80%)
.... 0,23 l/h (toatemperatuuril 27 °C, kui õhuniiskus on 60%)
Töötamise niiskustvahemik: > 40%
Töötamise temperatuurivahemik: 5–35 °C
Max õhu mahuvool: 90 m³/h
Kondensatsioonivee koguja mahutavus: 2 liitrit
Jahutusaine: R134a
Kasvuhooneefekti põhjustav potentsiaal:
(GWP, kg CO₂ ekv.): 1430
Jahutusaine kogus: 130 g
Seadme mõõtmed: 276 x 185 x 470 mm
Seadme kaal: 9,9 kg

5. Enne seadmega töö alustamist

Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et andmesildil olevad andmed ühtiksid vooluvõrgu andmetega.

Funktsioonid

Kui eelseadistatud õhuniiskuse tase toas on saavutatud, lülituvad ventilaator ja kompressor välja. Ventilaator ja kompressor lülituvad tagasi sisse, kui õhuniiskuse tase tõuseb eelseadistatud väärtusest kõrgemaks.

5.1 Juhtpaneeli kirjeldus (jn 2)

- 11 LED-märgutuli „Kondensatsioonivee koguja on täis“ (veepaak on täis)
- 12 LED-märgutuli „Pinge on olemas“ (toide)
- 13 LED-märgutuli „Õhuniiskuse sätted“ (sätted)
- 14 LED-märgutuli „Taimer“ (taimer)
- 15 LED-märgutuli „Ventilaatori väike kiirus“ (väike)
- 16 LED-märgutuli „Ventilaatori suur kiirus“ (suur)
- 17 LED-näidik

- 21 Sisse/välja lüliti (toide)
- 22 Lüliti „Õhuniiskuse sätted“ (sätted)
- 23 Lüliti „Aja sätted“ (taimer)
- 24 Lüliti „Ventilaatori kiirus“

LED-näidikupaneelil (nr 17) kuvatakse alljärgnevat teavet.

- Kui seadmel on toide olemas, kuvatakse sisseehitatud anduri juures valitsevat õhuniiskuse taset protsentides.
- Õhuniiskuse taseme seadistamisel kuvatakse seadistatud väärtust protsentides.
- Taimeri seadistamisel kuvatakse seadistatud väärtust tundides.
- Kui sisseehitatud anduri juures oleva õhu niiskus jääb alla 35%, kuvatakse teade „35“.
- Kui sisseehitatud anduri juures oleva õhu niiskus on üle 95%, kuvatakse teade „95“.

LED-märgutuli põleb, kui funktsioon on seadistatud (nr 11–16).

Kui kondensatsioonivee koguja saab täis, lülitub seade automaatselt välja.

Lisatud on võimalus lasta soovi korral kondensatsiooniveel pidevalt ära voolata.

Tööpõhimõte

Õhukuivati mõõdab sissevooluavast siseneva õhu suhtelist niiskust. Niiskus kondenseerub jahutavatel elementidel ja juhitakse sealt edasi veekogujasse. Kuiv õhk, mida kondensaatori juures kergelt soojendatakse, juhitakse tuppa tagasi. Õhukuivati tööks on vajalik jahutuskompressori olemasolu.

Märkus

- Toa temperatuur peab jääma vahemikku 5–35 °C ja toa õhuniiskus peab jääma suhtelise niiskuse vahemikku 40–95%. Väljaspool neid piirväärtusi õhukuivati ei tööta.
- Et saavutada optimaalne õhuringlus, peaksite asetama õhukuivati toa keskele, kui see vähegi võimalikuks osutub.
- Vältige uste ja akende avamist, sagedast tuppa ja toast välja käimist jms.
- Seadet ei tohi kasutada keskkonnas, kus leidub palju tolmu või kloori.
- Õhukuivati töö tulemuslikkus sõltub toas olevatest tingimustest, temperatuurist ja õhuniiskusest.
- Kui kondensatsioonivee kogujat ei asetata oma kohale õigesti, ei hakka seade tööle.
- Et vältida kõrget käivitusvoolu, on seade varustatud taaskäivitust pidurdava funktsiooniga, mis ei võimalda kompressorit enne kolme minuti pikkuse ooteaja möödumist uuesti sisse lülitada.

6. Töötamine

LED-märgutuli põleb, kui funktsioon on seadistatud (nr 11–16).

1. Kui seade on elektritoitega varustatud, siis LED-märgutuli „toide“ põleb (jn 2 / nr 12).
2. Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse/välja lülitit (jn 2 / nr 21).
3. **Ventilaatori kiirus**
Et valida ventilaatori suure ja väikese kiiruse vahel, vajutage lülitit „Ventilaatori kiirus“ (jn 2 / nr 24).
4. **Soovitud õhuniiskus**
Et soovitud õhuniiskuse taset seadistada ja seda reguleerida (võimalik vahemikus 40–80%, muuta saab 5%-liste sammudega), vajutage lülitit „Õhuniiskuse sätteid“ (jn 2 / nr 22). Kui sisseehitatud anduri juures olev valdav õhuniiskus langeb umbes 2% allapoole soovitud õhuniiskuse taset, lülitub kompressor välja ja veidi hiljem lülitub välja ka ventilaator. Kui sisseehitatud anduri juures olev valdav õhuniiskus on umbes 2% suurem kui soovitud õhuniiskuse tase, lülituvad nii ventilaator kui kompressor (millel on kolmeminutilise taaskäivitust pidurdav ooteaeg) taas sisse.

5. Taimer

Soovitud tööaja (vahemikus 1–24 tundi) ühetunniliste sammudega seadistamiseks vajutage sisselülitatud seadmel lülitit „Taimeri sätteid“ (jn 2 / nr 23). Kui taimer pole sisse lülitatud, töötab seade lakkamatult.

6. Väljalülitamiseks vajutage „Sisse/välja“ lülitit (jn 2 / nr 21).

7. Kondensatsioonivee koguja tühjendamine

Märkus

- Kui kondensatsioonivee koguja (jn 1 / nr 7) saab täis, lülitub seade automaatselt välja. LED-märgutuli „Kondensatsioonivee koguja on täis“ hakkab põlema ja mõne sekundi kestel kostub hoiatussignaal.
 - Kui kondensatsioonivee kogujat (jn 1 / nr 7) ei panda pärast tühjendamist korralikult oma kohale tagasi, põleb LED-märgutuli „Kondensatsioonivee koguja on täis“ edasi.
 - Ärge kunagi eemaldage kondensatsioonivee kogujast ujukit (jn 3 / A), vastasel korral lakkab automaatne väljalülitus töötamast.
 - Kui kondensatsioonivee koguja on määrdunud, saate seda puhastada sooja veega..
1. Eemaldage kondensatsioonivee koguja (jn 1 / nr 7), tõmmates see ettevaatlikult välja, seejärel tühjendage koguja.
 2. Pärast tühjendamist libistage koguja seadmesse tagasi.

8. Välise kondensatsioonivee äravooluvooliku kasutamine (jn 4–5)

Märkus

- Tähtis: veekahjustuste vältimiseks veenduge, et kondensatsioonivesi kogu aeg korralikult ära voolab.
 - Tähtis: väga külma ilma korral peate jälgima, et vesi äravooluvoolikus ei jäätuks.
 - Kondensatsioonivesi tuleks juhtida madalamal asuvasse äravoolutorru. Kui kasutate välist kondensatsioonivee kogumise anumad (nt suurt kaussi), peab seade olema paigutatud sellest kõrgemale.
 - Äravooluvoolik peab olema ühendatud nii, et see suunduks allapoole. Selles ei tohi olla sõlmekehti ega ummistusi.
 - Kui äravooluvoolik ummistub, peab kondensatsioonivesi, mis vooliku kaudu ära ei saa voolata, minema kondensatsioonivee kogujasse.
1. Eemaldage kondensatsioonivee koguja (nr 7).
 2. Eemaldage kummiprunt ja hoidke see alles (kui välist äravooluvoolikut enam ei kasutata, tuleb see ühendusavasse tagasi panna).
 3. Ühendage imiava sobiva veevoolikuga (C), mille sisemine läbimõõt on 10 mm.
 4. Pange kondensatsioonivee koguja (nr 7) tagasi oma kohale ja suunake veevoolik (C) väljapoole.

Jäätumisvastane funktsioon

Et hoida jahutavaid elemente jäätumast, kui seade töötab temperatuuril alla 21 °C, on seadmel olemas jäätumisvastane funktsioon. Sellisel juhul lülitub kompressor välja, kuid ventilaatori mootor töötab edasi.

Selles etapis on õhukuivatusfunktsioon mõneks minutiks häiritud.

Järgige väärtusi, mille vahemikes seade töötab (vt osa „Tehnilised andmed“).

Seade on varustatud kompressorikaitsmega, mis lülitab seadme automaatselt välja, kui temperatuur tõuseb üle 35 °C või langeb alla 5 °C või kui energiatarve tõuseb liiga kõrgeks.

9. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Enne puhastama või hooldama asumist veenduge, et pistik on pistikupesast välja tõmmatud!

- Kasutage korpuse puhastamiseks üksnes pehmet riidelappi.
- Ärge kasutage söövitavaid kemikaale, puhastusvahendeid, keemiliselt töödeldud puhastuslappe ega lahusteid. Need võivad korpust kahjustada.

Õhufiltri puhastamine (iga kahe nädala tagant)

- Eemaldage õhufiltri kate (jn 6 / nr 5).
- Kasutage tolmuimejat.
- Kui filter on väga must, peske seda sooja vee all (max 40 °C). Seejärel laske sel korralikult ära kuivada. Ärge jätke filtrit kunagi päikese kätte ega teiste kuumusallikate lähedusse. Ärge pange filtrit kunagi tagasi, kui see on alles niiske.

Hooldus

- Seadme sees pole ühtegi muud osa, mis hooldust vajaks.

Hoiustamine

Kui te õhukuivatit mõnda aega ei kasuta, toimige alljärgnevalt.

- Lülitage seade välja, tõmmake pistik pistikupesast välja ja kerige toitejuhe kokku.
- Tühjendage kondensatsioonivee koguja ja kuivatage see korralikult ära.
- Puhastage ventilatsioonivõre ja tolmufilter, katke seade ja hoiustage seda kuivas ja tolmuvabas kohas.

Varuosade tellimine

Kui tellite varuosi, edastage kindlasti ka alljärgnev teave:

- masina tüüp;
- masina artikli number;
- masina identifitseerimisnumber;
- soovitava osa varuosanumber.

10. Hoiustamine

Hoiustage seadet ja selle tarvikuid pimedas ja kuivas kohas, mille temperatuur on külmumistemperatuurist kõrgem. Sobivaim hoiustamistemperatuur jääb 5 °C ja 30 °C vahele. Hoiustage elektrivahendit originaalpakendis.

11. Vigade leidmine

- **Seade ei hakka tööle:**
 - Kontrollige, kas pistik on korralikult pistikupesas.
 - Kas tegemist on elektrikatkestusega?
 - Kas veetaseme näidiku punane tuluks põleb? Kui see põleb, on kondensatsioonivee koguja täis ja tuleb tühjendada või ei ole see korralikult oma kohale tagasi asetatud.
 - Kas toas valitsevad tingimused vastavad seadme tööks vajalikele tingimustele (vt osa „Tehnilised andmed“)?
- **Tundub, et seade ei tööta:**
 - Kas filter on määrdunud?
 - Kas õhu sissevool või väljavool on blokeeritud?
 - Kas toas olev õhuniiskus on juba väga madal?
- **Tundub, et seade töötab väga halvasti:**
 - Kas liiga palju uksi ja aknaid on avatud?
 - Kas toas on midagi, mis liiga palju niiskust tekitab?
- **Seade töötab väga valjult:**
 - Kas seade vibreerib, kuna see ei seisa korralikult maas või on kaldu?
 - Kas põrand on ebaühtlane?

**Tähtis. Ärge kunagi püüdke seadet ise parandada.
Võtke ühendust tootja esindaja klienditeenindusega.**



Kehtib üksnes Euroopa Liidu riikides

Ärge visake elektrilisi seadmeid kunagi olmejäätmete hulka.

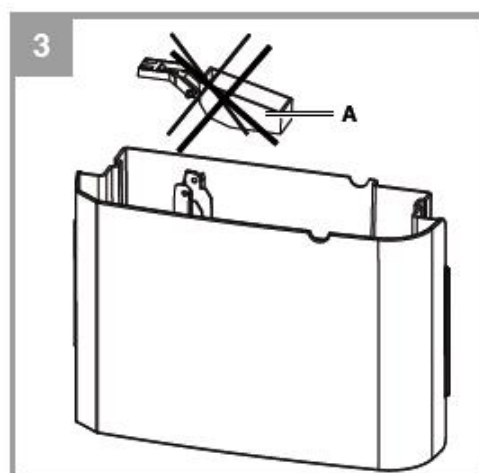
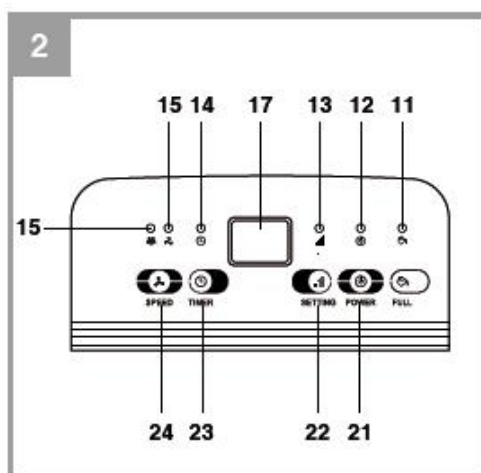
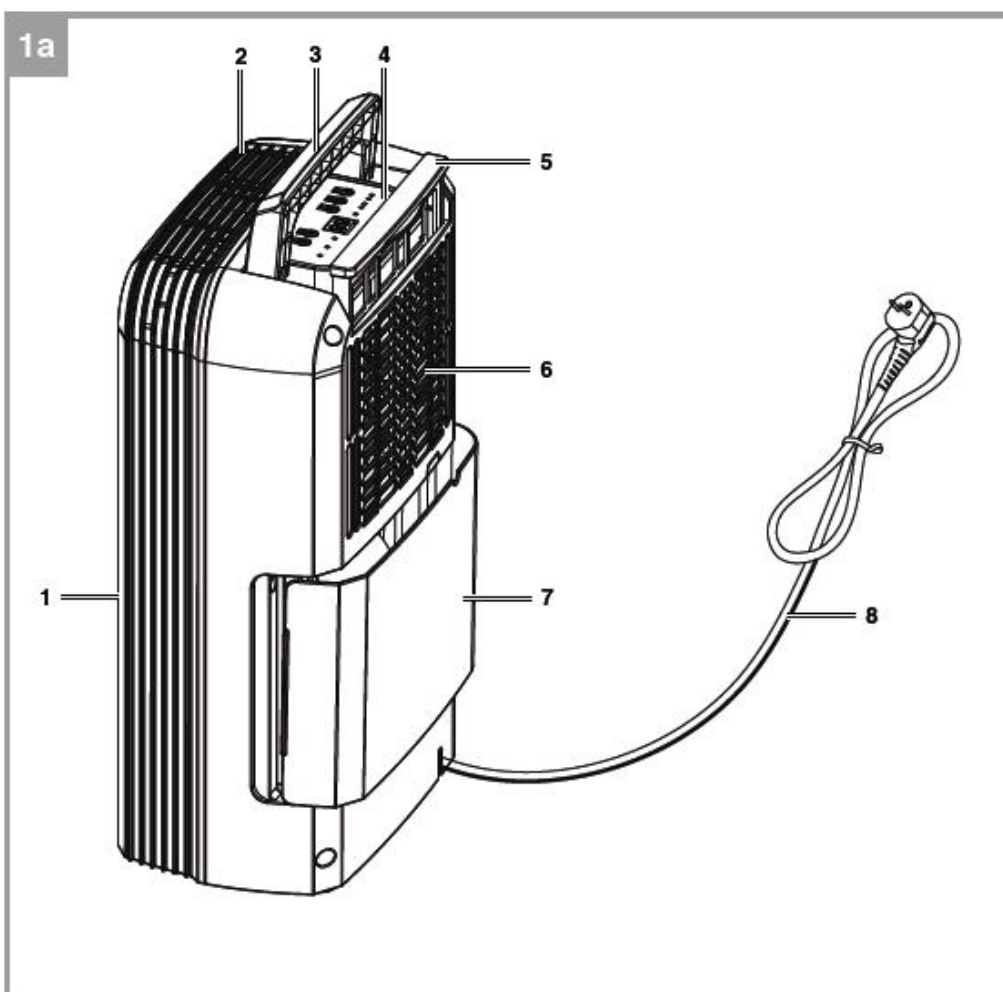
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ, mis käsitleb vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid, ja selle direktiivi rakendamisele siseriiklikes õigusaktides tuleb vanad elektriseadmed muudest jäätmetest eraldada ja keskkonnasõbralikul moel utiliseerida (näiteks viia need ümbertöötlemiseks vastavasse kogumispunkti).

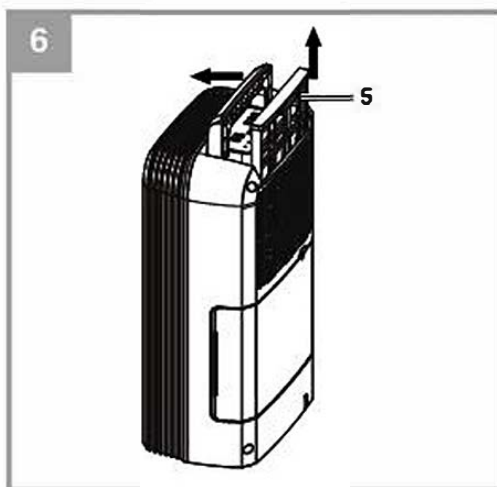
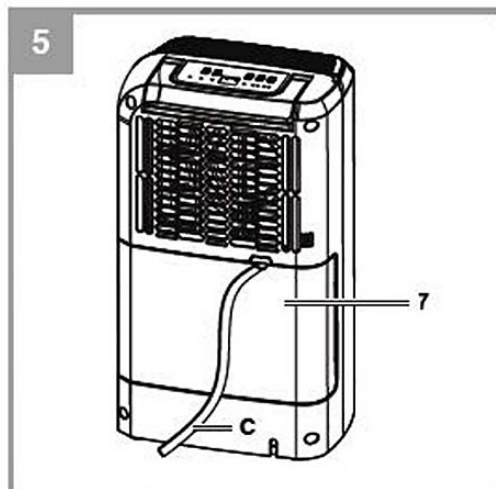
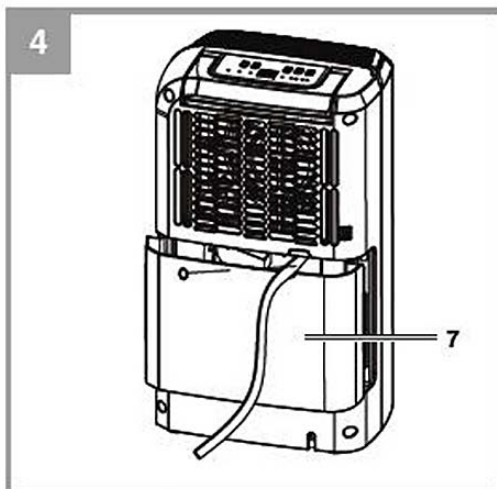
Ümbertöötlemisalternatiiv tagastamisele:

kui elektriseadme omanik ei soovi enam seadet enda käes hoida, võib ta seadme tootjale tagastamise asemel ise veenduda, et seade on asjakohaselt utiliseeritud. Vanad seadmed võib viia sobivasse kogumiskohta, kus need utiliseeritakse kooskõlas riiklike ümbertöötlemist ja jäätmekäitlust käsitlevate õigusaktidega. See ei kehti vana seadmega kaasas olnud tarvikute ja lisade kohta, mis elektrilisi osi ei sisalda.

Toodetega kaasas olevat dokumentatsiooni ja trükiseid võib kas osaliselt või tervikuna taastrükkida või muul moel paljundada üksnes ettevõtte selgesõnalisel nõusolekul.

Esineda võib tehnilisi muudatusi





Fare!

Ved bruk av utstyret må enkelte sikkerhetsregler følges for å unngå fysiske og materielle skader. Les nøye gjennom hele bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene.

Oppbevar håndboken på et trygt sted, slik at informasjonen alltid er tilgjengelig. Hvis du gir utstyret til en annen person, må du også overlevere denne/disse bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene. Vi kan ikke godta noe ansvar for skader eller ulykker som oppstår på grunn av manglende overholdelse av disse instruksjonene og sikkerhetsinstruksjonene.

1. Sikkerhetsforskrifter**Fare!**

Les alle sikkerhetsforskrifter og instruksjoner. Hvis du ikke følger sikkerhetsforskriftene og instruksjonene på riktig måte, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlig skade.

Oppbevar alle sikkerhetsforskrifter og instruksjoner på et trygt sted for fremtidig bruk.

- Avfukteren må alltid stå i oppreist stilling.
- Når utstyret har blitt transportert eller vippet (skrånende stillinger), må du la det stå i minst en time før du kobler det til en stikkontakt.
- Utstyret må ha ca. 0,5 m luftavstand over og bak for å gjøre det mulig å ta inn tilstrekkelig luft.
- Hold alle fremmedlegemer vekk fra luftinntaksåpningen og luftutløpsåpningen.
- Sett utstyret en god avstand fra varmeovner eller andre varmegerenerende enheter.
- Aldri hell eller spray vann over utstyret.
- Bruk aldri støpselet til å slå utstyret på eller av.
- Bruk alltid bryteren på betjeningspanelet.
- Før du flytter utstyret, slå av det med Av/På-bryteren, trekk deretter ut støpselet og tøm kondensatsamleren.
- Rengjør luftfilteret før det blir svært skittent. Utstyret fungerer best når filteret er rent.
- Ikke bruk sprøyteløsninger eller andre brennbare rengjøringsmidler på utstyret.
- Hvis utstyret viser feil, må du trekke ut støpselet og kontakte kundesenteret.
- Hvis strømkabelen til utstyret blir skadet, må den erstattes av produsenten, deres kundeservice eller tilsvarende utdannet personell for å unngå fare.

Dette utstyret kan brukes av barn på 8 år og eldre og av personer med begrenset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller de som mangler erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om hvordan man bruker utstyret trygt og forstår farene forbundet med slik bruk. Barn får ikke leke med utstyret. Med mindre de får tilsyn, kan barn ikke rense utstyret og utføre vedlikeholdsarbeid på brukernivå.

2. Oppsett og medfølgende elementer**2.1 Oppsett (figur 1)**

- 1 Fronthuspanel
- 2 Luftutløp
- 3 Håndtak
- 4 Indikatorpanel
- 5 Luftfilter
- 6 Luftinntaksgitter
- 7 Kondensatsamler
- 8 Strømkabel

2.2 Medfølgende elementer

- Åpne emballasjen og ta ut utstyret forsiktig.
- Fjern emballasjematerialet og eventuelle emballasje- og/eller transportseler (hvis tilgjengelig).
- Sjekk om alle elementene følger med.
- Kontroller utstyr og tilbehør for transportskader.
- Behold all emballasjen til slutten av garantiperioden hvis det er mulig.

Fare!

Utstyret og emballasjematerialet er ikke leker. Ikke la barn leke med plastposer, folier eller små deler. Det er fare for å svelging eller kvelning!

- Avfukter
- Original bruksanvisning

3. Riktig bruk

Avfukteren er kun beregnet for bruk i private rom (for eksempel stuer, soverom, bad, lagringsrom, vaskerom eller kjellere).

Merk:

65 % fuktighet er den øvre grensen for hva menneskekroppen oppfatter som behagelig. Hvis det er for varmt for menneskekroppen, er fuktighetsnivået (dvs. vanninnholdet) for høyt. Fuktighet og temperatur henger sammen. En relativ fuktighet (RH) på 35 til 65 % ved 21 °C anses generelt å være ideelt.

Det er uøkonomisk å bruke utstyret ved romtemperaturer under 10 °C eller ved romfuktighet under 40 %.

Utstyret skal bare brukes til foreskrevet formål. Enhver annen bruk anses vil anses som misbruk. Brukeren/operatøren og ikke produsenten er ansvarlige for eventuelle materielle eller fysiske skader av noe slag som følge av dette.

Vær oppmerksom på at enhetene våre ikke er konstruert for bruk i kommersielle, handelsmessige eller industrielle bruksområder. Garantien vår vil bli ugyldig dersom maskinen brukes i kommersielle, handelsrelaterte eller industrielle virksomheter eller til tilsvarende formål.

4. Tekniske data

Strømforsyning:..... 220-240 V ~ 50 Hz
Maks. nominelt strømforbruk:..... 1,23 A
Startstrøm: 9 A
Maks. strømforbruk: 245 W
Lydtrykknivå: ≤ 47 dB (A)
Avfuktingskapasitet:
.... 0,42 l/t (ved romtemperatur på 30 °C og luftfuktighet på 80 %)
.... 0,23 l/t (ved romtemperatur på 27 °C og luftfuktighet på 60 %) Fuktighetsdriftsområde:..... > 40 %
Temperaturdriftsområde:..... 5 - 35 °C
Maks. volumetrisk luftstrøm:..... 90 m³/t
Kondensatsamlerkapasitet:..... 2 liter
Kjølemiddel: R134a
Drivhusoppvarmingspotensial
(GWP, kg CO₂ ekv.)..... 1430
Kjølemiddelmengde:..... 130 g

Utstyrs mål:..... 276 x 185 x 470 mm

Utstyrs vekt:9,9 kg

5. Før utstyret startes

Før du kobler utstyret til strømnettet, må du kontrollere at dataene på merkeskiltet er identiske med nettstrømdataene.

Egenskaper

Viften og kompressorbryteren slår seg av når den forhåndsinnstilte romfuktigheten er nådd. Viften og kompressoren slår seg på igjen når den forhåndsinnstilte romfuktigheten overskrides.

5.1 Beskrivelse av betjeningspanelet (figur 2)

- 11 «Kondensatsamler full»-LED (vann fullt)
- 12 LED for "Spenning til stede" (strøm)
- 13 LED for "Fuktighetsinnstilling" (innstillinger)
- 14 "Timer"-LED (timeren)
- 15 LED for «lav viftehastighet» (lav)
- 16 LED for «høy viftehastighet» (høy)
- 17 LED-indikator
- 21 På/av-bryter (strøm)
- 22 Bryteren "Fuktighetsinnstilling" (innstillinger)
- 23 «Timer-innstillinger»-bryter (timer)
- 24 Bryter for «viftehastighet»

Følgende informasjon vises i LED-indikatorpanelet (punkt 17):

- Hvis enheten leveres med nettspenning, vil det rådende fuktighetsnivået ved den integrerte sensoren vises i prosent.
- Innstillingsverdien vises i prosent under innstillingen av fuktighet.
- Innstillingsverdien vises i timer under innstillingen av timeren.
- Hvis den gjeldende fuktigheten ved den integrerte sensoren er under 35 %, vises "35".
- Hvis den gjeldende fuktigheten ved den integrerte sensoren er over 95 %, vises "95".

LED-lampene lyser når funksjonen er innstilt (punkt 11-16).

Enheden vil automatisk slå seg av når kondensatsamleren er full.

Det er også lagt til rette for at kondensatet kan dreneres kontinuerlig hvis det foretrekkes.

Virkemåte

Avfukteren overvåker den relative fuktighet av innløpsluften. Fuktigheten kondenseres på kjøleelementene og føres inn i vannsamleren. Den tørre luften – lett varmet ved kondensatoren – returneres til rommet. En kompressor for kjølemiddel kreves for at avfukteren skal fungere.

Merk:

- Romtemperaturen må ligge i området fra 5 til 35 °C og romfuktigheten må ligge i området fra 40 til 95 % RH. Avfukteren fungerer ikke utenfor dette området.
- For å oppnå optimal luftsirkulasjon bør du sette opp utstyret midt i rommet hvis det er mulig.
- Unngå å åpne vinduer og dører, unngå å gå inn og forlate rommet ofte, osv.
- Utstyret må ikke brukes i miljøer med mye støv eller klor.
- Avfukterens ytelse avhenger av romforholdene, temperaturen og fuktigheten.
- Utstyret vil ikke fungere dersom ikke kondensatorsamleren er riktig montert.
- For å forhindre høye startstrømmer, har utstyret en omstartshemmingsfunksjon som ikke tillater at kompressoren slås på igjen før en ventetid på 3 minutter er gått.

6. Bruk

LED-lampene lyser når funksjonen er innstilt (punkt 11-16).

1. Hvis enheten leveres med nettspenning, vil LED-lampen for «Strøm» lyse (fig. 2 / element 12).
2. For å slå på, trykk på På/Av-bryteren (figur 2 / element 21).
3. Viftehastighet
For å velge mellom høy og lav viftehastighet, trykk på «Viftehastighet»-bryteren (fig. 2 / element 24).
4. Ønsket fuktighet
Trykk på bryteren "Fuktighetsinnstilling" (figur 2 / element 22) for å justere settpunktets fuktighet til mellom 40 % og 80 % i trinn på 5 %. Hvis den gjeldende fuktigheten ved den integrerte sensoren faller under den ønskede fuktighetsinnstillingen med ca. 2 %, vil kompressoren stoppe, etterfulgt av viften kort tid senere. Hvis den gjeldende fuktigheten ved den integrerte sensoren overstiger ønsket fuktighetsinnstilling med ca. 2 %, vil både viften og kompressoren (3 minutter omstartshemmingsfunksjon) starte opp igjen.

5. Timer
Med utstyret PÅ, trykk på bryteren for «Timer-innstilling» (Fig. 2 / element 23) for å stille inn ønsket driftstid (1 - 24 timer) i trinn på 1 time. Hvis timeren ikke er PÅ, kjører enheten kontinuerlig.
6. For å slå av, trykk på På/Av-bryteren (figur 2 / element 21).

7. Tømme kondensatsamleren

Merk:

- Enheten slår seg av automatisk når kondensatsamleren (figur 1 / element 7) er full. LED-lampen for «Kondensatsamler full» vil lyse og et advarselssignal vil høres i noen sekunder.
 - Hvis kondensatsamleren (fig. 1 / element 7) ikke re monteres på riktig måte etter at den er tømt, vil LED-lampen for «Kondensatorsamler full» å skinne.
 - Fjern aldri «flottøren» (figur 3 / element A) fra kondensatsamleren. Ellers vil ikke den automatiske avkoplingsfunksjonen lenger fungere.
 - Hvis kondensatsamleren er skitten, kan du rengjøre den med varmt vann.
1. Fjern kondensatsamleren (fig. 1 / element 7) ved å trekke den forsiktig ut og tømme den.
 2. Skyv samleren tilbake i enheten etter at du har tømt den.

8. Ved hjelp av en ekstern kondensasjonsdrenering (figur 4-5)

Merk:

- Viktig: For å unngå vannskader, må du sørge for at kondensatet alltid tømmes riktig.
- Viktig: Hvis været er veldig kaldt, må du ta passende tiltak for å hindre at vannet fryser i dreneringsslangen.
- Det er best å lede kondensatet til et nedre avløp. Hvis du bruker en ekstern samlebeholder (for eksempel et traub), må utstyret plasseres tilsvarende høyere.
- Dreneringsslangen må installeres med en nedadgående helling. Den må ikke bli kinket eller tilstoppet.
- Hvis dreneringsslangen blir tilstoppet, må kondensatet renne inn i kondensatsamleren fra overløpet.

1. Tømme kondensatsamleren (7).
2. Fjern gummiproppen og oppbevar den på et trygt sted (den må settes inn igjen i stikkontakten når den eksterne kondensatdreneringen ikke lenger brukes).
3. Koble sugeporten til en tilsvarende vannslange (C) med en innvendig diameter på 10 mm.
4. Sett kondensatsamleren (7) tilbake i utstyret og før vannslangen (C) på utsiden.

Avisningsfunksjon

For å hindre isdannelse på kjøleelementene ved driftstemperaturer under 21 °C, har utstyret en defrosterfunksjon. I dette tilfellet slås kompressoren av, men viftemotoren fortsetter å kjøre.

I løpet av denne fasen avbrytes luftfuktingsfunksjonen i noen få minutter.

Vær oppmerksom på utstyrets driftsområde (se Tekniske data).

Utstyret har kompressorbeskytter som automatisk slår av utstyret når temperaturen stiger over 35 °C eller faller under 5 °C, eller når strømforbruket stiger for høyt.

9. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler

Husk å trekke ut støpselet før du gjør vedlikeholds- og rengjøringsarbeid!

- Bruk bare en myk klut til å rengjøre huset.
- Ikke bruk aggressive kjemikalier, vaskemidler, kjemisk behandlede rensekluter eller løsemidler. De kan skade huset.

Rengjøring av luftfilteret (hver 2. uke)

- Slik fjerner du luftfilterdekselet (fig. 6 / element 5).
- Bruk en støvsuger.
- Hvis filteret er veldig skittent, vask det med varmt vann (maks. 40 °C). La det tørke grundig. Utsett aldri filteret for sol eller andre varmekilder. Sett aldri filteret inn igjen mens det fortsatt er fuktig.

Vedlikehold

- Det er ingen andre deler i utstyret som krever vedlikehold.

Oppbevaring

Hvis du ikke skal bruke avfukteren på en stund, fortsett som følger:

- Slå av utstyret, trekk ut støpselet og koble til strømkabelen.
- Tøm vannsamleren og tørk den grundig.
- Rengjør ventilasjonsgitteret og støvfilteret på utstyret og oppbevar det på et tørt og støvfritt sted.

Bestille reservedeler:

Vennligst oppgi følgende data når du bestiller reservedeler:

- Type maskin
- Artikkelnummer på maskinen
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Erstatningsdelenummer på delen som kreves.

10. Oppbevaring

Oppbevar utstyret og tilbehøret på et mørkt og tørt sted over frysetemperatur. Den ideelle lagertemperaturen er mellom 5 og 30 °C. Oppbevar det elektriske verktøyet i originalemballasjen.

11. Feilsøking

- Utstyret starter ikke:
 - Sjekk om støpselet er satt riktig inn.
 - Er det strømbrudd?
 - Lyser den røde lampen på vannnivåindikatoren?
Hvis det lyser, betyr det at vannsamleren full og må tømmes, eller at samleren ikke er satt inn riktig.
 - Er romforholdene innenfor driftsområdet (se Tekniske data)?
- Utstyret ser ikke ut til å fungere:
 - Er filteret skittent?
 - Er lufttilførselsledningen eller eksosledningen blokkert?
 - Er rommets fuktighet allerede svært lav?
- Utstyret ser ut til å fungere svært dårlig:
 - Er for mange dører og vinduer åpne?
 - Er det noe i rommet som produserer for mye fuktighet?
- Utstyret er veldig høylytt:
 - Vibrerer utstyret fordi det ikke står vinkelrett eller er vippet?
 - Er gulvet ujevnt?

Viktig. Prøv aldri å reparere utstyret selv. Ta kontakt med kundeservicesenteret.



Kun for EU-land

Ikke plasser noen elektriske verktøy i husholdningsavfallet ditt.

For å overholde europeisk direktiv 2012/19/EF om gammelt elektrisk og elektronisk utstyr og implementeringen av dette i nasjonale lover, må gamle elektriske verktøy separeres fra annet avfall og avhendes på en miljøvennlig måte, f.eks. ved å ta det til et resirkuleringsdepot.

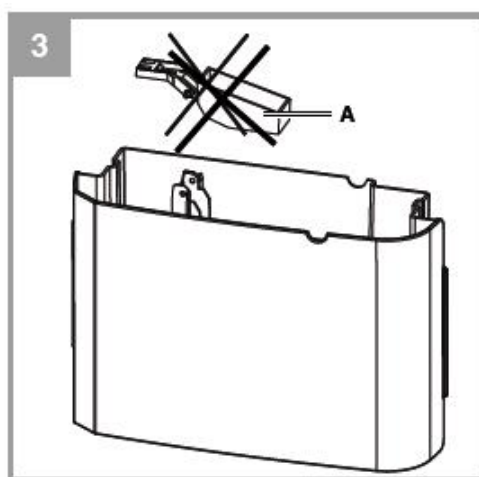
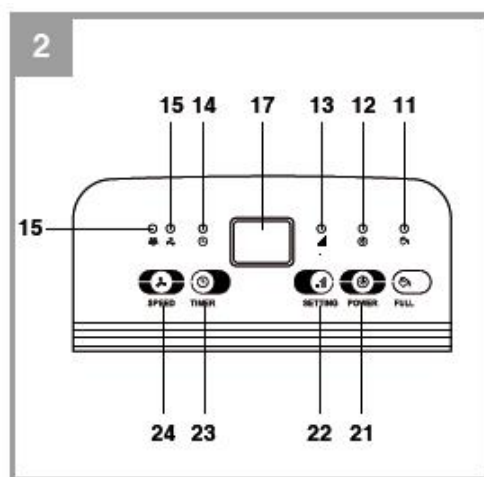
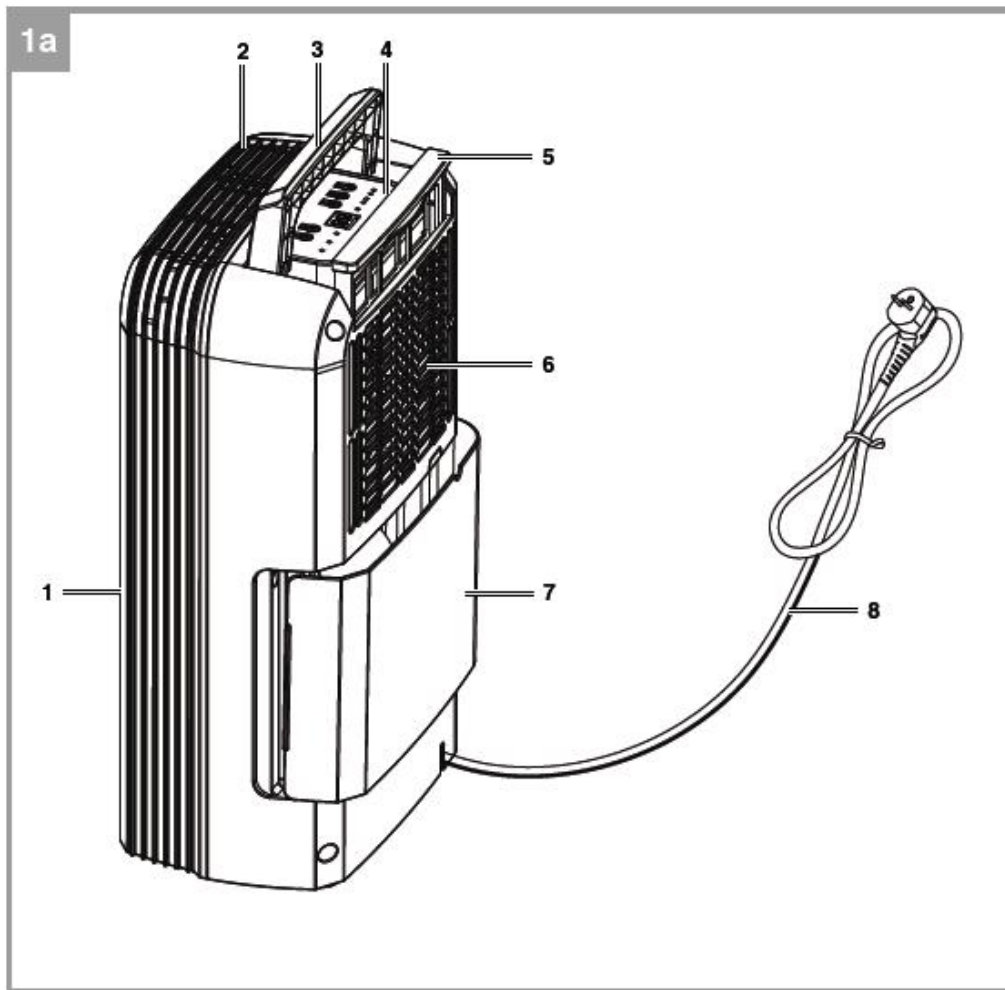
Resirkuleringsalternativ til returforespørsel:

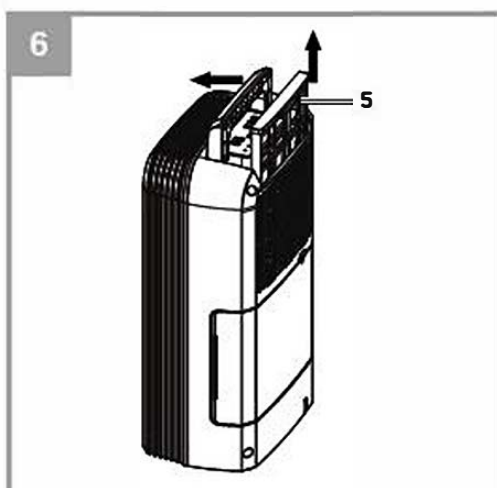
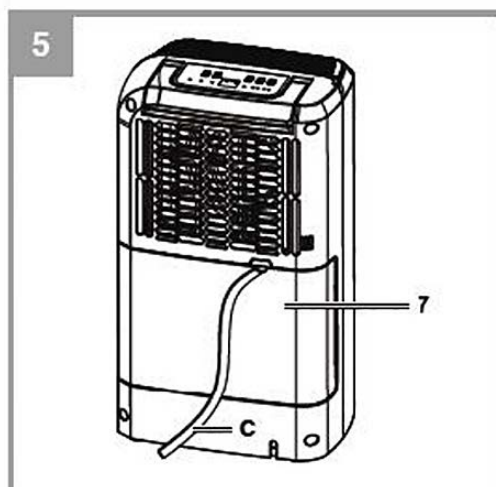
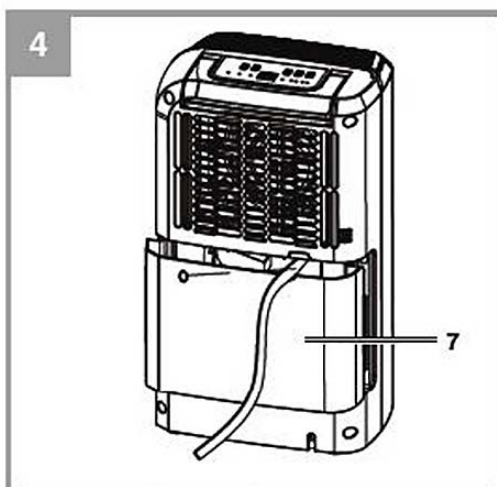
Som et alternativ til å returnere utstyret til produsenten, må eieren av det elektriske utstyret sørge for at utstyret er forsvarlig avhendet hvis han ikke lenger vil beholde utstyret. Det gamle utstyret kan returneres til et egnet innsamlingssted som vil avhende utstyret i henhold til nasjonale forskrifter for gjenvinning og avfallshåndtering. Dette gjelder ikke for tilbehør eller hjelpemidler uten elektriske komponenter som fulgte med det gamle utstyret.

Enhver form for utskrift eller reproduksjon, helt eller delvis, av dokumentasjon og papirer som følger med produkter, er bare tillatt med uttrykkelig samtykke fra

Med forbehold om tekniske endringer

HU Eredeti használati útmutató Páramentesítő készülék





Veszély!

Az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében tartsa be az alábbi óvintézkedéseket. Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. Tartsa az útmutatót biztonságos helyen, hogy szükség esetén bármikor hozzáférjen a benne található információkhoz. Amennyiben a készüléket bárkinek átadja, mellékelje ezt a használati útmutatót. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek a jelen utasítások és biztonsági előírások be nem tartása miatt következtek be.

1. Biztonsági előírások

Veszély!

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a jelen biztonsági előírásokat és utasításokat biztonságos helyen a későbbi felhasználás céljából.

- A készülék kizárólag függőleges, álló helyzetben használható.
- A készüléket megdöntés (nem függőleges állapot) vagy szállítás után legalább egy órán keresztül hagyja vízszintes helyzetben állni, mielőtt csatlakoztatná egy hálózati áramforráshoz.
- A készülék fölött és mögött hagyjon legalább 0,5 méter szabad teret, hogy a készülék elegendő levegőt tudjon beszívni.
- Tartsa távol minden idegen tárgyat a beömlő és kivezető nyílásoktól.
- A készüléket fűtőtestektől vagy egyéb hőforrásoktól távol állítsa fel.
- Soha ne öntse le vagy permetezze le a készüléket vízzel.
- Soha ne a dugvillát használja a készülék ki-/bekapcsolásához.
- A művelethez mindig a vezérlőpanelen található kapcsolót használja.
- A készülék mozgatása előtt kapcsolja ki azt a Ki/Be kapcsolóval, majd válassza le a hálózati áramforrásról és ürítse ki a kondenzvízgyűjtőt.
- Tisztítsa meg a légszűrőt, mielőtt az erősen szennyezetté válik. A készülék tiszta szűrővel nyújtja a legjobb teljesítményt.
- Ne használjon hajtógáz vagy egyéb, éghető tisztítószer a készülék tisztításához.
- Ha a készülék bármilyen meghibásodás jelét mutatja, válassza le a hálózati áramforrásról és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
- Az esetleges veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártóval vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.

A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatást megkapták, és értik a gép használatával járó kockázatokat. Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek játékszerként használják. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek rajta felhasználói szintű karbantartási feladatokat.

2. Kialakítás és mellékelt tartozékok

2.1 Kialakítás (lásd: 1. ábra)

- 1 Elülső burkolat
- 2 Levegőkimenet
- 3 Fogantyú
- 4 Kijelző
- 5 Légszűrő
- 6 Felső légbeömlő rács
- 7 Kondenzvíztartály
- 8 Tápkábel

2.2 Mellékelt tartozékok

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el róla a csomagolóanyagot és az egyéb védelemre/szállításra használt elemeket (ha vannak).
- Győződjön meg arról, hogy a csomagolásban minden tartozék megtalálható.
- Ellenőrizze a készüléket és a tartozékokat a szállítás során keletkezett esetleges károk kiszűrésére.
- Amennyiben lehetséges, kérjük, tartsa meg a csomagolást a garanciaidő végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolóanyagok nem játékszerek. Ne hagyja, hogy gyermekek a műanyagzacskókat, fóliákat vagy kis alkatrészeket játékszerként használják. Fennáll a nyelés és fulladás veszélye!

- Páramentesítő
- Eredeti használati útmutató

3. A megfelelő használat

A páramentesítő kizárólag magán helyiségekben (pl. nappali, hálószoba, fürdőszoba, tároló helyiségek, mosókonyha vagy pince) történő, otthoni felhasználásra készült.

Megjegyzés:

Az emberi test számára a 65%-os páratartalom a felső komforthatár. Ha melege van, a páratartalom (a levegő víztartalma) túl magas. A páratartalom és a hőmérséklet összefügg. Az általánosan elfogadott ideális relatív páratartalom (RH) értéke 35-65% 21°C-on.

A készülék 10°C alatti beltéri hőmérsékletnél vagy 40% alatti páratartalomnál történő üzemeltetése nem gazdaságos.

A készülék csak az előírt célra használható. Minden egyéb felhasználás nem megfelelőnek minősül. Az ebből eredő anyagi kár vagy személyi sérülés a felhasználó/kezelő és nem a gyártó felelőssége.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék nem kereskedelmi vagy ipari felhasználásra készült. A garancia kereskedelmi, ipari vagy ezeknek megfelelő felhasználás esetén érvényét veszti.

4. Műszaki jellemzők

Tápegység:..... 220-240 V ~ 50 Hz
Max. névleges áramfelvétel:..... 1,23 A
Indítóáram: 9 A
Max. teljesítmény: 245 W
Zajszint: ≤ 47 dB(A)
Páramentesítő kapacitás:
.... 0,42 l/h (30°C-os hőmérséklet és 80%-os páratartalom
...esetén)
.... 0,23 l/h (27°C-os hőmérséklet és 60%-os páratartalom
...esetén)
Üzemi páratartalom:..... > 40%
Üzemi hőmérséklet:..... 5-35°C
Max. légáram:..... 90 m³/h
Kondenzvíztároló kapacitása:..... 2 liter
Hűtőközeg: R134a
Üvegházhatás
(GWP, kg CO2 eq.)..... 1430
Hűtőközeg-töltet:..... 130 g
A készülék méretei:..... 276 x 185 x 470 mm
A készülék tömege: 9,9 kg

5. Bekapcsolás előtt

A készülék hálózati áramforrásra csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken megjelölt feszültség megegyezik a használni kívánt hálózat jellemzőivel.

Funkciók

Amikor a szoba páratartalma elérte a beállított értéket, a ventilátor és a kompresszor kikapcsol. Amikor a szoba páratartalma túllépi a beállított értéket, a ventilátor és a kompresszor újra bekapcsol.

5.1 A kezelőpanel leírása (lásd: 2. ábra)

- | | |
|----|--|
| 11 | „Kondenzvíztartály tele” LED (A tartály megtelt) |
| 12 | „Feszültség alatt” LED (Energiaellátás) |
| 13 | „Páratartalom beállítás” LED (Beállítások) |
| 14 | „Időzítő” LED (Időzítő) |
| 15 | „Kis ventilátorsebesség” LED (Alacsony fokozat) |
| 16 | „Nagy ventilátorsebesség” LED (Magas fokozat) |
| 17 | Visszajelző LED |
| 21 | Ki/be kapcsoló (Energiaellátás) |
| 22 | „Páratartalom beállítás” kapcsoló (Beállítások) |
| 23 | „Időzítő” kapcsoló (Időzítő) |
| 24 | „Ventilátorsebesség” kapcsoló |

A LED-es kijelzőn (17. tétel) az alábbi információk jelennek meg:

- Amikor a készülék feszültség alatt van, a kijelzőn a beépített érzékelőnél tapasztalható páratartalom százalékos értéke jelenik meg.
- A páratartalom beállítása alatt a beállított százalékos érték látható.
- Az időzítő beállítása alatt az idő látható.
- Ha a páratartalom az érzékelőnél 35% alatti, a „35” felirat jelenik meg.
- Ha a páratartalom az érzékelőnél 95% feletti, a „95” felirat jelenik meg.

A funkciók beállításakor (11-16. tétel) a megfelelő visszajelző LED-ek világítanak.

Ha a kondenzvíztartály megtelt, a készülék automatikusan kikapcsol.

A készüléken kialakításra került a kondenzvíz folyamatos elvezetéséhez szükséges kimenet.

Működési elv

A páramentesítő a bemeneti levegő páratartalmát figyeli. A pára a hűtőelemeken lecsapódik, majd a víztartályba kerül. A kondenzátoron enyhén felmelegedett száraz levegő visszakerül a szobába. A páramentesítő működéséhez egy hűtőközeg-kompresszor szükséges.

Megjegyzés:

- A helyiség hőmérsékletének 5-35°C-osnak, páratartalmának pedig 40-95%-osnak (RH) kell lennie. A páramentesítő ezen tartományokon kívül nem működik.
- Amennyiben lehetséges, a levegő optimális áramlása érdekében helyezze a készüléket a helyiség közepére.
- Kerülje az ajtók és ablakok nyitását, lehetőség szerint ne menjen ki gyakran a helyiségből vagy vissza, stb.
- Ne használja a készüléket rendkívül poros vagy klórt tartalmazó helyiségben.
- A készülék teljesítménye a helyiség hőmérsékletétől és páratartalmától függ.
- Ha a kondenzvízgyűjtő nem megfelelően van behelyezve, a készülék nem működik.
- A nagy indítóáram elkerülése érdekében a készülék újraindítást gátló funkcióval rendelkezik, ami megakadályozza a kompresszor leállítást követő újraindítását. Az ismételt indítás csak 3 perc elteltével lehetséges.

6. Működtetés

A funkciók beállításakor (11-16. tétel) a megfelelő visszajelző LED-ek világítanak.

1. Amikor a készülék feszültség alatt van, a visszajelző LED (Energiaellátás) világít (2. ábra, 12. tétel).
2. A bekapcsoláshoz nyomja meg az On/Off (Ki/be) kapcsolót (2. ábra, 21. tétel).

3. Ventilátor sebessége

A ventilátor fokozatának módosításához (alacsony/magas) nyomja meg a „Fan speed” (ventilátorsebesség) gombot (2. ábra, 24. tétel).

4. Kívánt páratartalom

A kívánt páratartalom 40-80% közötti, 5%-os lépésekben történő beállításához nyomja meg a „Humidity setting” (páratartalom beállítása) gombot (2. ábra, 22. tétel). Ha a páratartalom az érzékelőnél a beállított érték alá (kb. 2%) csökken, a kompresszor és kevéssel később a ventilátor is leáll. Ha a páratartalom az érzékelőnél a beállított érték fölé (kb. 2%) emelkedik, a kompresszor és a ventilátor elindul (a 3 perces újraindítás gátló funkció lejártát követően).

5. Időzítő

A kívánt működési idő (1-24 óra) 1 órás lépésekben történő beállításához bekapcsolt készüléknél nyomja meg a „Timer settings” (időzítő beállítása) gombot (2. ábra, 23. tétel). Amennyiben nem állít be időzítést, a készülék folyamatosan üzemel.

6. A kikapcsoláshoz nyomja meg az On/Off (Ki/be) kapcsolót (2. ábra, 21. tétel).

7. Kondenzvíztartály ürítése

Megjegyzés:

- Ha a kondenzvíztartály (1. ábra, 7. tétel) megtelt, a készülék automatikusan kikapcsol. A „Condensate collector full” (kondenzvíztartály megtelt) LED világítani kezd és néhány másodpercig figyelmeztető hang hallható.
 - Ha a kondenzvíztartály (1. ábra, 7. tétel) ürítés után nem megfelelően kerül vissza a helyére, a „Condensate collector full” (kondenzvíztartály megtelt) LED tovább világít.
 - Soha ne távolítsa el az úszót (3. ábra, „A” tétel) a tartályból, mert az automatikus kikapcsolás funkció nem fog működni.
 - Ha a kondenzvíztartály szennyezett, tisztítsa meg meleg vízzel.
1. Óvatosan húzza ki a tartályt (1. ábra, 7. tétel) a helyéről és ürítse ki.
 2. Az ürítést követően helyezze vissza a tartályt a készülékbe.

8. Külső kondenzvíz-elvezető (4-5. ábra) alkalmazása

Megjegyzés:

- Fontos: A vízkár elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a víz minden esetben megfelelően elvezetésre kerül.
 - Fontos: Ha a hőmérséklet rendkívül alacsony, tegyen óvintézkedéseket a víz elvezető tömlőbe fagyásának megakadályozása érdekében.
 - Javasoljuk, hogy az elvezetett vizet egy, a készüléknél alacsonyabban fekvő lefolyóba vezesse. Ha külső gyűjtőtartályt (pl. vályú) használ, helyezze a készüléket annál magasabbra.
 - Az elvezető tömlőt úgy építse be, hogy az a készüléktől távolodva lejtjen. Ügyeljen arra, hogy a tömlő nincs megtörve vagy eltömődve.
 - Ha a tömlő eltömődött, a víznek vissza kell folynia a kondenzvíztartályba.
1. Távolítsa el a kondenzvíztartályt (7).
 2. Távolítsa el a gumidugót és tegye el biztonságos helyre (ha nem kívánja tovább használni a külső elvezető rendszert, helyezze vissza a kimenet nyílásába).
 3. Csatlakoztasson egy megfelelő, 10 mm-es belső átmérőjű tömlőt (C) a kivezetés csomójára.
 4. Helyezze vissza a kondenzvíztartályt (7) a készülékbe és vezesse ki a tömlőt (C).

Jégmentesítő funkció

A hűtőelemek 21°C alatti jegesedésének elkerülése érdekében a készülék jégmentesítő funkcióval rendelkezik. Ilyenkor a kompresszor kikapcsol, de a ventilátor továbbra is üzemel.

A folyamat során a páramentesítés néhány percre megszakad. Kérjük, vegye figyelembe a készülék üzemi hőmérsékleti tartományát (lásd: Műszaki adatok).

A készülékben kompresszorvédelem található, ami automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha a környezeti hőmérséklet 35°C fölé emelkedik, 5°C alá csökken vagy az áramfelvétel túl magas.

9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészek rendelése

Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a készüléket a hálózati áramforrásról!

- A burkolat tisztításához kizárólag puha törlőkendőt használjon.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszereket, tisztítószereseket, vegyszerrel átitatott törlőkendőket vagy oldószereket. Az ilyen szerek károsíthatják a burkolatok felületét.

A légszűrő tisztítása (2 hetente)

- Távolítsa el a légbeömlő rácsát (6. ábra, 5. tétel).
- A tisztításhoz használjon porszívót.
- Ha a szűrő rendkívül szennyezett, mossa ki meleg vízzel (max. 40°C). Hagyja a szűrőt alaposan kiszáradni. Soha ne tegye ki a szűrőt a napnak vagy más hőforrásnak. Soha ne helyezze vissza a szűrőt, ha az nedves.

Karbantartás

- A készülék nem tartalmaz más karbantartást igényelő alkatrészt.

Tárolás

Amennyiben a készüléket egy ideig nem használja, az alábbiak szerint járjon el:

- Kapcsolja ki a készüléket, válassza le a hálózati áramforrásról, majd tekerje fel a tápkábelt.
- Ürítse ki a kondenzvíztartályt és alaposan szárítsa ki.
- Tisztítsa meg a légbeömlő rácsát és a szűrő burkolatát, majd takarja le a készüléket és tárolja egy pormentes helyen.

Pótalkatrészek rendelése:

Kérjük, a rendelésnél adja meg az alábbi adatokat:

- A készülék típusa
- A készülék típusazonosítója
- A készülék azonosítószáma
- A szükséges alkatrész cikkszáma.

10. Tárolás

A készüléket és tartozékait egy sötét, száraz helyen, fagypont fölötti hőmérsékleten tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. Az elektromos készülékeket saját csomagolásukban tárolja.

11. Hibaelhárítás

- A készülék nem kapcsol be:
 - Ellenőrizze, hogy a dugvilla megfelelően csatlakozik a hálózati aljzathoz.
 - Áramkimaradást tapasztal?
 - A vízszintjelző LED vörösen világít? Amennyiben igen, a kondenzvízgyűjtő tele van. Ürítse ki és/vagy győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzül a helyén.
 - A helyiség hőmérséklete az üzemi hőmérsékleti tartományon belül található (lásd: Műszaki adatok)?
- A készülék látszólag nem működik:
 - A szűrő szennyezett?
 - A levegő be-/kimenete eltömődött?
 - A levegő páratartalma túl alacsony?
- A készülék látszólag nem működik megfelelően:
 - Túl sok a nyitott ajtó/ablak?
 - Valami a helyiségben folyamatosan párasítja a levegőt?
- A készülék nagyon hangos:
 - A készülék rezeg, mert nem áll vízszintesen vagy meg van dőlve?
 - A padló egyenetlen?

Fontos! Soha ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását. A javításhoz lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.



Kizárólag az EU országai számára

Soha ne helyezzen elektromos készülékeket a háztartási hulladékba.

A 2012/19/EC, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló irányelv alapján az ehhez hasonló készülékeket a háztartási hulladéktól el kell különíteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani, pl. egy újrahasznosító feldolgozótelepen kell leadni.

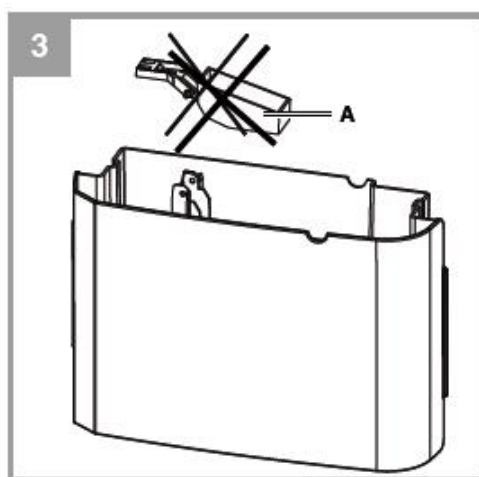
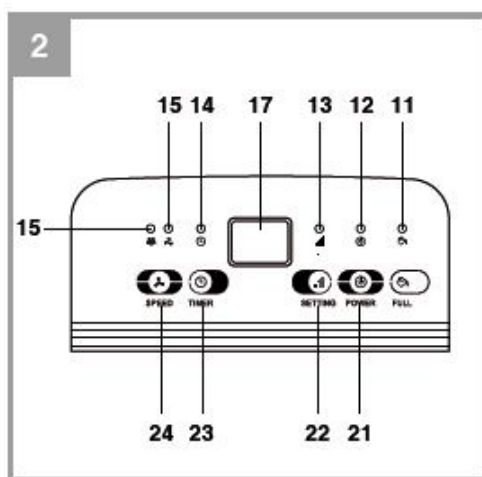
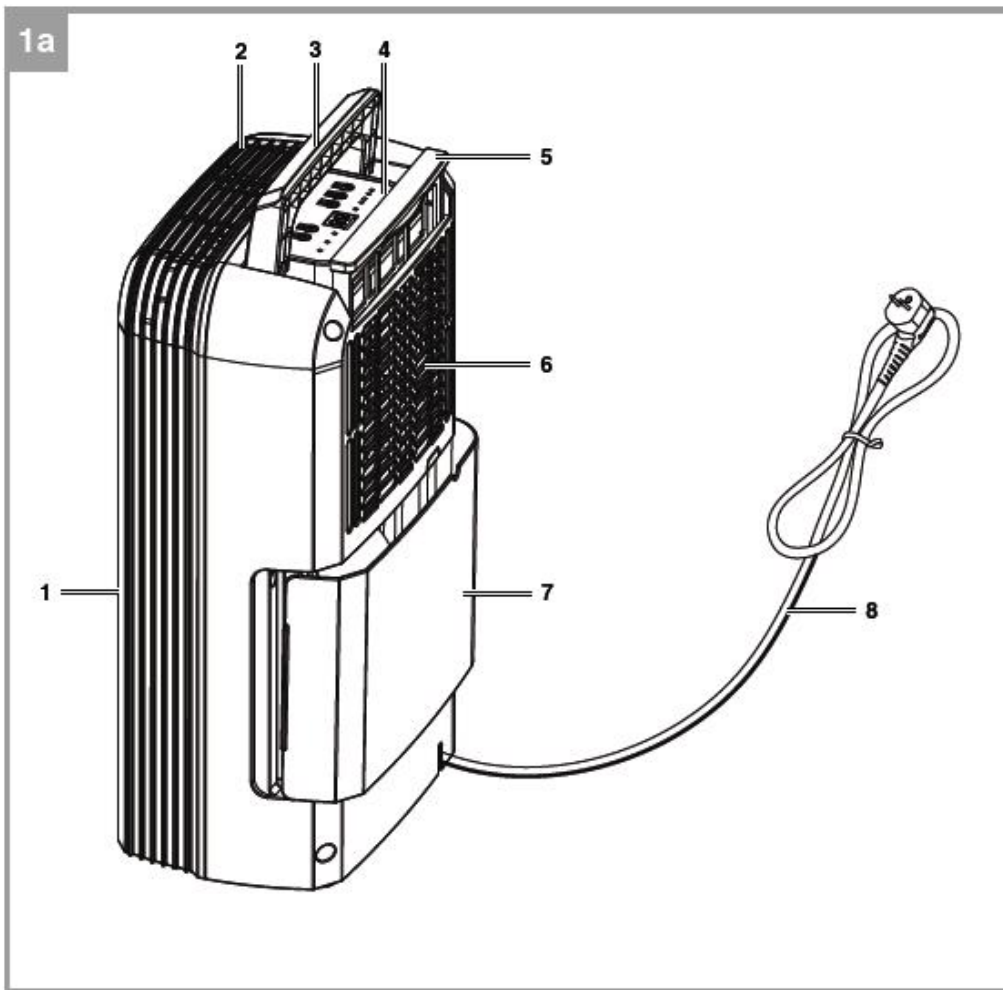
Újrahasznosítás a leadás helyett:

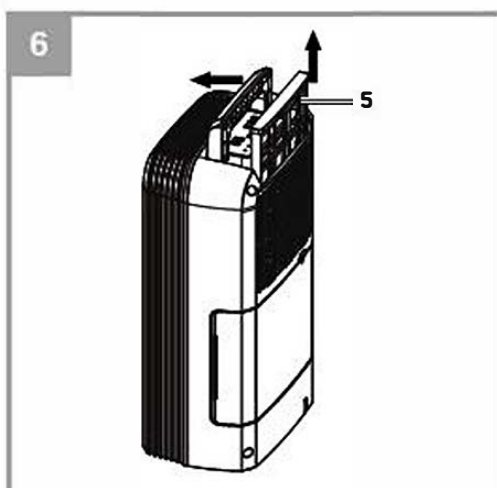
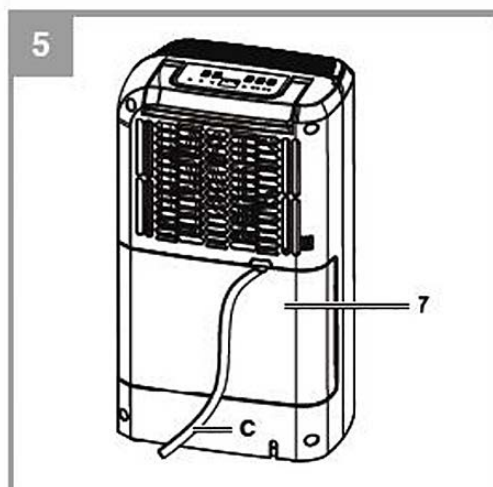
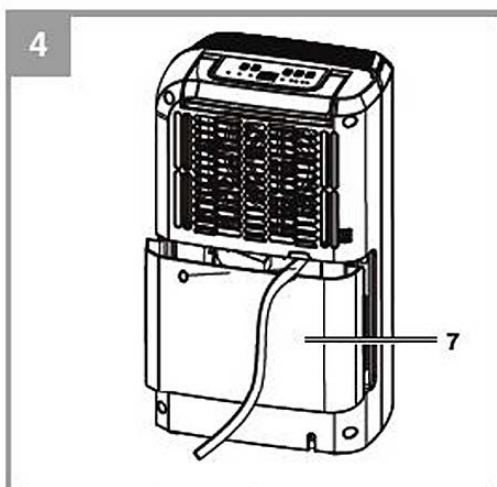
Amennyiben már nincs szüksége rá, a gyártónak történő visszajuttatás helyett a tulajdonos gondoskodhat a készülék megfelelő ártalmatlanításáról. A régi berendezést elviheti egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol a készüléket a helyi törvényi szabályozásnak megfelelően kezelik és ártalmatlanítják. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez mellékelt, elektromos alkatrészeket nem tartalmazó tartozékokra.

A jelen dokumentáció és a vonatkozó termékek papírjainak újranyomtatása vagy másolása kizárólag az kifejezett hozzájárulásával történhet.

A műszaki változtatás jogát a gyártó fenntartja.

SE Ursprunglig bruksanvisning Avfuktare





Fara!

Vid användning av utrustningen måste ett par säkerhetsåtgärder observeras för att undvika skada på person eller egendom. Läs noga igenom hela bruksanvisningen och säkerhetsbestämmelserna. Spara denna bruksanvisningen på en säker plats, så att du alltid kommer åt denna information. Om du överläter utrustningen till en annan person, se även till att överlämna denna bruksanvisning och säkerhetsbestämmelser. Vi accepterar inget ansvar för skador eller olyckor som uppstår på grund av att dessa instruktioner och säkerhetsanvisningarna inte följs.

1. Säkerhetsbestämmelser**Fara!**

Läs igenom alla säkerhetsbestämmelser och instruktioner. Alla misstag gällande att följa säkerhetsbestämmelserna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsbestämmelser och instruktioner på en säker plats för framtida bruk.

- Avfuktaren måste alltid vara i upprätt läge.
- Om utrustningen har transporterats eller lutats (vinklade lägen), låt den stå i minst en timme innan den ansluts till ett eluttag.
- Utrustningen måste ha ett fritt avstånd på cirka 0,5 m ovanför och bakom sig för att ta in tillräckligt med luft.
- Håll alla främmande föremål borta från luftintaget och luftutblåset.
- Ställ in utrustningen på gott avstånd från element eller andra värmealstrande enheter.
- Håll eller spreja aldrig vatten över utrustningen.
- Använd aldrig strömkontakten för att slå på eller stänga av utrustningen.
- Använd alltid strömbrytaren på kontrollpanelen.
- Innan utrustningen flyttas, stäng av den via strömbrytaren och dra sedan ut strömkontakten och töm kondensuppsamlaren.
- Rengör luftfiltret innan det blir kraftigt nedsmutsat. Utrustningen fungerar bäst när filtret är rent.
- Använd inte sprejlösningar eller andra brännbara rengöringsmedel på utrustningen.
- Om utrustningen uppvisar något fel, dra ut strömkabeln ur eluttaget och kontakta kundtjänst.
- Om utrustningens strömkabeln blir skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller liknande utbildad personal för att undvika fara.

Denna utrustning kan användas av barn från åtta år och uppåt och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer utan erfarenhet och kunskap om de övervakas eller mottagit instruktioner för hur man använder utrustningen på ett säkert sätt och förstår dess faror. Barn får inte leka med utrustningen. Om de inte är övervakade så får barn inte rengöra utrustningen och utföra användarunderhåll.

2. Layout och medföljande delar**2.1 Layout (bild 1)**

- 1 Frontpanel
- 2 Luftutblås
- 3 Handtag
- 4 Indikatorpanel
- 5 Luftfilter
- 6 Luftintagsgaller
- 7 Kondensuppsamlare
- 8 Strömkabel

2.2 Medföljande delar

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut utrustningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet och eventuell förpackning och/eller buntband (vid behov).
- Kontrollera att alla delar är inkluderade.
- Inspektera utrustning och tillbehör efter transportskador.
- Om möjligt, spara förpackningen tills garantiperioden har utgått.

Fara!

Denna utrustning och dess förpackningsmaterial är inte en leksak. Låt inte barn leka med plastpåsar, folier eller små delar. Det finns en risk att de sväljs och orsakar kvävning!

- Avfuktare
- Ursprunglig bruksanvisning

3. Korrekt användning

Avfuktaren är endast utvecklad för användning i privata rum (t.ex. vardagsrum, sovrum, badrum, förvaringsområden, tvättrum eller källare).

Obs!

65 % fuktighet är den övre gränsen för vad människokroppen anser bekvämt. Om det är för varmt för människokroppen är fuktighetsnivån (t.ex. vattennivån) för hög. Fuktighet och temperatur är beroende av varandra. En relativ fuktighet (RF) på 35 till 65 % vid 21 °C anses vanligtvis idealiskt.

Det är inte ekonomiskt att använda utrustningen i en rumstemperatur under 10 °C eller vid en rumsfuktighet under 40 %.

Utrustningen får endast användas för sitt avsedda syfte. All annan användning anses vara missbruk.

Användaren/operatören, inte tillverkaren, kommer att hållas ansvarig för all skada på egendom eller person som orsakas av missbruk.

Observera att vår utrustning inte har konstruerats för användning i kommersiell, handels eller industriell verksamhet. Vår garanti kommer att upphävas om maskinen används i kommersiella, handels eller industriella verksamheter eller motsvarande ändamål.

4. Tekniska data

Strömförsörjning:..... 220-240 V ~ 50 Hz
Max. aktuell strömförbrukning:..... 1,23 A
Startström: 9 A
Max. strömförbrukning: 245 W
Ljudtrycksnivå: ≤ 47 dB(A)
Avfuktningsskapacitet:.....
..... 0,42 l/timme (vid en rumstemperatur på 30 °C och
..... luftfuktighet på 80 %)
..... 0,23 l/timme (vid en rumstemperatur på 27 °C
och luftfuktighet på
60%)
Fuktighet driftsintervall:..... > 40 %
Driftstemperaturintervall:..... 5 – 35 °C
Max. volumetrisk luftflöde:..... 90 m³/timme
Kondensuppsamlare kapacitet:..... 2 liter
Kylmedel: R134a
Global uppvärmningspotential (GWP, kg CO₂ eq.).. 1430
Kylmedelsmängd:..... 130 g
Utrustning mått:..... 276 x 185 x 470 mm
Utrustning vikt: 9,9 kg

5. Innan utrustningen startas

Innan du ansluter utrustningen till ström, se till att data på märkplåten är identisk med strömmens egenskaper.

Funktioner

Fläkten och kompressorn stängs avff när den förinställda rumsfuktigheten har uppnåtts. Fläkten och kompressorn slås på igen när den förinställda rumsfuktigheten har överskridits.

5.1 Beskrivning av kontrollpanel (bild 2)

- 11 LED „Condensate collector full“ (Water full) (LED "Kondensuppsamlare full" (vattennivå full))
- 12 LED „Voltage present“ (Power) (LED "Spänning närvarande (ström))
- 13 LED „Humidity setting“ (Settings) (LED "Fuktighetsinställning (inställningar))
- 14 LED „Timer“ (Timer)
- 15 LED „Low fan speed“ (Low) (LED "Låg fläkthastighet" (låg))
- 16 LED „High fan speed“ (High) (LED "Hög fläkthastighet" (hög))
- 17 LED indicator (LED-indikator)
- 21 ON/Off switch (Power) (Strömbrytare (ström))
- 22 Switch „Humidity setting“ (Settings) (brytare "Fuktighetsinställning (inställningar))
- 23 Switch „Time setting“ (Timer) (Brytare "Tidsinställning" (timer))
- 24 Switch „Fan speed“ (Brytare "Fläkthastighet")

Följande information visas på LED-indikatorns panel (del 17):

- Om enheten drivs med nätström visas rådande fuktighetsnivå för den integrerade sensorn i procent.
- Det inställda värdet visas i procent under fuktighetsinställningen.
- Det inställda värdet visas i timmar under timerinställning.
- Om den rådande fuktigheten för den integrerade sensorn är under 35 %, visas "35".
- Om den rådande fuktigheten för den integrerade sensorn är över 95 %, visas "95".

LED-lamporna lyser när funktionen har ställts in (del 11 – 16).

Enheten stängs avff automatiskt när kondensuppsamlaren är full.

Det går även att dränera kondensen kontinuerligtff om så önskas.

Funktionsprinciper

Avfuktaren övervakar den relativa fuktigheten från luftintaget. Fuktigheten kondenseras på kylelementen och dirigeras in i vattensamlaren. Torr luft – värms lite på kondensorn – återförs till rummet. En kylkompressor behövs för avfuktarens drift.

Obs!

- Rumstemperaturen måste ligga inom 5 till 35 °C och rummets fuktighet måste ligga inom 40 till 95 % RF. Avfuktaren fungerar inte utanför detta temperatursområde.
- För att uppnå en optimal luftcirkulation bör utrustningen ställas in i mitten av rummet (om möjligt).
- Undvik att öppna fönster och dörrar, undvik att gå in och ut ur rummet regelbundet osv.
- Utrustningen får inte användas i miljöer som innehåller mycket damm eller klor.
- Avfuktarens prestanda är beroende av rummets förhållanden, temperatur och fuktighet.
- Om kondensuppsamlaren inte passar korrekt kommer utrustningen inte att fungera.
- För att förhindra höga startströmmar har utrustningen en omstartsfunktion som förhindrar kompressorn från att slås på igen innan en tidsperiod på tre minuter har fortlöpt.

6. Användning

LED-lamporna lyser när funktionen har ställts in (del 11 – 16).

1. Om enheten drivs med nätström lyser LED-lampan "Power" (ström) (bild 2/del 12).
2. För påslagning, tryck på strömbrytareff (bild 2/del 21).

3. Fläkthastighet

För att välja mellan en hög och en låg fläkthastighet, tryck på "Fläkthastighet"-brytaren (bild 2/del 24).

4. Önskad fuktighet

Tryck på brytaren "Fuktighetsinställning" (bild 2/del 22) för att justera den inställda fuktigheten mellan 40 % och 80 % med stegvis ökning på 5 %. Om den rådande fuktigheten för den integrerade sensorn sjunker under önskad fuktighetsinställning med cirka 2 %, kommer kompressorn att stoppas, vilket följs lite senare av fläkten. Om den rådande fuktigheten för den integrerade sensorn överskrider den önskade fuktighetsinställning med cirka 2 %, kommer både fläkten och kompressorn (tre minuters förhindrande av omstart) att startas upp igen.

5. Timer

När utrustningen är PÅ, tryck på brytaren för "Timerinställning" (bild 2/del 23) för att ställa in önskad drifttid (1 - 24 timmar) i stegvis ökning om 1 timme. Om timern inte är PÅ kommer utrustningen köras kontinuerligt.

6. För att stänga avff, tryck på strömbrytareff (bild 2/del 21).

7. Tömma kondensuppsamlaren

Obs!

- Enheten stängs automatiskt av när kondensuppsamlaren (bild 1/del 7) är full. LED-lampan "Kondensuppsamlare full" tänds och en varningssignal ljuder under ett par sekunder.
 - Om kondensuppsamlaren (bild 1/del 7) inte monteras tillbaka korrekt efter att den har tömts, fortsätter LED-lampan "Kondensuppsamlare full" att lysa.
 - Ta aldrig bort "flödet" (bild 3/del A) från kondensuppsamlaren, annars kommer inte den automatiska avstängningsfunktionen att fungera.
 - Om kondensuppsamlaren är smutsig kan du rengöra den med varmt vatten.
1. Ta ut kondensuppsamlaren (bild 1/del 7) genom att försiktigt dra ut den och sedan tömma den.
 2. Skjut tillbaka uppsamlaren i enheten efter att den har tömts.

8. Använda en extern kondensdränering (bild 4-5)

Obs!

- Viktigt! För att förhindra vattenskador, kontrollera alltid att kondensen dräneras korrekt.
 - Viktigt! Om vädret är mycket kallt måste du vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra vattnet i dräneringsslangen från att frysa.
 - Det är bäst att dirigera kondenseringen till en lågt placerad dränering. Om du använder en extern uppsamlingsbehållare (t.ex. ett tråg), måste utrustningen placeras högre.
 - Dräneringsslangen måste installeras i nedåtriktad lutning. Den får inte vara böjd eller bli igentäppt.
 - Om dräneringsslangen täpps igen måste kondenseringen rinna till kondensuppsamlaren.
1. Ta ut kondensuppsamlaren (7).
 2. Ta bort gummipluggen och placera den på en säker plats (den måste monteras tillbaka i anslutningsöppningen när den externa kondensdräneringen inte längre används).
 3. Anslut sugporten med en matchande vattenslang (C) med 10 mm inre diameter.
 4. Montera tillbaka kondensuppsamlaren (7) i utrustningen och dra vattenslangen (C) till utsidan.

Avfrostningsfunktion

Utrustningen har en avfrostningsfunktion för att förhindra kylelementen från att frysa till is vid drifttemperaturer under 21 °C. I detta fall stängs kompressorn avff men fläktmotorn fortsätter köras.

Under denna fas avbryts avfuktningfunktionen under några minuter.

Observera utrustningens temperaturområde (se Tekniska data).

Utrustningen har ett kompressorskydd som automatiskt stänger av utrustningen när temperaturen stiger över 35 °C eller sjunker under 5 °C, eller när strömförbrukningen blir för hög.

9. Rengöring, underhåll och beställning av reservdelar

Var noga med att dra ut strömkontakten innan något underhåll eller rengöring utförs!

- Använd endast en mjuk trasa för att rengöra höljet.
- Använd inte aggressiva kemikalier, rengöringsmedel, kemiskt behandlade rengöringsdukar eller lösningsmedel. Det kan skada höljet.

Rengöra luftfiltret (varannan vecka)

- Ta bort luftfilterskyddet (bild 6/del 5).
- Använd en dammsugare.
- Om filtret är mycket smutsigt, skölj av det med varmvatten (max. 40 °C). Låt det sedan torka ordentligt. Utsätt aldrig filtret för solljus eller andra värmekällor. Montera aldrig tillbaka filtret när det ännu är fuktigt.

Underhåll

- Det finns inga andra delar inuti utrustningen som kräver underhåll.

Förvaring

Om du inte kommer att använda avfuktaren under en viss tid, gör följande:

- Stäng av utrustningen, dra ut strömkontakten och linda ihop strömkabeln.
- Töm vattenuppsamlaren och torka den ordentligt.
- Rengör ventilationsgallret och dammfiltret, täck över utrustningen och förvara den på en torr och dammfri plats.

Beställa reservdelar:

Uppge följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Typ av maskin
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens identifikationsnummer
- Reservdelens artikelnummer.

10. Förvaring

Förvara utrustningen och tillbehören i en mörk och torr plats över frystemperatur. En idealisk förvaringstemperatur är mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i sin originalförpackning.

11. Felsökning

- **Utrustningen startar inte:**
 - Kontrollera att strömkontakten är korrekt ansluten.
 - Är det strömbavbrott?
 - Lyser den röda indikatorlampan för vattennivån?
Om den lyser betyder det att vattenuppsamlaren är full och måste tömmas ut eller uppsamlaren är inte korrekt införd.
 - **Är rummets förhållanden inom utrustningens temperaturområde (se Tekniska data)?**
- **Utrustningen verkar inte fungera:**
 - Är filtret smutsigt?
 - Är luft- eller utblåsledningen blockerad?
 - Är rummets fuktighet redan mycket låg?
- **Utrustningen verkar fungera mycket dåligt:**
 - Är det för många dörrar och fönster öppna?
 - Finns det något i rummet som producerar för mycket fuktighet?
- **Utrustningen är mycket högljudd:**
 - Vibrerar utrustningen eftersom den inte står rakt eller lutar?
 - Är golvet ojämnt?

Viktigt! Försök aldrig att reparera utrustningen själv. Kontakta kundservice.



Endast för EU-länder.

Kasta aldrig ett elverktyg i hushållsavfallen.

För att efterfölja EU-direktiv 2012/19/EC för uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande av nationella lagstiftningen, måste uttjänta elverktyg separeras från annat avfall och kasseras på ett miljövänligt sätt, t.ex. genom att lämna in dem till en återvinningsstation.

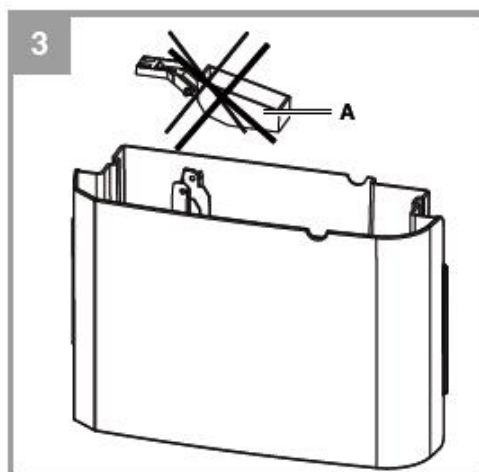
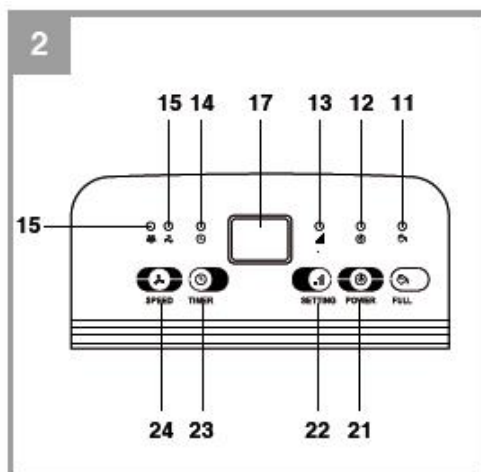
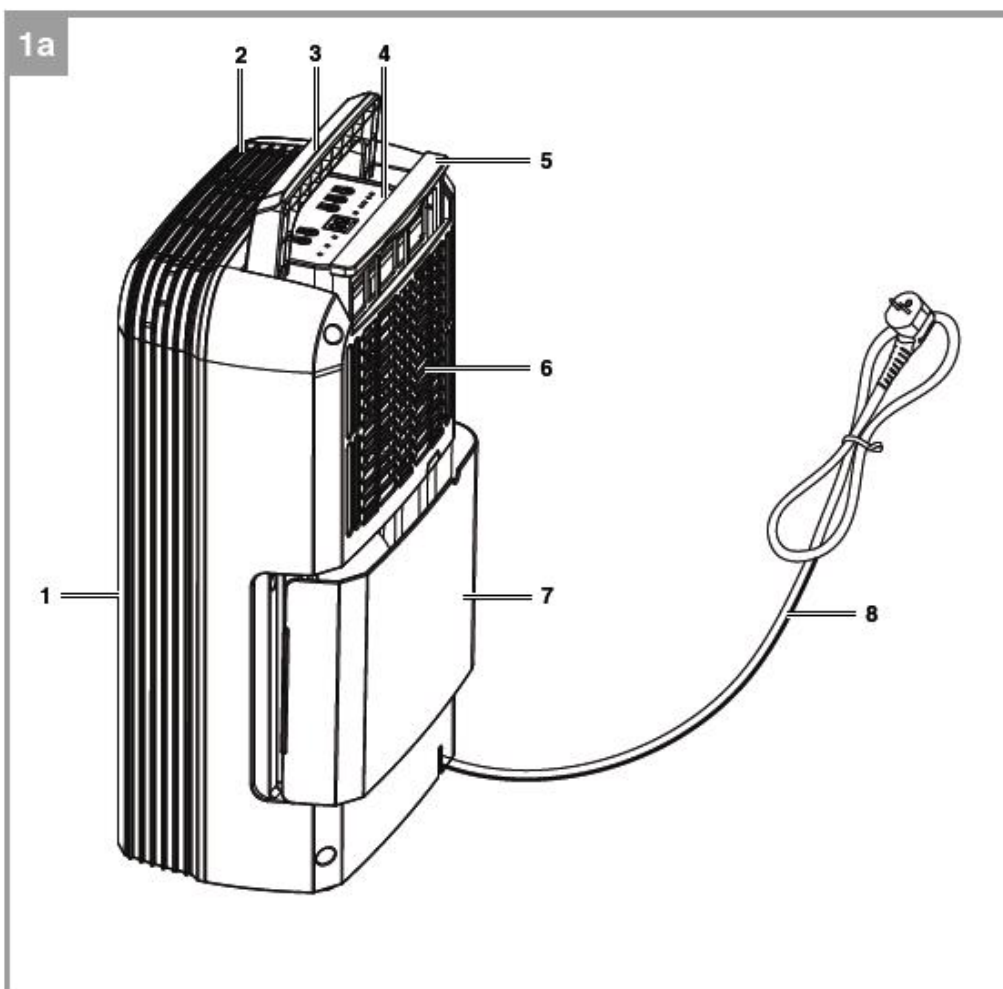
Återvinningsalternativ till returförfrågan:

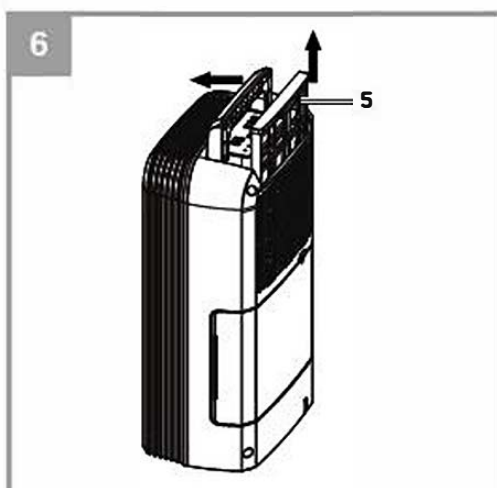
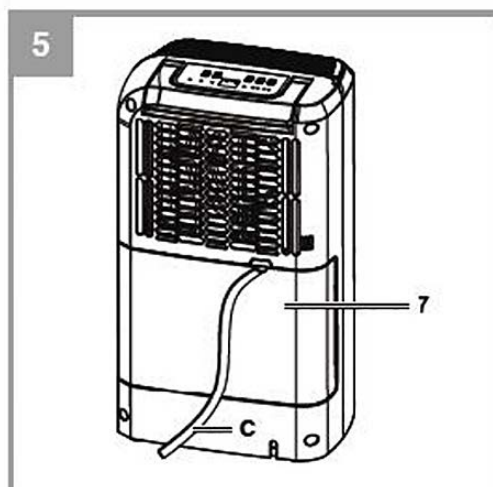
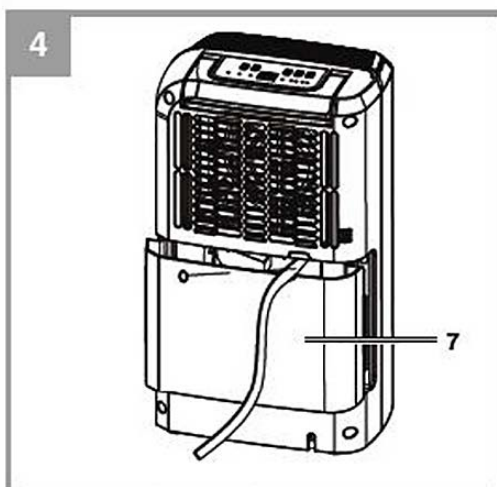
Som ett alternativ för att lämna in utrustningen till tillverkaren måste ägaren av den elektriska utrustningen se till att utrustningen är korrekt kasserad om utrustningen inte längre är önskvärd. Den uttjänta utrustningen kan returneras till en lämplig uppsamlingsplats som kommer att kassera utrustningen i enlighet med nationella bestämmelser för återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör eller hjälpmedel utan elektriska komponenter som medföljer den gamla utrustningen.

Nytryck eller reproduktion på något annat sätt, helt eller delvis, av dokumentation och papper som medföljer produkter är endast tillåtet med :s uttryckliga medgivande.

Med förbehåll för tekniska ändringar

SK Originálny návod na obsluhu Odvlhčovač





Nebezpečenstvo!

Pri používaní zariadenia je potrebné dodržať niekoľko preventívnych opatrení, aby ste predišli zraneniam a poškodeniu. Prečítajte si návod na obsluhu a bezpečnostné predpisy s náležitou pozornosťou.

Odložte si tento návod na bezpečné miesto, aby boli informácie vždy k dispozícii. Ak odovzdáte zariadenie niekomu inému, odovzdajte spolu so zariadením aj tento návod na obsluhu a bezpečnostné predpisy. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za škody alebo nehody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné predpisy

Nebezpečenstvo!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Akékoľvek chyby spôsobené nedodržaním bezpečnostných predpisov a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

- Odvlhčovač musí byť vždy vo zvislej polohe.
- Vždy, keď bolo zariadenie prenášané alebo naklonené (v šikmej polohe), nechajte ho stáť vo zvislej polohe aspoň jednu hodinu pred pripojením do elektrickej zásuvky.
- Okolo zariadenia udržiavajte voľný priestor pribl. 0,5 m pre dostatočný prívod vzduchu.
- Zabráňte vniknutiu akýchkoľvek cudzích predmetov do vstupného a výstupného otvoru pre vzduch.
- Zariadenie umiestnite v dostatočne veľkej vzdialenosti od ohrievačov alebo iných teplo produkujúcich zariadení.
- Na zariadenie nikdy nevylejte ani nestriekajte vodu.
- Nikdy nepoužívajte sieťovú zástrčku na zapínanie alebo vypínanie zariadenia.
- Vždy používajte vypínač na ovládacom paneli.
- Pred presunom vypnite zariadenie hlavným vypínačom, potom vytiahnite zástrčku a vyprázdňte nádobu na zber kondenzátu.
- Vyčistite vzduchový filter skôr, ako dôjde k jeho silnému znečisteniu. Zariadenie funguje najlepšie, keď je filter čistý.
- Na zariadenie nepoužívajte sprejové roztoky ani iné horľavé čistiace prostriedky.
- Ak zariadenie vykazuje akékoľvek poruchy, vytiahnite sieťovú zástrčku a obráťte sa na stredisko služieb pre zákazníkov.
- Ak sa napájací kábel zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne vyškolený personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Ak deti nie sú pod dohľadom, nesmú čistiť zariadenie a vykonávať údržbárske práce na úrovni používateľa.

2. Rozmiestnenie a dodávané položky

2.1 Rozmiestnenie (obr. 1)

- 1 Predný panel krytu
- 2 Výstup vzduchu
- 3 Rukoväť
- 4 Stavový panel
- 5 Vzduchový filter
- 6 Mriežka nasávaného vzduchu
- 7 Nádobka na zber kondenzátu
- 8 Napájací kábel

2.2 Dodávané položky

- Otvorte obal a opatrne vytiahnite zariadenie.
- Odstráňte obalový materiál a akékoľvek obaly a/alebo prepravné pásy (ak sú k dispozícii).
- Skontrolujte, či sú dodané všetky položky.
- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo na poškodenie pri preprave.
- Ak je to možné, uschovajte si obal až do konca záručnej lehoty.

Nebezpečenstvo!

Toto zariadenie a jeho obalový materiál nie sú hračky!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami. Existuje tu nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Odvlhčovač
- Originálny návod na obsluhu

3. Správne používanie

Odvlhčovač je určený len na použitie v súkromných priestoroch (napr. v obývacích izbách, spálňach, kúpeľniach, skladoch, práčovniach alebo pivniciach).

Poznámka:

65 % vlhkosť je horná hranica, pri ktorej sa ľudské telo cíti pohodlne. Ak ľudské telo vníma prílišné teplo, úroveň vlhkosti (t.j. obsah vody) je príliš vysoká. Vlhkosť a teplota sú navzájom prepojené. Relatívna vlhkosť (RH) 35 až 65 % pri 21 ° C sa všeobecne považuje za ideálnu.

Nie je ekonomické používať zariadenie pri izbovej teplote pod 10 ° C alebo pri vlhkosti miestnosti pod 40 %.

Zariadenie sa smie používať iba na predpísané účely. Každé iné použitie sa považuje za prípad nevhodného použitia. Za akékoľvek škody alebo zranenia v dôsledku nedovoleného použitia nesie zodpovednosť používateľ/obsluha, nie výrobca.

Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je určené na použitie v komerčných, obchodných alebo priemyselných aplikáciách. Naša záruka bude neplatná, ak sa zariadenie používa v komerčných, obchodných alebo priemyselných podnikoch alebo na podobné účely.

4. Technické údaje

Napájanie:..... 220-240 V~ 50 Hz
Max. nominálna spotreba prúdu: 1,23 A
Spúšťač prúdu: 9 A
Max. spotreba energie: 245 W
Hladina akustického tlaku: ≤ 47 dB(A)
Odvlhčovacia kapacita:
.... 0,42 l/h (pri teplote miestnosti 30 ° C a vlhkosti
vzduchu 80 %)
.... 0,23 l/h (pri teplote miestnosti 27 ° C a vlhkosti
vzduchu 60 %)
Prevádzkový rozsah vlhkosti:..... > 40 %
Prevádzkový rozsah teploty:..... 5 - 35 ° C
Max. objemový prietok vzduchu:..... 90 m³/h
Kapacita nádoby na zber kondenzátu:..... 2 litrov
Chladiaca zmes: R134a
Potenciál globálneho otepľovania
(GWP, kg ekvivalentu CO2)..... 1430
Množstvo chladiva: 130 g
Rozmery zariadenia:..... 276 x 185 x 470 mm
Hmotnosť zariadenia: 9,9 kg

5. Pred spustením zariadenia

Pred pripojením zariadenia k sieťovému napájaniu sa uistite, že údaje uvedené na typovom štítku sú totožné s údajmi o sieti.

Vlastnosti

Po dosiahnutí prednastavenej vlhkosti miestnosti sa ventilátor a kompresor vypnú. Ventilátor a kompresor sa znova zapnú, keď sa prekročí prednastavená vlhkosť miestnosti.

5.1 Popis ovládacieho panela (obr. 2)

- | | |
|----|--|
| 11 | LED „Nádoba na zber kondenzátu plná“ (Nádoba je plná vody) |
| 12 | LED „Napätie prítomné“ (Napájanie) |
| 13 | LED „Nastavenie vlhkosti“ (Nastavenia) |
| 14 | LED „Časovač“ (Časovač) |
| 15 | LED „Nízka rýchlosť ventilátora“ (Nízka) |
| 16 | LED „Vysoká rýchlosť ventilátora“ (Vysoká) |
| 17 | LED kontrolka |
| 21 | Hlavný vypínač (Napájanie) |
| 22 | Prepínač „Nastavenie vlhkosti“ (Nastavenia) |
| 23 | Prepínač „Nastavenie času“ (Časovač) |
| 24 | Prepínač „Otáčky ventilátora“ |

Nasledujúce informácie sa zobrazujú na stavovom LED paneli (položka 17):

- Ak je prístroj napájaný zo sieťového napätia, prevládajúca úroveň vlhkosti na integrovanom snímači sa zobrazí v percentách.
- Nastavená hodnota sa zobrazuje v percentách počas nastavovania vlhkosti.
- Nastavená hodnota sa zobrazuje v hodinách počas nastavovania časovača.
- Ak je prevládajúca vlhkosť na integrovanom snímači nižšia ako 35 %, zobrazí sa „35“.
- Ak je prevládajúca vlhkosť na integrovanom snímači vyššia ako 95 %, zobrazí sa „95“.

LED kontrolky svietia po nastavení funkcie (položky 11 - 16).

Prístroj sa automaticky vypne, keď je nádoba na zber kondenzátu plná.

Taktiež je k dispozícii riešenie na nepretržitý odtok kondenzátu, pokiaľ je to požadované.

Princíp činnosti

Odvlhčovač monitoruje relatívnu vlhkosť vstupného vzduchu. Vlhkosť sa kondenzuje na chladiacich prvkoch a smeruje do nádoby na zber vody. Suchý vzduch - mierne ohriaty na kondenzátore - sa vráti do miestnosti. Pre funkciu odvlhčovača je potrebný kompresor chladiaceho média.

Poznámka:

- Teplota v miestnosti musí byť v rozmedzí od 5 do 35 °C a vlhkosť miestnosti musí byť v rozmedzí od 40 do 95 % RH. Odvlhčovač nefunguje mimo tohto rozsahu.
- Ak chcete dosiahnuť optimálnu cirkuláciu vzduchu, mali by ste zariadenie postaviť do stredu miestnosti, ak je to možné.
- Neotvárajte okná a dvere, zabráňte častým vstupom do miestnosti, atď.
- Zariadenie sa nesmie používať v prostredí, ktoré obsahuje veľa prachu alebo chlóru.
- Výkon odvlhčovača závisí od podmienok, teploty a vlhkosti miestnosti.
- Ak nádoba na zber kondenzátu nie je správne nainštalovaná, zariadenie nebude fungovať.
- Aby sa zabránilo vysokým spúšťacím prúdom, zariadenie má funkciu blokovania opätovného spustenia, ktorá neumožňuje opätovné zapnutie kompresora skôr ako po uplynutí čakacej doby 3 minúty.

6. Obsluha

LED kontrolky svetia po nastavení funkcie (položky 11 - 16).

1. Ak je zariadenie napájané z elektrickej siete, svieti LED „Napájanie“ (obr. 2 / položka 12).
2. Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (obrázok 2 / položka 21).
3. **Rýchlosť ventilátora**
Na prepínanie medzi vysokými a nízkymi otáčkami ventilátora stlačte prepínač „Otáčky ventilátora“ (obr. 2 / pol. 24).
4. **Požadovaná vlhkosť**
Ak chcete upraviť nastavenie vlhkosti v rozmedzí od 40 % do 80 % v krokoch po 5 %, stlačte prepínač „Nastavenie vlhkosti“ (obr. 2 / položka 22). Ak prevládajúca vlhkosť na integrovanom snímači klesne pod požadované nastavenie vlhkosti o cca. 2 %, kompresor sa zastaví a trochu neskôr aj ventilátor. Ak prevládajúca vlhkosť na integrovanom snímači prekročí požadované nastavenie vlhkosti o cca. 2 %, opäť sa spustí ventilátor a tiež aj kompresor (funkcia oneskorenia spustenia po 3 minútach).

5. Časovač

Ak chcete nastaviť požadovanú prevádzkovú dobu (1 - 24 hodín) v krokoch po 1 hodine, stlačte prepínač „Nastavenie časovača“ (obr. 2 / položka 23) pri ZAPNUTOM zariadení. Ak časovač nebol ZAPNUTÝ, zariadenie bude bežať nepretržite.

6. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte hlavný vypínač (obrázok 2 / položka 21).

7. Vyprázdenie nádoby na zber kondenzátu

Poznámka:

- Zariadenie sa automaticky vypne, keď je nádoba na zber kondenzátu plná (obrázok 1 / položka 7). Na displeji sa rozsvieti LED kontrolka „Nádoba na zber kondenzátu plná“ a na niekoľko sekúnd zaznie varovný signál.
 - Ak nádoba na zber kondenzátu (obrázok 1 / položka 7) nie je po vyprázdnení správne namontovaná, rozsvieti sa LED kontrolka „Nádoba na zber kondenzátu plná“.
 - Nikdy nevyberajte z nádoby na zber kondenzátu „plavák“ (obrázok 3 / položka A), inak funkcia automatického vypnutia nebude fungovať.
 - Ak je nádoba na zber kondenzátu znečistená, môžete ju vyčistiť teplou vodou.
1. Vyberte nádobu na zber kondenzátu (obrázok 1 / položka 7) opatrným vytiahnutím a potom ju vyprázdňte.
 2. Po vyprázdnení nasuňte nádobu späť do zariadenia.

8. Použitie vonkajšieho odtoku kondenzátu (obr. 4-5)

Poznámka:

- Dôležité: Aby ste zabránili znečisteniu vody, dbajte na to, aby bol kondenzát vždy odvádzaný správnym spôsobom.
 - Dôležité: Ak je počasie veľmi studené, budete musieť urobiť vhodné opatrenia, aby sa zabránilo zamrznutiu vody v odtokovej hadici.
 - Najlepšie je nasmerovať kondenzát do odtoku, ktorý je umiestnený nižšie ako zariadenie. Ak používate externú zbernú nádobu (napr. žľab), zariadenie musí byť umiestnené primerane vyššie.
 - Odtoková hadica musí byť nainštalovaná smerom dole. Nesmie sa zalomiť alebo upchať.
 - Ak sa odtoková hadica upchá, kondenzát musí pri pretečení pretekať do nádoby na zber kondenzátu.
1. Vyberte nádobu na zber kondenzátu (7).
 2. Odstráňte gumovú zátku a uschovajte ju na bezpečnom mieste (musí sa znova vložiť do pripojovacieho miesta, keď sa už nebude používať vonkajší odtok kondenzátu).
 3. Pripojte na odtokový otvor príslušnú hadicu na vodu (C) s vnútorným priemerom 10 mm.
 4. Nádobu na zber kondenzátu (7) umiestnite späť do zariadenia a hadicu na vodu (C) vyvedte von.

Funkcia odmrazovania

Zariadenie je vybavené funkciou odmrazovania, aby sa zabránilo zamrznutiu chladiacich prvkov pri prevádzkových teplotách nižších ako 21 ° C. V tomto prípade sa kompresor vypne, ale motor ventilátora beží ďalej.

Počas tejto fázy sa funkcia odvlhčovania preruší na niekoľko minút.

Dodržiavajte prevádzkový rozsah zariadenia (pozrite si Technické údaje).

Zariadenie má chránič kompresora, ktorý automaticky vypne zariadenie, keď teplota stúpne nad 35 ° C alebo klesne pod 5 ° C, alebo keď príkon príliš vysoko stúpne.

9. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Nezabudnite vytiahnuť sieťovú zástrčku pred vykonaním akejkoľvek údržby a čistenia!

- Na čistenie krytu používajte len mäkkú handričku.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie, čistiace prostriedky, chemicky ošetrované čistiace utierky alebo rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť kryt.

Čistenie vzduchového filtra (každé 2 týždne)

- Odmontujte kryt vzduchového filtra (obr. 6 / položka 5).
- Používajte vysávač.
- Ak je filter veľmi znečistený, umyte ho teplou vodou (maximálne 40 ° C). Potom ho nechajte dôkladne vysušiť. Nikdy nevystavujte filter slnečnému žiareniu alebo iným zdrojom tepla. Nikdy nekladajte filter, ktorý je ešte stále vlhký. Nikdy nekladajte filter, ktorý je ešte stále vlhký.

Údržba

- V zariadení nie sú žiadne iné časti, ktoré vyžadujú údržbu.

Skladovanie

Ak nebudete používať odvlhčovač dlhšiu dobu, postupujte nasledovne:

- Vypnite zariadenie, vytiahnite napájaciu zástrčku a zložte prírodný kábel.
- Vyprázdňte nádobu na zber vody a dôkladne ju vysušte.
- Vyčistite ventilačnú mriežku a kryt prachového filtra a zariadenie uložte na suchom a bezprašnom mieste.

Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte nasledujúce údaje:

- Typ stroja
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo náhradného dielu požadovanej časti.

10. Skladovanie

Skladujte zariadenie a príslušenstvo na tmavom a suchom mieste nad teplotou mrazu. Ideálna skladovacia teplota je od 5 do 30 ° C. Elektrické náradie skladujte v pôvodnom obale.

11. Riešenie problémov

- **Zariadenie sa nespustí:**
 - Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne zasunutá.
 - Vyskytla sa porucha napájania?
 - Svieti červená kontrolka indikátora hladiny vody?
Ak áno, nádoba na zber vody je plná a musí sa vyprázdniť alebo nádoba nie je správne vložená.
 - Sú podmienky v miestnosti v prevádzkovom rozsahu (pozrite si Technické údaje)?
- **Zdá sa, že zariadenie nefunguje:**
 - Je znečistený filter?
 - Je zablokovaný prívod alebo výstup vzduchu?
 - Je vlhkosť miestnosti už veľmi nízka?
- **Zdá sa, že zariadenie funguje veľmi neúčinne:**
 - Je otvorených príliš veľa dverí a okien?
 - Je niečo v miestnosti, čo produkuje príliš veľa vlhkosti?
- **Zariadenie je veľmi hlučné:**
 - Zariadenie vibruje, pretože nie je postavené zvislo alebo je naklonené?
 - Je podlaha nerovná?

Dôležité. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie opraviť sami. Obráťte sa na centrum služieb pre zákazníkov.



Len pre krajiny E

Nikdy neodhadzujte žiadne elektrické náradie do vášho domáceho odpadu.

V záujme splnenia eurpskej smernice 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácie do národných zákonov musia byť staré elektrické nástroje oddelené od ostatného odpadu a zneškodnené ekologickým spôsobom, napr. odovzdaním do recyklačného skladu.

Alternatívna recyklácia na základe žiadosti o vrátenie:

Ako alternatívu k vráteniu zariadenia výrobcovi musí majiteľ elektrického zariadenia zabezpečiť, aby zariadenie bolo riadne zlikvidované, ak si už zariadenie nechce ponechať. Staré zariadenie môžete vrátiť na vhodné zberné miesto, ktoré zariadenie zlikviduje v súlade s národnými predpismi o recyklácii a likvidácii odpadu. Toto sa nevzťahuje na žiadne príslušenstvo alebo pomôcky bez elektrických súčiastok dodávaných so starým zariadením.

Opätovné vytlačenie alebo rozmnožovanie dokumentácie a dokladov sprevádzajúcich výrobky v celom rozsahu alebo čiastočne je povolené len s výslovným súhlasom .

Výrobok podlieha technickým zmenám

BAHAG AG
Gutenbergstra. 21
68167 Mannheim
Germany